



TEHIC

Towards a European Heritage Interpretation Curriculum

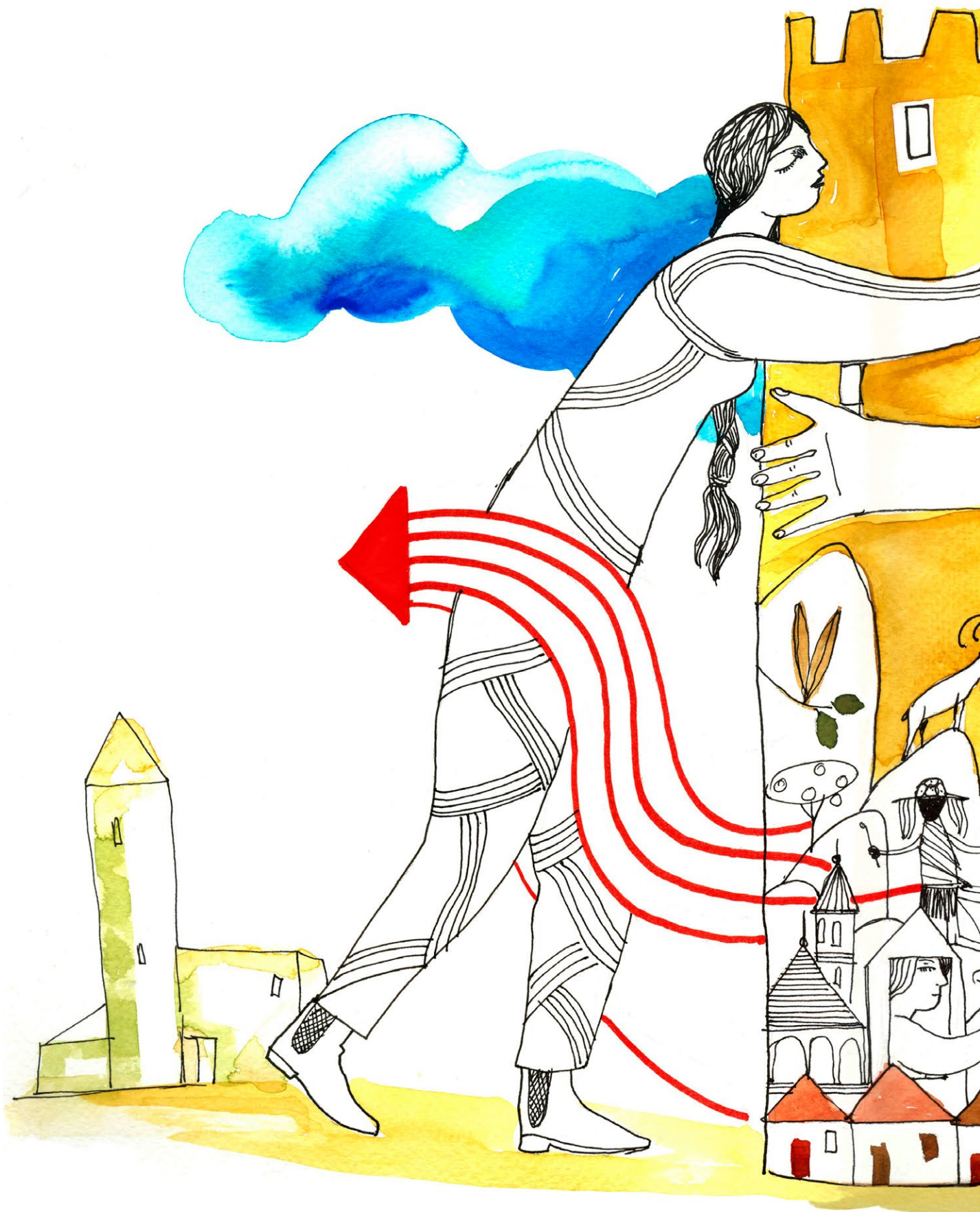
Interpretación del Patrimonio: Una visión desde Europa

Manual de **Buenas prácticas**



Co-funded by
the European Union







TEHIC

Towards a European Heritage Interpretation Curriculum

Interpretación del Patrimonio:
Una visión desde Europa

Manual de **Buenas prácticas**

Erasmus + TEHIC-Towards a European Heritage Interpretation Curriculum partners. 2022-1-SE01-KA220-HED-000085564

Göteborgs Universitet & Centre for Critical Heritage Studies, Suecia

Ola Wetterberg • Susanne Fredholm • Anneli Palmsköld • Maria Persson

Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, España

Isabel Luque Ceballos • María Victoria Madrid Díaz

Asociación para la Interpretación del Patrimonio, España

María Elvira Lezcano González • Maribel Rodríguez Achútegui

Pädagogische Hochschule Freiburg, Alemania

Anna Chatel • Monika Nethe

Mapa das Ideias, Portugal

Inês Câmara • Ilídio Louro • Ivo Oosterbeek • Maria João Nunes • Tiago Galrito

Sveučilište u Zagrebu, Croacia

Darko Babic • Helena Stublic

On Projects, España

Iacopo Benedetti • Jorge Contreras Ubric

Editado por:

TEHIC. 2022-1-SE01-KA220-HED-000085564

Coordinación de la edición:

Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico
(Andalusian Institute of Historical Heritage, Spain)

Asociación para la Interpretación del Patrimonio
(Association for Heritage Interpretation, Spain)

Coordinación científica:

María Elvira Lezcano González • Isabel Luque Ceballos • María Victoria Madrid Díaz •
Maribel Rodríguez Achútegui

Autoría:

TEHIC team • Isabel Fernández Domínguez • Manel Miró Alaix •
Matilde González Méndez • Darko Babić • Maribel Rodríguez Achútegui

Coordinación editorial:

María Elvira Lezcano González • Isabel Luque Ceballos • María Victoria Madrid Díaz •
Maribel Rodríguez Achútegui • Ángel Alegre Marco

Corrección:

Ángel Alegre Marco • Jose Carrión Jiménez

Diseño y maquetación:

Curro Sánchez Oliva (currográfico)

Ilustración artística:

María del Mar Camacho, "La Mari Muriel"

Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación refleja únicamente las opiniones de las personas que firman la publicación, y la Comisión no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí contenida.

TEHIC | 2022-1-SE01-KA220-HED-000085564

Esta obra está bajo una licencia Atribución/Reconocimiento-NoComercial-SinDerivados 4.0 Internacional. Usted es libre de compartir: copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato. La licenciante no puede revocar estas libertades en tanto usted siga los términos de la licencia.

Bajo los siguientes términos:

Atribución: debe dar crédito de manera adecuada, brindar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o su uso tienen el apoyo de la licenciante.

NoComercial: no se puede hacer uso del material con propósitos comerciales.

Sin Derivadas: si remezcla, transforma o crea a partir del material, no podrá distribuir el material modificado.

No hay restricciones adicionales — No puede aplicar términos legales ni medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otras a hacer cualquier uso permitido por la licencia.

La licencia completa está disponible en: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Año de edición: 2026





Índice

1	Capítulo 1	TEHIC, Towards a European Heritage Interpretation Curriculum. Un proyecto para la formación en interpretación del patrimonio en el ámbito europeo Equipo TEHIC
7	Capítulo 2	Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución Isabel Fernández Domínguez
29	Capítulo 3	Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro Manel Miró Alaix
47	Capítulo 4	Mapa profesional de la interpretación del patrimonio Matilde González Méndez
71	Capítulo 5	Interpretación del patrimonio y educación universitaria Darko Babić
89	Capítulo 6	Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio Maribel Rodríguez Achútegui
103	Capítulo 7	Casos de buenas prácticas en interpretación del patrimonio
109	7.1.	Croacia
110	7.1.1.	Museo de Carpintería de Ribera de Betina
118	7.1.2.	Istria Inspirit
127	7.2.	Alemania
128	7.2.1.	Kandel – Una montaña de poder
134	7.2.2.	El Parque Nacional de la Selva Negra: ampliando horizontes
141	7.3.	Portugal
142	7.3.1.	Descubriendo el patrimonio africano de Lisboa
150	7.3.2.	Proyecto educativo integrado en Oeiras
159	7.4.	España
160	7.4.1.	P Visita guiada A Coruña de los artesanos
166	7.4.2.	Cabanas sen barreiras, Cabañitas del Bosque
172	7.4.3.	<i>La Garriga</i> : Dar significado al territorio
182	7.4.4.	El Ecomuseo del río Caicena, Almedinilla-Córdoba
190	7.4.5.	Herstóricas, paseos, visitas guiadas a museos y talleres
198	7.4.6.	Museo de La Rinconada. Exposición permanente y programa de actividades
207	7.5.	Suecia
208	7.5.1.	Bergsjön: Cuatro mil años en Siriusgatan
214	7.5.2.	Forsviks bruk

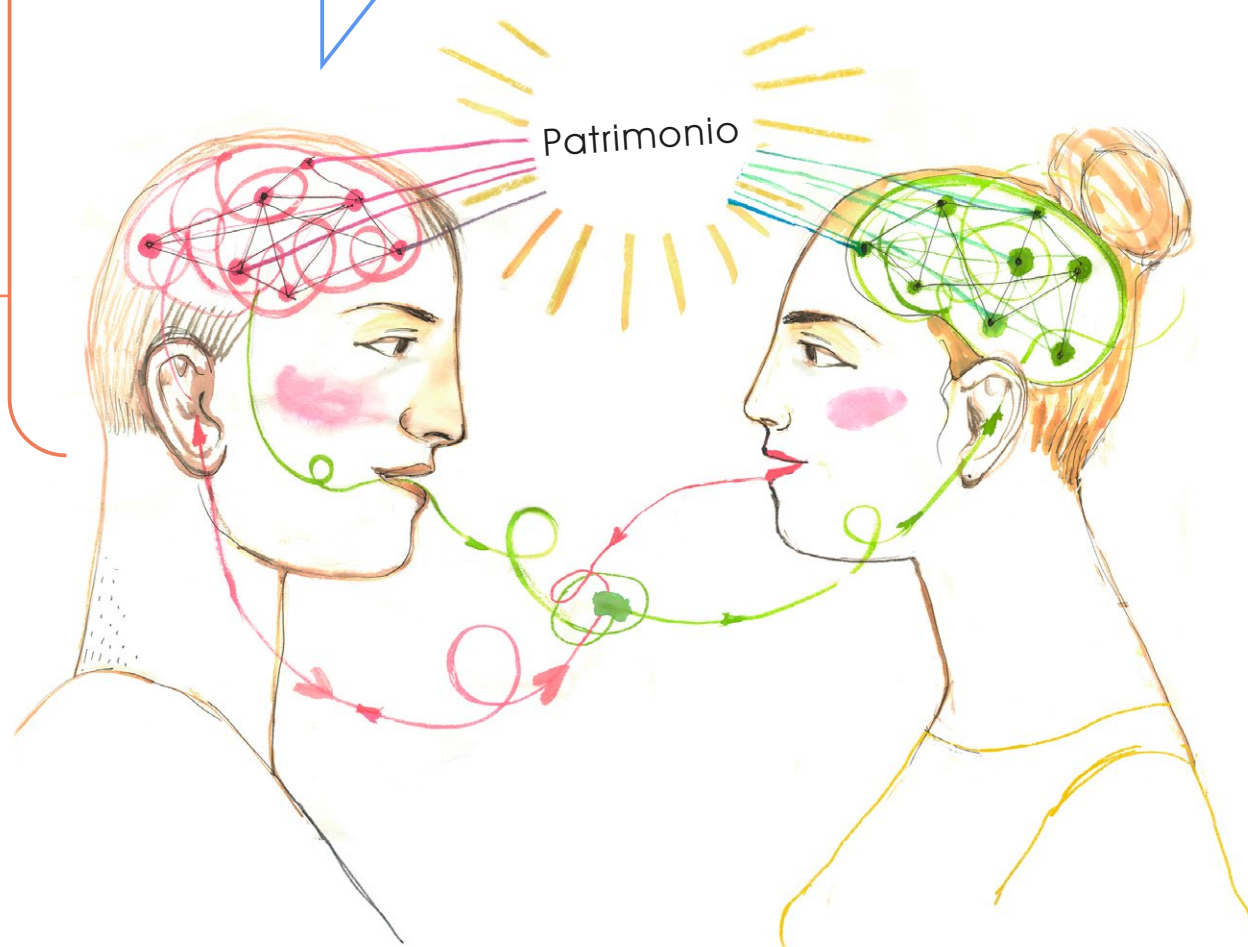


Interpretación del Patrimonio:
Una visión desde Europa
Manual de **Buenas prácticas**

Capítulo 1

TEHIC, Un proyecto para la formación en interpretación del patrimonio en el ámbito europeo.

Equipo TEHIC



TEHIC, Towards a European Heritage Interpretation Curriculum. Un proyecto para la formación en interpretación del patrimonio en el ámbito europeo

Equipo TEHIC

La interpretación efectiva es un proceso creativo de comunicación estratégica, que produce conexiones intelectuales y emocionales entre el público visitante y el recurso que es interpretado, logrando que genere sus propios significados sobre ese recurso, para que lo aprecie y disfrute (Ham y Morales, 2008).¹

Este manual de buenas prácticas en el contexto europeo ofrece una innovadora reflexión sobre la formación y el ejercicio de la profesión en interpretación de patrimonio (en adelante, IP), ya que este tipo de estudios son muy escasos, debido a la dispersión de información sobre la misma. A su vez, se reflexiona sobre el futuro de este sector que actualmente se encuentra en alza, debido a la toma de conciencia existente entre la comunidad internacional sobre la importancia de la socialización del patrimonio. Las comunidades patrimoniales son las encargadas de preservar y comunicar el patrimonio y, por tanto, de transmitir los valores comunes europeos relacionados con la identidad cultural. La interpretación es una profesión directamente relacionada con la sensibilización del patrimonio y su preservación, como señaló F. Tilden: “a través de la interpretación, comprensión; a través de la comprensión, apreciación; a través de la apreciación, protección” (Tilden, 2006).²



1 Morales, J.; Ham, S. (2008). *¿A qué interpretación nos referimos?* n.º 19, AIP

2 Tilden, F. (2009). *La interpretación nuestro patrimonio*. Asociación para la interpretación del Patrimonio.

1. TEHIC, Un proyecto para la formación en interpretación del patrimonio en el ámbito europeo

Este trabajo se ha podido realizar porque se encuentra en el marco de un proyecto europeo, en el que todos los socios han contribuido con sus aportaciones, además de contar con la opinión de personas expertas en el tema. Otra de las aportaciones ha sido la elaboración conjunta de los criterios de buenas prácticas en IP para la selección de casos. Esta ejemplificación práctica ayuda a aunar experiencias para poner de relevancia los puntos que nos unen sobre el concepto de IP.

Una de las conclusiones a las que se ha llegado es que la profesión de intérprete del patrimonio no está reconocida en su complejidad, reduciéndose sus competencias a funciones específicas como guía. Este reconocimiento parcial deja fuera muchas dimensiones fundamentales de la profesión, ya que las personas que se dedican a la interpretación del patrimonio están más centradas en la educación y la transmisión de valores para la salvaguarda del patrimonio. El pleno reconocimiento del perfil de intérprete del patrimonio como una figura profesional específica implicaría una comprensión de la ética y la responsabilidad de la profesión para la preservación de los lugares patrimoniales y su transmisión a la ciudadanía, lo que conduciría, entre otros, a una percepción más consciente del patrimonio como construcción social.

Esta falta de reconocimiento se debe principalmente a la ausencia de un plan de estudios universitario integral. Actualmente existen en Europa diferentes programas de formación en educación en IP que contribuyen a la cualificación parcial en interpretación. Por ello, es necesaria una formación completa que fomente su valor profesional y que responda a las necesidades de aprendizaje de los estudiantes, reduciendo los desajustes de las habilidades.

3

De la detección de esta carencia nace el proyecto TEHIC, Towards a European Heritage Interpretation Curriculum, que agrupa universidades, asociaciones especializadas y entidades administrativas del patrimonio en diversos países europeos. El objetivo del proyecto es diseñar un temario en IP cultural y natural para educación en el espacio común europeo y compartirlo en abierto con aquellas universidades o entidades que quieran emprender cursos de posgrado o de otro nivel en este ámbito. Todo ello, dentro del marco general del programa Erasmus+ convocatoria de 2022 KA220-HED, que promueve el entendimiento y la integración a nivel europeo a través del apoyo a la educación y a la IP.

Se trata de una propuesta curricular que asuma esta capacitación y favorezca la empleabilidad en un sector que vincula áreas como el patrimonio cultural y natural, el turismo cultural sostenible y la educación y que contribuya de forma innovadora a la valoración del patrimonio cultural europeo en el marco de los Objetivos de Desarrollo del Milenio 2030.

1. TEHIC, Un proyecto para la formación en interpretación del patrimonio en el ámbito europeo

Por tanto, el objetivo principal es consensuar los contenidos curriculares para definir una formación de calidad en IP en el ámbito europeo favoreciendo la empleabilidad de los profesionales y la valoración y conservación del patrimonio cultural y natural europeo.

Los objetivos específicos son los siguientes:

- Recopilar información y analizar los programas formativos expertos en IP a nivel europeo.
- Recopilar y comparar ejemplos de buenas prácticas en la formación para la IP entre los países del consorcio.
- Elaborar una propuesta de currículum europeo para la formación en IP.

Con este proyecto contribuiremos al desarrollo de competencias de alto nivel y a mejorar la transferencia de conocimiento en el ámbito del patrimonio cultural y natural, en general, y en el de la interpretación de patrimonio, específicamente.

El proyecto se estructura en seis paquetes de trabajo temáticos, coordinados por distintos socios. Las actuaciones principales son las siguientes:

- Elaboración de un manual de buenas prácticas que sirva de punto de partida para discutir y poner en común el concepto de IP y los criterios para la selección de buenas prácticas en esta materia.
- La elaboración de un temario de calidad sobre IP y adaptación de sus contenidos a un formato MOOC, que sirva fundamentalmente para divulgar los contenidos del proyecto y protocolos de recomendaciones a posibles universidades interesadas.
- Los contenidos del MOOC serán testados a través de un curso en línea destinado a una selección de destinatarios objetivos.
- Finalmente, los contenidos del proyecto se colgarán en abierto en repositorios desde los que se podrá acceder a los recursos elaborados.

El resultado que se espera conseguir es un programa de formación a nivel europeo que ayude a consolidar la IP como una profesión reconocida. Para ello, los resultados de las fases del proyecto se testearán con la colaboración de un grupo de agentes seleccionados: alumnado procedente de grados que desarrollan las áreas relacionadas con el patrimonio cultural y natural y profesionales que trabajan el patrimonio de forma interdisciplinar.

1. TEHIC, Un proyecto para la formación en interpretación del patrimonio en el ámbito europeo

El primer paso es, por tanto, la elaboración de este manual de buenas prácticas, coordinado por el IAPH y la AIP, en colaboración con todos los socios. En un mundo dinámico y cambiante, en el que la práctica va siempre por delante de la teoría, se ha querido dejar constancia de algunos de los criterios que nos parecen claves para definir una buena práctica interpretativa como punto de partida para iniciar un camino conjunto sobre las competencias de la interpretación en Europa.

Esperamos que esta contribución sea útil a las personas que quieren trabajar para salvaguardar el patrimonio cultural y natural, desde la creación de conexiones emocionales e intelectuales entre las personas y el patrimonio y desde el fomento de un espíritu crítico para repensar el patrimonio en la actualidad con los retos sociales a los que nos enfrentamos.

Miembros del proyecto Erasmus+ TEHIC

Goteborgs Universitet y Centre for Critical Heritage Studies (Suecia)

Ola Wetterberg, Susanne Fredholm, Anneli Palmsköld, Maria Persson

Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, IAPH (España)

Isabel Luque Ceballos, María Victoria Madrid Díaz

Asociación para la interpretación del Patrimonio, AIP (España)

M^a Elvira Lezcano, María Isabel Rodríguez Achútegui

Pädagogische Hochschule Freiburg (Alemania)

Anna Chatel, Monika Nethe

Mapa das Ideias (Portugal)

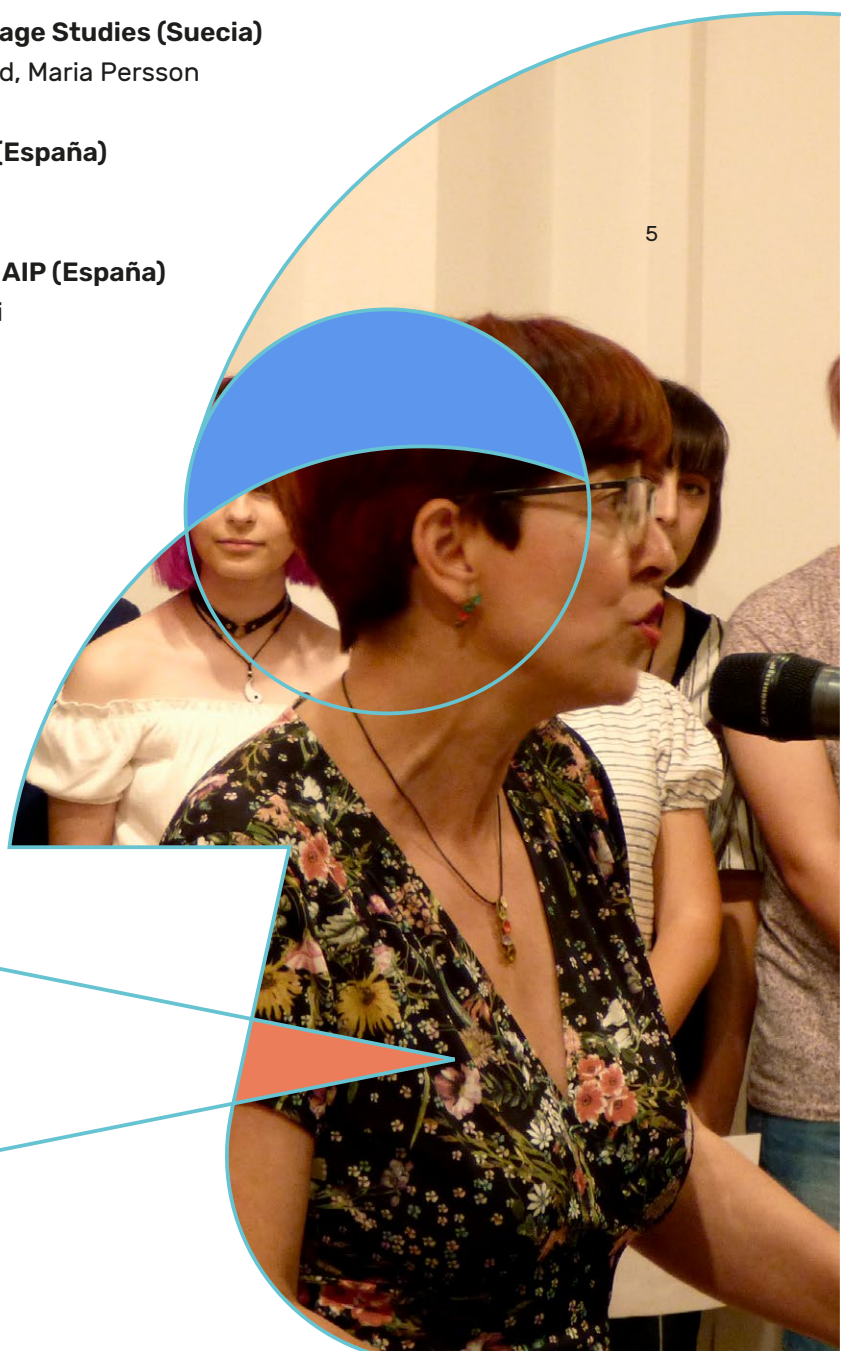
Inês Câmara, Ilídio Louro, Ivo Oosterbeek

Sveučilište u Zagrebu (Croacia)

Darko Babic, Helena Stublic

On Projects (España)

Iacopo Benedetti, Jorge Contreras Ubric





Interpretación del Patrimonio:
Una visión desde Europa
Manual de **Buenas prácticas**

Capítulo 2

Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Isabel Fernández Domínguez



2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Isabel Fernández Domínguez

La interpretación del patrimonio puede contribuir a construir un mundo mejor.

El principio de sanación. Ted Cable.

Global Alliance for Heritage Interpretation 2021

Orígenes de la disciplina de la interpretación del patrimonio

La interpretación del patrimonio (en adelante, IP) surgió a finales del siglo XIX en la confluencia de la declaración de los primeros espacios naturales protegidos en EEUU y diversos movimientos conservacionistas y de innovación pedagógica, que promovían el aprendizaje en contacto con la naturaleza (Fernández 2022, 63).

Los figuras clave en su nacimiento fueron, sin duda, John Muir y Enos Mills. Es a Muir, naturalista, científico, escritor y divulgador, a quien precisamente se le atribuye ese significado trascendente que le damos al verbo interpretar en la disciplina (1871): “escuchar, observar, penetrar y aprender los secretos de lo salvaje, apropiándose del sentido más profundo de la vida” (Brunelli 2019, 16).

Mills, con un perfil de contador de historias, trabajó como guía desarrollando su propio método, que enseñaba a otros guías de naturaleza a través de la Trail School. Suyo es este texto, que bien podría aplicarse hoy en día a las visitas guiadas interpretativas:

“El guía de naturaleza está en su mejor momento cuando analiza los hechos de tal forma que resultan atractivos a la imaginación y a la razón, les pone carne y sangre a los datos fríos, convierte en historias de vida a objetos inanimados. Se ocupa de principios en vez de información aislada, da biografías en vez de clasificaciones. La gente está de visita buscando recreación y necesita relajación, visiones intelectuales, y no unos datos aburridos y estériles, tampoco reglas y manuales. Lo que el guía relata es, básicamente, literatura de la naturaleza más que una enciclopedia de historia natural” (Brunelli 2019, 30).

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución



La semilla de la interpretación. Ilustración de La Mari Muriel. Relatoría creativa de la Jornada Nacional TEHIC, Sevilla 2025.

Los principios de Tilden

Freeman Tilden fue un periodista y asesor de los Parques Nacionales en EEUU. Él definió la disciplina en el año 1957, en la publicación considerada como la biblia de la IP, *Interpreting Our Heritage*:

“La interpretación es una actividad educativa que pretende revelar significados e interrelaciones a través del uso de objetos originales, por un contacto directo con el recurso o por medios ilustrativos, no limitándose a dar una mera información de los hechos” (Tilden 1977, 8).

Después de años observando el comportamiento del público visitante, redactó una serie de principios que, a pesar de que ya cumplen más de setenta años desde su publicación, todavía siguen en esencia muy vigentes:

1. La interpretación debe **relacionar** el objeto que presenta y describe con algo que ya esté en la **experiencia y personalidad del visitante**.
2. La información, como tal, no es interpretación. La interpretación es una revelación basada en información. Son dos conceptos distintos. Pero toda interpretación contiene información.
3. La interpretación es un **arte** que mezcla muchas artes para explicar las materias presentadas.
4. La interpretación persigue la **provocación**, no la instrucción.
5. La interpretación debe presentar el **todo** y no las partes aisladas. Debe ser un **abordaje integral**.
6. La interpretación destinada a niñas y niños **no debe ser una mera dilución** de la entregada a las personas adultas.

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Concepto de interpretación del patrimonio

Una disciplina que tuvo su origen hace ya más de cien de años es lógico que haya sido el foco de atención de diversas personas que, bien desde un enfoque más profesional, bien desde la didáctica, se hayan aproximado a ella tratando de definirla. Un documento de recopilación de diferentes definiciones de IP (Illanes 2022) recoge hasta 41 diferentes. Nos centraremos en apenas dos de ellas, como forma de destacar algunos aspectos que se consideran especialmente relevantes.

“La interpretación efectiva es un proceso creativo de comunicación estratégica, que produce conexiones intelectuales y emocionales entre el recurso que es interpretado y las personas que lo visitan, logrando que generen sus propios significados sobre ese recurso, para que lo aprecien y disfruten” (Ham y Morales 2008)¹.

De esta definición es importante señalar que la creatividad, entendida en un sentido amplio, debe estar muy presente en todo el proceso: tanto en la aplicación de las técnicas, como en el abordaje participativo con la comunidad, en la adecuación de la metodología al contexto, en la solución gráfica final, etc. Es una comunicación estratégica porque es intencionada; diseñamos mensajes que queremos transmitir a los visitantes. Buscamos conexiones intelectuales, que las personas entiendan lo que les estamos comunicando, pero también emocionales, provocar emociones íntimamente ligadas a los significados del patrimonio. E incluso llegar más allá, generando reflexión y estimulando el pensamiento para lograr que las personas construyan sus propios significados sobre el legado. No se trata por tanto solo de una orientación conceptual, sino también emocional e incluso espiritual, entendida esta última en un sentido profundo de indagación humana.



Ejemplo de proyecto interpretativo: Jocs de Dames. Se trata de una actividad guiada, en el que, tras un gran trabajo de investigación previo sobre el papel de las mujeres en el territorio, se refleja la historia de parte del Pirineo catalán desde una perspectiva feminista. Diseñada por Cristina Simó, guía-intérprete del Ecomuseu del Valls d'Àneu. **Fuente: Isabel Fernández.**

1 Ham, S., Morales, J. (2008). “¿A qué interpretación nos referimos?” (“Which interpretation do we mean?”), Boletín de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio, AIP (Asociación para la Interpretación del Patrimonio, España) N° 19. p. 7.

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

“La interpretación es un tipo de comunicación intencionada que facilita experiencias significativas, relevantes e inclusivas que profundizan la comprensión, amplían las perspectivas e inspiran el compromiso con el mundo que nos rodea” (NAI 2021).

En esta definición se reitera la idea de la comunicación intencionada. Aquí es importante destacar ese facilitar, en el sentido de poner los medios para que esas experiencias puedan tener lugar, hacerlo posible. Que sean significativas y relevantes hace referencia a que las personas puedan relacionarla con algo que ya esté en sus experiencias y en sus conocimientos y que sientan que, de alguna manera, tiene que ver con ellas, también desde lo emocional. Es quizá la última parte la que aporta aspectos más novedosos. En lo relativo a que sea más inclusiva: busca integrar otras voces, relatos y colectivos desde el enfoque de la interseccionalidad, pero también que llegue a una diversidad de público. La parte de profundizar, ampliar, inspirar y comprometerse, está alineada con un objetivo claro de transformación social.

Actividad interpretativa en Ras Nouadhibou, Mauritania. Fuente: CBD-habitat.



2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

La interpretación del patrimonio es una comunicación estratégica y busca provocar emociones

Ya se indicó en el apartado anterior que la IP es estratégica, en el sentido de que se trabaja con la creación de un mensaje cuidadosamente diseñado y que se identifica previamente a la intervención interpretativa.

El objetivo último que persigue la IP es la conservación del legado, generar un sentimiento de custodia y respeto sobre los recursos. Como en cualquier intervención patrimonial, se trazan una serie de objetivos ligados a los recursos y al lugar, a los visitantes, a la comunidad y a la propia institución.

Además, ante cada intervención interpretativa hay una serie de objetivos que debemos redactar y, por supuesto, reflejar posteriormente en nuestra intervención. Son los objetivos específicos de comunicación en IP. Estos tienen un formato peculiar de redactarse y son de tres tipos (Veverka 1994) -se incluye además un ejemplo para una visita guiada en un castro:

- **Objetivos conceptuales o de conocimiento** – “Quiero que los visitantes comprendan...” Ejemplo: “Quiero que los visitantes comprendan la relevancia estratégica de la situación de este castro en el territorio”.
- **Objetivos emocionales o de afectividad** – “Quiero que los visitantes sientan...” Ejemplo: “Quiero que los visitantes sientan sorpresa ante las similitudes entre la forma de vida de las personas que habitaron el castro en la antigüedad y las comunidades actuales que viven en el territorio en la actualidad”.
- **Objetivos actitudinales o comportamentales** – “Quiero que los visitantes hagan (o no hagan)...” Ejemplo: “Quiero que, por lo menos el 50% de los visitantes, participen de manera activa en una dinámica que va a plantear el guía en una de las paradas para recrear la organización de la comunidad en el castro”.

Es importante remarcar que cada vez que llevamos a cabo el diseño de una intervención interpretativa no solo pretendemos que las personas comprendan información clave del lugar, de la misma manera buscamos provocar una serie de emociones ligadas al patrimonio y que haya un comportamiento adecuado y participativo. Si la experiencia ha sido trascendente, es más probable que ese comportamiento se extienda más allá, en otros contextos y experiencias similares.

La interpretación del patrimonio como herramienta de comunicación

Una de las facetas más conocidas de la IP es que se trata de una valiosa herramienta de comunicación. Es importante comprender que, para llegar a impactar en nuestro público objetivo, una de las claves está en el conocimiento de este; a veces, partimos de perfiles del público visitante que ha desarrollado la entidad recogiendo información directa o hemos podido hablar con la persona encargada del grupo para que nos dé más información sobre sus necesidades e intereses. Por supuesto, tenemos que saber mucho sobre aquello sobre lo que vamos a trabajar, el legado que vamos a mostrar, procurando siempre estar actualizadas, incorporando nuevas investigaciones y hallazgos. Una vez que tenemos estas dos patas, debemos seleccionar aquellas técnicas que sean más adecuadas para lograr una conexión, tanto conceptual como afectiva, con el público y lograr que se cree el ambiente propicio para que se dé una oportunidad interpretativa. Algunos ejemplos de técnicas son: comparaciones, metáforas, símiles, personalizar, aumentar la escala de tiempo o de espacio, etc.

A veces, este esquema se representa de manera gráfica mediante un triángulo en el que los tres lados están equilibrados, un triángulo equilátero. Otra forma que refleja igualmente esta misma idea es a través de un banco de tres patas. Cada una de ellas debe haber sido cuidadosamente diseñada, cortada y ensamblada para que el taburete se aguante sin cojear y pueda dar servicio al propósito con el que fue construido.

13



Esquema que representa las tres patas de la interpretación del patrimonio. Fuente: Isabel Fernández.

Comunicación secuencial y no secuencial

Aunque hay varias personas expertas que han trabajado, y siguen trabajando, sobre los principios de Tilden y en el avance desde la investigación de la disciplina, una de los más relevantes es Sam Ham, profesor emérito de la Universidad de Idaho, quien ha dado seminarios en diversos lugares del mundo y ha publicado libros y artículos que hoy son fuente de inspiración para intérpretes de todo el planeta.

Quizá uno de los aportes más relevantes ha sido el diferenciar entre comunicación secuencial y comunicación no secuencial. Para ello, hay que referirse a la clasificación de los medios interpretativos. Estos pueden dividirse entre medios atendidos por personal y medios no atendidos por personal:



Portada del libro de Sam Ham Interpretación. Para marcar la diferencia intencionadamente. Traducción al castellano del original en inglés por parte de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio (AIP), 2014. Fuente: AIP.



2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Sam Ham asocia la comunicación secuencial con los medios atendidos por personal y la comunicación no secuencial con los medios no atendidos por personal.

En el caso de la **comunicación secuencial**, la persona que planifica la actividad interpretativa puede diseñar el mensaje a transmitir de forma que este tenga una secuencia, es decir, que decide sobre qué contar primero y qué contar posteriormente para una mejor comprensión del relato. Además de esto, los visitantes, al tratarse de medios atendidos por personal, van a recibir el mensaje en el mismo orden que la persona que ejerce de intérprete decida.

En el caso de los medios no atendidos por personal, como intérpretes no podemos saber en qué orden van a recibir los mensajes que diseñemos, por ejemplo, para el caso de un itinerario con paneles interpretativos. Incluso aun suponiendo que el sendero sea unidireccional, al tratarse de un formato autoguiado, no podemos tener la seguridad de que las personas van a leer todos y cada uno de los paneles. Es por esto que se trata de una **comunicación no secuencial**, ya que, como intérpretes, aunque diseñemos un mensaje a transmitir, no podemos asegurar que este va a ser recibido en una secuencia determinada.

La relevancia de esto es que, como profesionales de la interpretación, condiciona la manera de trabajar en el diseño de los mensajes y los medios interpretativos.

15

Modelo *TORA* y los conceptos universales

Otro de los aspectos más destacados de la evolución de la disciplina ha sido el desarrollo por parte de Sam Ham del modelo TORA, que condensa las cuatro cualidades que debe tener la interpretación para que esta sea efectiva, y que serán explicadas en orden inverso posteriormente:



Con **amena** se refiere a que sea capaz de atraer y mantener la atención del público. No significa que tenga que ser divertida, aunque por supuesto puede serlo, pero también puede ser amena una visita guiada a un campo de concentración en el que se hable del dolor, la dignidad y la crueldad humana.

Es **relevante** si, por un lado, tiene significado, es decir, las personas son capaces de relacionarla con algo que ya tienen en sus cabezas. Como intérpretes, trabajamos para trazar caminos entre nodos, entre algo nuevo que queremos mostrarles y ese conocimiento que ya poseen. Y, por otro lado, debe ser relevante al ego, es decir, que las personas

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

sientan que lo que les estamos contando tiene que ver con ellas, con su vida, con sus experiencias, etc.

Este concepto de la relevancia es absolutamente clave en la comunicación en IP para que esas experiencias sean verdaderamente significativas. Para ello, se trabaja con varias cuestiones, una de las más importantes es los denominados conceptos tangibles, intangibles y universales.

Los **conceptos tangibles** son aquellos relacionados con el legado a interpretar que pueden ser percibidos por los sentidos, que pueden medirse, tocarse, pesarse, etc. Son los datos, la información. Ejemplos de estos, en un bosque de ribera, son: río, agua, molino, puente, piedra, árboles, camino, etc. Íntimamente ligado a estos están los conceptos intangibles, que son aquellos atributos abstractos que nos revelan el verdadero significado de los recursos. Ejemplos de intangibles, siguiendo el ejercicio anterior, son: armonía, contaminación, biodiversidad, ecosistema, trabajo, relajación, vida, cultura, alegría, amor, familia, muerte, pureza, etc. Dentro de estos últimos, seleccionamos aquellos que tienen una relevancia superior. Son los conceptos universales. Su nombre proviene de que son importantes para todas las personas; eso sí, es fundamental entender que cada persona va por el mundo con “sus propias maletas”, en las que están nuestros valores, experiencias y cultura. Por ejemplo, todas las personas tenemos una idea del concepto muerte, pero este estará filtrado por las propias experiencias que hayamos vivido en torno a él, así como los valores asociados en nuestra familia, en nuestro entorno social y en nuestra cultura. Siguiendo con los ejemplos, del listado anterior podríamos seleccionar: trabajo, vida, cultura, alegría, amor, familia y muerte.

Las personas comprendemos mejor la información cuando esta está **organizada**, ya que así es más fácil de procesar. Algunos ejemplos sencillos de organización de la información son, por un lado, contar los relatos de manera cronológica, por ejemplo, en un yacimiento arqueológico, de atrás hacia delante o de delante hacia atrás. También, en lo relativo a la estructura de los textos, sean para medios no atendidos por personal o para intervenciones orales de quien guíe, como intérpretes contamos historias y es importante que estas tengan un formato tipo que contenga una introducción, un desarrollo y una conclusión o cierre del mensaje que queremos comunicar.

El que sea **temática** es una de las características más diferenciadoras de la IP. Un tema es la idea central que queremos comunicar al público visitante y que queremos que recuerde y crea al terminar de leer un panel o de participar en una visita guiada. Las personas retenemos mejor los mensajes cuando se trata de una idea completa expresada con un formato de frase con sujeto, verbo y predicado. Ejemplos de temas son: “Las mujeres tejen en tierra, hilo a hilo, la historia del trabajo en el mar”, “Los ríos daban pan a las familias” o “Los pueblos nacen de la tierra”.

La interpretación del patrimonio como herramienta de gestión

Además de este enfoque de la IP como herramienta efectiva de comunicación, sin duda es muy relevante también su faceta como herramienta de gestión en los lugares con interés patrimonial. Para ello, es importante destacar algunas cuestiones sobre el enfoque a desarrollar que la hacen especialmente válida:

- Se busca que los visitantes se conviertan en aliados de la conservación del legado, sin que ello merme su disfrute de la experiencia.
- Se debe contar con la participación de la comunidad, tanto para el desarrollo de contenidos como de la parte más emocional, ligada a los significados del legado.
- Así mismo, es importante que, en el abordaje de estos proyectos, se involucre a la población local sobre la toma de decisiones, directas o indirectas, relacionadas con la gestión y difusión de los recursos patrimoniales. No solo implementando proyectos interpretativos para la comunidad, sino que estos también pueden surgir desde o con la comunidad, pudiendo ser apoyados desde los aspectos más técnicos de la disciplina por profesionales de la IP.

17



- Puede ayudar, junto con otras herramientas, a visibilizar y otorgar cierta legitimación social a otras voces y relatos silenciados, presentes en los conflictos sociales a lo largo de la historia.
- Una IP bien planificada y ejecutada, con una visión que integre diferentes perspectivas y con una visión a medio y largo plazo, puede colaborar de una manera diferenciadora con el desarrollo socio-económico de los territorios y de las comunidades que las habitan.

Ejemplo de formación en metodología y técnicas de IP para las mariscadoras de a pie de la Cofradía de Pescadores de San Telmo de Pontevedra, para el desarrollo de un programa de visitas guiadas que surge del propio colectivo para dignificar y dar a conocer su profesión. **Fuente: Isabel Fernández.**

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

De manera resumida, por tanto, con esta visión de la IP desde la gestión, se favorece entonces:

- La conservación y gestión del legado y del territorio.
- La implicación, cuidado y desarrollo de la comunidad.
- La experiencia del público visitante.

Algunos aspectos de la evolución de la disciplina de la interpretación del patrimonio

Como cualquier disciplina, la IP ha ido evolucionando desde sus orígenes, adaptándose a los tiempos, a los nuevos conocimientos, investigaciones, planteamientos y cambios sociales. Evidentemente, no todas las transformaciones son igual de rápidas ni tienen la misma permeabilidad en los diferentes contextos y culturas; de hecho, muchas de ellas continúan estableciéndose en la sociedad forzando así, en cierto sentido, su inclusión en las diferentes disciplinas y profesiones. Por supuesto, la IP no es, ni debe ser, inmune a estas. Otras todavía tendrán, seguramente, un largo recorrido y muchas estarán por llegar.

En la siguiente tabla se muestran, de manera resumida, algunos de los principales cambios y evoluciones de la IP a lo largo de los años. Es importante indicar que no todos ellos van del negro al blanco, más bien se trata de reflejar la tendencia. Unos están referidos a la filosofía y principios y otros están más basados en la metodología de aplicación.

A pesar de que la disciplina, al haber nacido en el seno de la declaración de los primeros espacios naturales protegidos, surgió con el apellido “ambiental”, a partir del año 1985, en el Congreso de Canadá, decide cambiarse por “del patrimonio”. Sin duda, esta visión es mucho más integradora que la anterior, ya que esta incluye diversos tipos de legado: natural, cultural, industrial, arqueológico, etc. Pero, aun así, estos, a su vez, están interrelacionados entre sí, por lo que debería superarse la visión dicotómica entre lo natural y lo cultural, y no ser considerados como dos aspectos aislados ya que, normalmente, en la realidad esa separación o no existe, o es muy difusa. Tener una mirada más amplia e integradora, permitirá lograr una comprensión más profunda.

Es por ello que, desde hace unos años, a un nivel más general, se promueve un enfoque más inclusivo en el que aparecen reflejados tanto los aspectos ambientales, como los socioeconómicos. Es el denominado enfoque ecosocial. Este está muy ligado a conceptos emergentes como los servicios ecosistémicos o los derechos culturales.

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Esta visión debe asumirla también la IP para seguir evolucionando positivamente y ayudando a que las personas comprendamos el mundo integrando las cuatro vertientes de la sostenibilidad: ambiental, social, económica y política.

Evolución de la interpretación del patrimonio



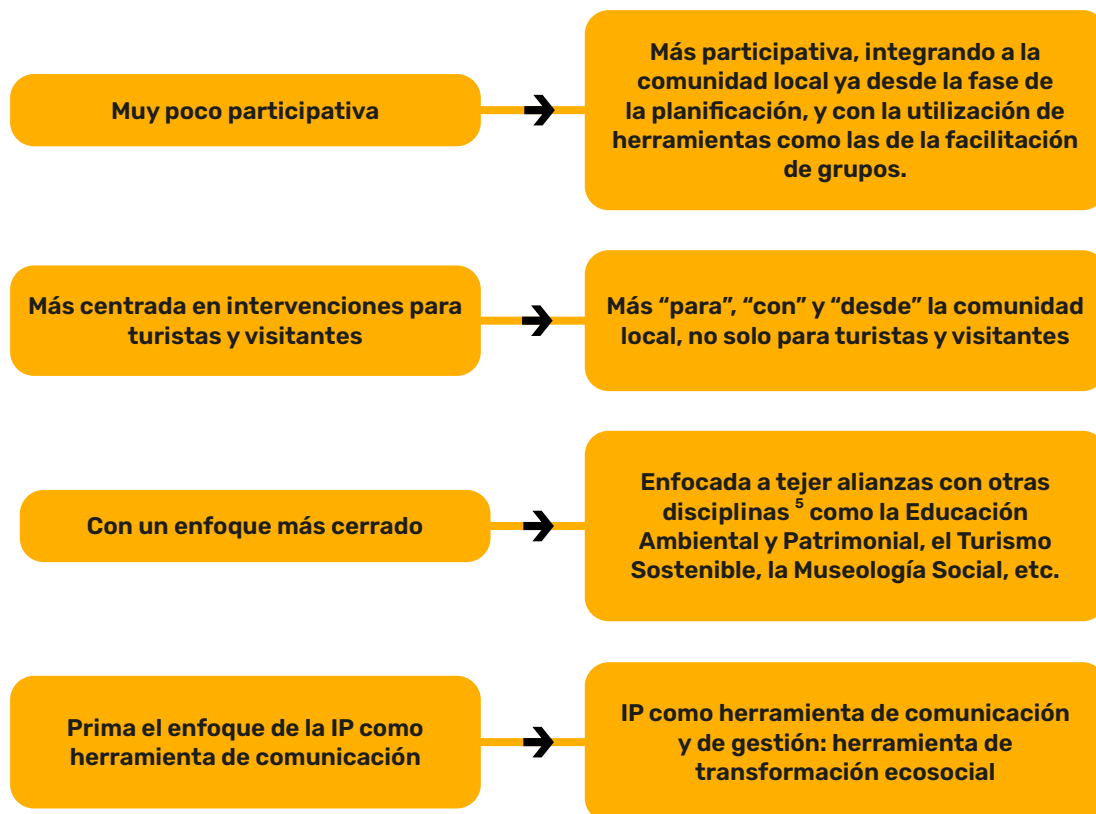
19

2 Congreso de Interpretación del Patrimonio en Banff, Canadá (1985).

3 Conclusiones XXI Jornadas de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio, Sevilla (2022). P. 26. "La interpretación puede dirigirse a las personas en su tiempo libre, pero también en contextos educativos formales o informales, ya que la provocación que busca la interpretación no depende de si la audiencia es público escolar o público general, sino de la potencia del mensaje, de los objetivos y de la metodología que se use. Por tanto, son los medios los que deben adaptarse al destinatario, a su edad, contexto e intereses."

4 Conclusiones XXI Jornadas de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio, Sevilla (2022). P. 27. "Es deseable que la interpretación se desarrolle *in situ* (en presencia del rasgo interpretativo), en línea con las últimas tendencias de presentar el patrimonio en su contexto original, territorial y social. El patrimonio no solo es indisoluble del medio, sino también de la comunidad que lo comparte. Sin embargo, no se renuncia a interpretar el patrimonio sin presencialidad, en cualquiera de los espacios en los que se ubique (museos, centros de interpretación, espacios naturales u otros equipamientos), ya que desde el mensaje se puede crear el contexto interpretativo que ayude a situarlo en su lugar, tiempo y relación social. Para ello las TIC pueden suponer una buena herramienta."

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución



20

Algunas cuestiones claves en la evolución de la disciplina de la Interpretación del Patrimonio.

Fuente: Isabel Fernández



5 Conclusiones XXI Jornadas de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio, Sevilla (2022). P. 27. La interpretación tiene un gran potencial para tender puentes con otros ámbitos del patrimonio con los que coincide en objetivos básicos, como la museología, la mediación cultural, la educación ambiental y patrimonial, las estrategias de turismo sostenible, etc.

La receta de la interpretación del patrimonio

A l tratarse de una disciplina en la que la creatividad es una de sus piedras angulares, no existe una fórmula matemática que, independientemente del legado, el contexto y nuestros objetivos, pueda ser aplicada de manera uniforme. Por tanto, cada proyecto debe ser único, buscando la esencia del mismo, huyendo de lugares comunes. Una de las características más enriquecedoras de los seres humanos, de los territorios, los significados, las prácticas y las tradiciones es la diversidad, aún con la existencia de ciertos puntos en común.

Aun así, sí podemos extraer una serie de ingredientes que deben estar presentes en cualquier intervención interpretativa y que han sido tratados a lo largo de este capítulo. Se muestran a continuación en la siguiente imagen a modo de receta de la IP:



La receta de la interpretación del patrimonio (IP). Fuente: elaboración propia basado en Morales, J. Guerra, F.J. y Serantes, A. (2009).

La cantidad ideal a aplicar de cada uno de estos ingredientes en los diferentes proyectos interpretativos se va aprendiendo con el conocimiento, la formación y la práctica, que se da a lo largo del tiempo, como en el caso de la cocina.

Añadido a lo anterior, algo que no puede faltar en la IP (ni en la cocina ni en la vida en general) es la pasión. Como ya se ha indicado previamente, no se puede concebir la IP sin la parte emocional que conlleva, tanto de las personas que reciben o participan en la actividad, como de las que lo han diseñado. La pasión debe estar presente en lo que hacemos si tenemos un propósito, una forma de contribuir, en este caso a través de la IP, a la construcción de un mundo mejor.

En relación con esto, y aunque la cita se refiere a museos, podría ser

perfectamente aplicada a cualquier espacio o lugar con interés patrimonial sobre la relevancia de sentir esa pasión desde la profesión de la disciplina de la IP:

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

“Pasión por los recursos patrimoniales y sus significados, pasión por las comunidades que los han generado y legado a las siguientes generaciones, pasión por la diversidad y perspectivas que deben mostrar, incluso en caso de conflicto y de dolor, porque también eso forma parte del ser humano y de la memoria colectiva que es necesario preservar. Pero, también pasión por mostrarlo, por comunicarlo, por compartirlo, con humildad, generosidad y de manera rigurosa, pero, también por recibir, por intercambiar, para que sea verdaderamente bidireccional; no es el museo que muestra al mundo, sino que una pequeña parte del mundo se ve representada en ese museo” (Fernández 2021, 134).

La interpretación del patrimonio como herramienta de transformación ecosocial



Decálogo de los derechos del público visitante (inglés). Fuente: Seminario de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural (SEMIP). CENEAM (2014).

La IP, por sus cualidades específicas ya descritas, por sus orígenes, por las recomendaciones de su aplicación, es una herramienta íntimamente ligada a buscar las conexiones con el ser humano, tanto desde un punto de vista más conceptual, como emocional.

Es verdad que no siempre a lo que se denomina IP en realidad lo es. Esto causa y sigue causando daño al desarrollo de la disciplina. En nombre de la IP, muchas veces lo que se facilita a los visitantes es una borrachera de datos, de información, sin que haya mediado ningún proceso metodológico creativo. En el mejor de los casos, esto proviene de un desconocimiento sobre el abordaje tanto psicológico como comunicativo de cómo las personas procesamos la información y de lo íntimamente ligado que está nuestro comportamiento a nuestra parte cognitiva y afectiva; en el peor, surge de una necesidad insana de la persona profesional que realiza esa intervención, sea esta secuencial o no secuencial, de mostrar cuánto sabe. Por supuesto, en ambos casos se trata de un enfoque, como mínimo, poco efectivo.

En relación con esto, se ha creado desde el SEMIP⁶ (Seminario de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural) un decálogo del público visitante, que resume, de manera clara y certera, la aplicación de gran parte de lo visto hasta ahora en el capítulo, desde el punto de vista de los derechos de las personas que visitan cualquier lugar con interés patrimonial.

6 Seminario de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural. CENEAM. OAPN. *Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico (España)*.

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Por parte de muchas personas profesionales de la disciplina, se lleva argumentando el hecho de que la IP es mucho más que una herramienta de comunicación y gestión del legado. La IP es una poderosa herramienta que, aplicada desde la ética y el conocimiento, junto con otras como la facilitación de grupos o el arte, puede promover una verdadera transformación ecosocial. En las XXI Jornadas de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio, en las que se revisaron en grupos de trabajo los principios y cuestiones fundamentales, se recogía dentro de las conclusiones, lo siguiente:

“La interpretación también es una herramienta para la transformación social, fomentando la formación de una ciudadanía crítica y comprometida con la comunidad y por sus valores” (XXI Jornadas AIP 2022, 26).

Ampliando sobre esta idea, se reflejan en el siguiente esquema gráfico algunas de las cuestiones que la avalan, siempre desde la potencialidad de la aplicación de la disciplina con base a criterios de buenas prácticas. Cada una de ellas es descrita de una manera más detallada, a continuación.



23

Cuestiones destacadas de la interpretación del patrimonio como herramienta de transformación ecosocial.
Fuente: Isabel Fernández

- **Inclusión:** está dirigida a una diversidad de público, con diferentes niveles culturales, capacidades e intereses, estructurada en distintos grados de profundización del mensaje. En este sentido, la IP comparte muchos de los criterios relativos a la accesibilidad y elaboración de textos de fácil lectura. También, puede favorecer la incorporación de diferentes voces, perspectivas y saberes, buscando trabajar desde una visión interseccional. Puede ayudar en la eliminación de prejuicios, mitos y de falsas creencias, tanto de tipo socioeconómicos como ambientales.

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

- **Democracia:** ayuda a la comprensión de los significados y valores profundos del legado por una diversidad de público, favoreciendo la socialización del patrimonio. La IP integra a la comunidad en el desarrollo ético de su práctica.
- **Justicia social:** puede trabajar para el fomento de la equidad, incluyendo la perspectiva de los derechos humanos y poniendo luz sobre colectivos y relatos históricamente invisibilizados.
- **Participación:** puede favorecer la incorporación de la comunidad en las distintas fases del proceso: planificación, diseño y difusión del legado. Se debe trabajar en la co-creación e identificación de los significados de los recursos patrimoniales conjuntamente con la población local. Ayuda en la toma de decisiones informadas sobre el patrimonio de cara a su correcta gestión. Se busca la colaboración con las comunidades, no solo en el desarrollo de proyectos para ellas, sino desde y con ellas, favoreciendo la creación de tejido social. Fomenta además que el público sea un receptor activo.
- **Integración:** alude a todos los aspectos de la persona como un todo y no como partes aisladas. Puede facilitar el enfoque sistémico ecosocial.
- **Conservación:** promueve comportamientos afines a la custodia del legado, busca la preservación del patrimonio y la difusión de sus valores. Promueve la implicación de la ciudadanía en la conservación, a nivel individual y colectivo, facilitando las prácticas de gestión.
- **Relevancia:** fomenta provocar conexiones intelectuales y emocionales en las personas participantes, ayudando a que construyan sus propios significados sobre el legado. Procura que las personas visitantes se sientan acogidas, de forma que perciban que ese patrimonio tiene que ver con ellas.
- **Desarrollo personal y comunitario:** favorece la reflexión, promoviendo un espíritu crítico. Trabaja con un claro enfoque en valores, busca generar cambios y actitudes positivas, fomentando la acción social. Impulsa la creatividad, entendida en un sentido amplio. Busca promover el desarrollo humano, no solo desde la vertiente conceptual, sino también desde la emocional y espiritual. Con un enfoque en el medio-largo plazo, puede contribuir al desarrollo socioeconómico de la comunidad.

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Por todo lo anterior, se constata la relevancia del presente proyecto **Erasmus + TEHIC**, ya que busca apoyar la formación y la profesionalización de la IP cultural y natural como forma de promover las buenas prácticas en IP desde este enfoque.

Podríamos considerar entonces a **la IP como una potente herramienta de transformación ecosocial**, tanto en lo individual como en lo colectivo, siempre que esta se aplique sobre principios éticos de buenas prácticas, siendo las personas que nos dedicamos profesionalmente a la IP agentes sociales activos de cambio.

Bibliografía

Ambientarte (2012) Interpretación del Patrimonio: una herramienta eficaz para la conservación (INTEPA). Ponferrada: Ambientarte SL

Brunelli, M. (2019) De las actividades guiadas, a la interpretación de la naturaleza en los Estados Unidos (1872-1920). Los orígenes de la práctica profesional de la interpretación del patrimonio: entre la protección y la educación. Boletín de Interpretación, n.º 40. Disponible en: [🔗](#) [Consulta: 11/06/2023]

25

Calvo, A.M. y Sureda, J. (2004) Introducción a la Interpretación [Postgrado en Interpretación del Patrimonio: comunicar, participar, disfrutar]. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya (UOC)

Cid, O. (2004) La interpretación como instrumento de gestión [Postgrado en Interpretación del Patrimonio: comunicar, participar, disfrutar]. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya (UOC)

Fernández, I. (2022) Patrimonio natural y su interpretación. Luque Ceballos, I. y Rodríguez Achútegui, M. (coord.) (2022) Guía digital de la Interpretación del Patrimonio cultural y natural, p. 63. IAPH (Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico) y AIP (Asociación Española para la Interpretación del Patrimonio)

Fernández, I. (2021) II JORNADES D'ESTUDIS DE LA MAR. Museu Marítim de Mallorca. 27-29 de febrero de 2020. La Interpretación del Patrimonio como herramienta de comunicación en museos, p. 134. Disponible en: [🔗](#) [Consulta: 11/06/2023]

2. Breve síntesis sobre el concepto de interpretación del patrimonio y su evolución

Guerra, F.J. y Morales, J. (2004) Introducción a los equipamientos y medios interpretativos [Postgrado en Interpretación del Patrimonio: comunicar, participar, disfrutar]. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya (UOC), p. 13

Ham, S. (2015) Interpretación. Para marcar la diferencia intencionadamente. A Coruña: AIP (Asociación para la Interpretación del Patrimonio)

Illanes, F. (2021) Trabajo de recopilación de diferentes definiciones de interpretación del patrimonio

Morales, J., Guerra, F.J. y Serantes, A. (2009) Bases para la definición de competencias en Interpretación del Patrimonio. Fundamentos teóricos y metodológicos para definir las competencias profesionales de especialistas en Interpretación del Patrimonio en España

Rodríguez, M. (2022) Conclusiones de la XXI Conferencia de la AIP. Interpretación del Patrimonio ¿Dónde y hasta dónde? Boletín de Interpretación, n.º 46. Disponible en: [\[Consulta: 11/06/2026\]](#)

Seminario Permanente en Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural (SEMIP). Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAM). Organismo Autónomo Parques Nacionales (OAPN). Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico (MITECO). Texto basado en el texto del National Park Service (EUA, 2007). Foundational Competencies for All National Park Service Interpreters. Disponible en: [\[Consulta: 11/06/2024\]](#)

Seminario Permanente en Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural (SEMIP) (2014) Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAM). Organismo Autónomo Parques Nacionales (OAPN). Ministerio para la Transición Ecológica y el Reto Demográfico (MITECO). Decálogo de los derechos del público visitante (disponible en varios idiomas). Disponible en: [\[Consulta: 11/06/2024\]](#)

Tabla de Steward (1981) The Pros and Cons of interpretive Media Choice, Interpretation and Visitor Service Division, National Parks Branch, Parks Canada

Tilden, F. (2006) La interpretación de nuestro patrimonio. Madrid: AIP (Asociación para la Interpretación del Patrimonio)

Tilden, F. (1977) Interpreting Our Heritage. Chapel Hill, University of North Carolina Press

Veverka, J.A. (1994) Interpretive Master Planning. Falcon Press Publishing Co., Inc., Helena Montana, USA.





Interpretación del Patrimonio:
Una visión desde Europa
Manual de **Buenas prácticas**

Capítulo 3

Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

Manel Miró Alaix



Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

Manel Miró Alaix

No es una tarea fácil intentar dibujar el panorama actual de la interpretación del patrimonio (en adelante, IP) en Europa. Sobre todo, la gran dificultad deriva de la dispersión de ideas, conceptos y realidades que afectan a la IP en Europa, una disciplina que está lejos de poder ser considerada de una manera homogénea.

El capítulo está ordenado en tres apartados. El primero está dedicado a la cuestión de la formación; el segundo, al contenido de la profesión; y el tercero, a apuntar líneas de desarrollo para el futuro de la IP.

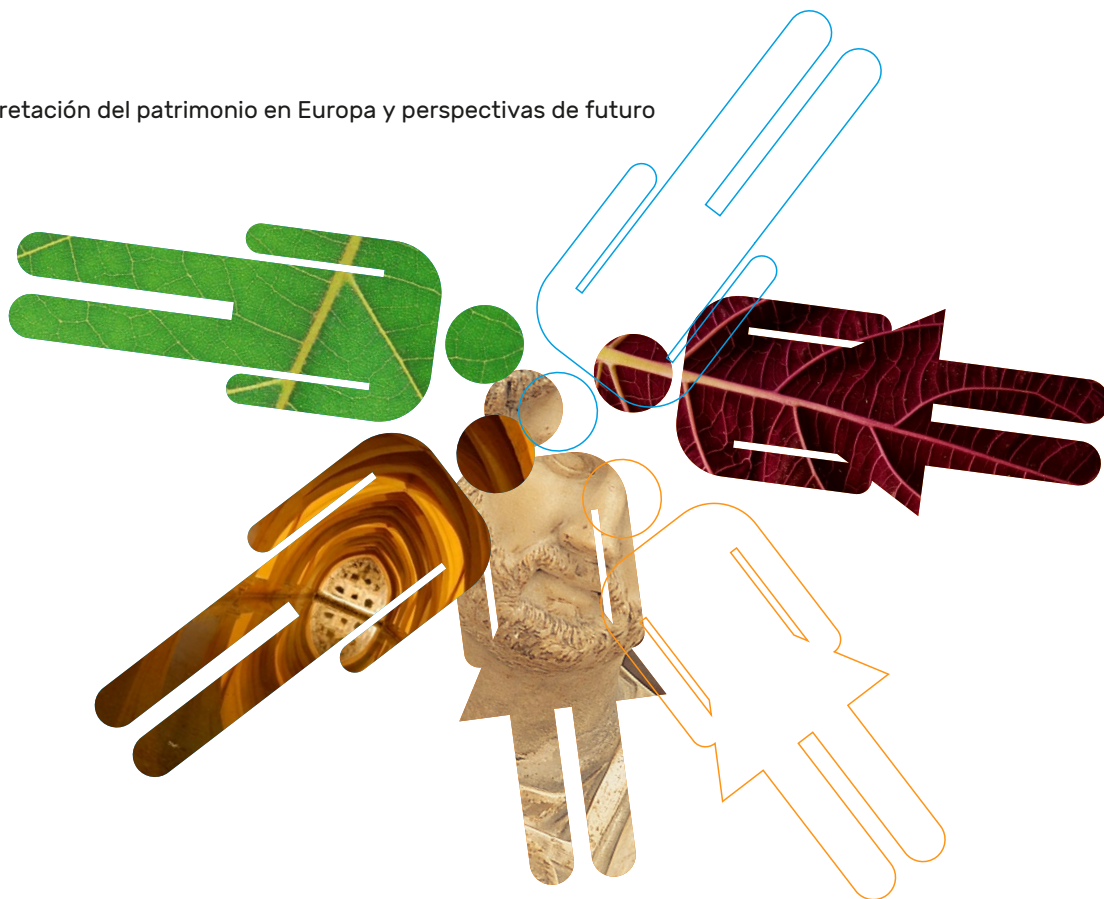
Algo que se ha podido constatar en esta investigación es la dificultad que tiene intentar sistematizar un mundo que, precisamente, está caracterizado por la dispersión, en conceptos formativos, pero también profesionales. Preguntas tan simples como ¿qué es la interpretación? o ¿qué son quienes hacen interpretación? no nos llevan a una respuesta única y precisa, sino que la respuesta siempre obedece a la tradición interpretativa en la que esté inmersa la persona que la ofrece.

Y este es uno de los retos pendientes más relevantes que tiene planteados la IP, de cara a convertirse en una disciplina patrimonial homologada en el nivel académico y diferenciada de otras disciplinas patrimoniales. No me refiero a dejar de lado las tradiciones interpretativas existentes, sino en llegar a ponerse de acuerdo en la consideración de la IP como disciplina. Cuando tratemos la cuestión de la formación y la de la profesión, esta problemática aparecerá en toda su magnitud. El futuro deberá aportar la solución.

XXI Jornada de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio, AIP, Sevilla 2022, España. **Fuente: AIP.**



3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro



En Europa, actualmente, podemos hablar de, al menos, tres tradiciones de IP: la **tradición anglosajona**, que se ha expandido también por los países ribereños del Mar del Norte; la tradición meridional, que podemos encontrar en Francia, España e Italia, caracterizada más por la creación de centros y de itinerarios de interpretación que por la redacción de planes estratégicos; y una tercera tradición, de la que bebe esta **tradición meridional**, que podríamos llamar tradición ambiental, heredera de la interpretación americana desarrollada en los Parques Nacionales de Estados Unidos. Aunque estas tradiciones tengan una cierta territorialización, la verdad es que se pueden encontrar proyectos de todas las tradiciones en cualquier país del mundo.

31

En realidad, si se hace un rápido repaso por las ofertas formativas existentes actualmente en Europa, veremos que hay una separación muy clara entre la esfera de la **interpretación operativa**, orientada a la comunicación y a la creación de experiencias interpretativas, y la esfera de la **interpretación estratégica**, orientada a la planificación de la gestión y el uso social del patrimonio. Mientras que para muchas personas profesionales la interpretación se centra en su vertiente operativa, que sirve para responder a la pregunta ¿cómo se puede crear una experiencia singular y atractiva?, para muchas otras, también, la interpretación se centra en su vertiente estratégica, es decir, sirve para responder a la pregunta ¿qué papel puede jugar el patrimonio en un proceso de desarrollo local? o ¿cómo ordenar un proceso de patrimonialización?

Teniendo en cuenta que ambos enfoques de la IP forman parte de una misma disciplina, ¿a qué es debido ese divorcio? Hagamos un repaso por algunas ofertas formativas en Europa antes de intentar responder a la pregunta.

La formación

En el Reino Unido, la formación en IP se ha vinculado a la formación en gestión del patrimonio, un punto de llegada lógico si tenemos en cuenta que la IP es la disciplina que se ocupa de la activación del patrimonio o, dicho de otra manera, de su puesta en valor.

La formación en IP en el Reino Unido está localizada en la enseñanza universitaria de postgrado, especialmente, en formato de máster. Uno de los más prestigiosos másteres en IP del Reino Unido desde hace tiempo es el de la Universidad de Birmingham, vinculado al *Ironbridge Gorge Museum Trust*. Actualmente, la Universidad de Birmingham ofrece el *MA International Heritage Management*, que se desarrolla a partir de cuatro módulos centrales:

- A Enfoques críticos del patrimonio.
- B Gestión de la conservación del patrimonio.
- C Prácticas de gestión del patrimonio.
- D Interpretación del patrimonio.

Este último módulo proporciona una introducción a las habilidades básicas para la interpretación ambiental y del patrimonio e incluye:

- Planificación interpretativa.
- Planificación y evaluación de exposiciones.
- Uso de lenguaje y textos apropiados.
- Interpretación de objetos y colecciones.
- Interpretación de varios tipos de patrimonio.
- Interpretación y educación formal.
- Creación de centros de visitantes.
- Interpretación a través de multimedia.

3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

El ejemplo de la Universidad de Birmingham nos sirve para ilustrar la realidad de la formación en IP en el Reino Unido, el único país de todo el continente que entiende la IP como la disciplina académica específica orientada a la puesta en valor del patrimonio.

En **Países Bajos**, que son una referencia en el continente europeo en cuanto a la museología y la museografía, se ha relegado la IP al ámbito del turismo, como una disciplina que tenía que ver con la adecuación turística de sitios patrimoniales. Si bien el enfoque interpretativo en Holanda es muy parecido al del Reino Unido en cuanto a la idea de planificación de la puesta en valor, este planteamiento no había calado en el mundo universitario hasta que recientemente se creó el Centro para el Patrimonio Mundial y el Desarrollo, resultado de una colaboración de la Universidad de Leiden, la Universidad Tecnológica de Delft y la Universidad Erasmus de Róterdam. El Centro para el Patrimonio Mundial y el Desarrollo utiliza su estatus interuniversitario e interdisciplinario para ir más allá del estudio tradicional del patrimonio, centrándose en cómo el patrimonio se relaciona con los desarrollos y decisiones culturales, sociales y ambientales. Según los impulsores del proyecto, “los estudios del patrimonio en el siglo XXI exigen un nuevo enfoque, una asociación entre la arqueología, la arquitectura, las ciencias sociales, las humanidades, el derecho, la ciencia, la tecnología y el diseño y los estudios urbanos y regionales”. [🔗](#)



“Die Wahrheit wird euch freimachen” (La verdad os hará libres). Lema en el edificio de la Universidad de Friburgo, Alemania.

En el resto de países europeos, según la *European Association for Heritage Interpretation*, [🔗](#) la formación en IP oscila entre cursos no reglados de educación ambiental y la oferta de estudios superiores vinculados a la museología. La Universidad Estatal de **Bielorrusia** en Minsk ofrece un módulo de IP cultural y natural dentro de los estudios de Turismo Internacional. En **Croacia**, la Universidad de Zagreb ofrece un módulo de IP dentro de la Facultad de Humanidades y Ciencias

Sociales, Departamento de Museología. En la **República Checa**, la Universidad Masaryk de Brno ofrece un módulo de interpretación ambiental que está abierto a todos los alumnos de la Facultad de Estudios Sociales, en el Departamento de Estudios Ambientales. En **Alemania**, en la Universidad Albert-Ludwigs de Friburg se imparte un módulo titulado Estrategias de comunicación para la conservación: interpretación de sitios del patrimonio cultural y natural, dentro de un programa de grado del Departamento de Estudios Ambientales y Sostenibilidad. También en Alemania, la Universidad para el Desarrollo Sostenible (HNE) de Eberswalde ofrece el Máster en Desarrollo Regional y Protección de la Naturaleza, que incluye un módulo de Educación ambiental no formal en ocio/interpretación.

3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

En **España**, la Universidad de Castilla-La Mancha imparte el Máster de Patrimonio Histórico: Investigación y Gestión, que incluye un módulo titulado Patrimonio artístico y monumental: análisis, interpretación y gestión, dentro de la Facultad de Humanidades. También, hay varias facultades y estudios de Turismo que incluyen cursos y módulos de IP, básicamente de cariz medioambiental. Sólo la Universidad de Sevilla, en colaboración con el Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, ofrece un diploma universitario específico de IP. 

En **Italia**, la situación de la IP es muy similar a la española, no existe como disciplina académica, pero hay una buena oferta de cursos, la mayoría de ellos orientados al turismo y el medio ambiente. Como ejemplo, el Departamento de Educación, Patrimonio Cultural y Turismo de la Universidad de Macerata ofrece un curso titulado "Educación e interpretación del patrimonio" que tiene como objetivo "formar intérpretes o mediadores culturales capaces de planificar y brindar servicios interpretativos para los visitantes de museos y sitios culturales".

34

Para terminar este recorrido por las iniciativas de formación en IP que se pueden encontrar actualmente en Europa, nos detendremos en **Francia**. El concepto IP en Francia ha tenido poca penetración, frente a otros conceptos como animación patrimonial.

También en Francia, la IP tiene un vínculo estrecho con el mundo de la educación ambiental, la formación es de carácter no académico y se ofrece en entornos de formación más ligados al turismo o al desarrollo local.

Un ejemplo ilustrativo del panorama formativo de la IP en Francia es el curso "Contes en balade au Pays du Mont-Blanc", una iniciativa formativa organizada por la Mancomunidad de Ayuntamientos de Pays Mont-Blanc, orientada a la formación de profesionales en la interpretación del territorio. Los objetivos de la formación eran identificar y fortalecer los vínculos transfronterizos entre actores y territorios, promover el saber hacer y los cuentos alpinos, así como dotar a los profesionales de técnicas para contar la historia del



3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

patrimonio y técnicas de animación.

La situación marginal de la formación en IP en Francia contrasta con la rica oferta formativa sobre patrimonio cultural. Sólo a título de ejemplo, la Escuela de Patrimonio del Louvre y el Instituto Nacional del Patrimonio, son dos centros de referencia internacional en materia de patrimonio. Además, prácticamente en todas las universidades francesas hay estudios avanzados de patrimonio, como, por ejemplo, la Universidad de Pau que ofrece el Máster de Patrimonio y Museos y el Máster de Valorización y Mediación Patrimonial.



3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

Según la web de la Universidad de Pau, estos másteres los imparten docentes de la universidad y profesionales: personas del ámbito de la historia, del derecho histórico, de la antropología, arqueología, geografía, sociología y museografía... pero ningún perfil vinculado a la investigación en patrimonio.

El contenido de la profesión

Así como ha sido posible sintetizar un panorama formativo de la IP, en Europa, el panorama profesional reviste mayor complejidad. En general, podemos decir que en el ejercicio de la profesión de la IP en Europa se observa el mismo doble recorrido que hemos visto al hablar de la formación; es decir, por un lado, está el mundo de la planificación estratégica del patrimonio y, por otro lado, está el mundo de la interpretación operativa, aunque desde el punto de vista profesional la frontera entre ambos mundos es más difusa.

Steve Slack (2021) en su libro *Interpreting Heritage*¹ nos explica que la gente que trabaja en proyectos de IP provienen de una gran variedad de orígenes: desde el aprendizaje y la educación, la participación y programación pública, la investigación y la escritura, el diseño y la creatividad, la evaluación y la consultoría, la curadoría y las bibliotecas, la historia y la ciencia, emisoras y editoriales, gerencia y contabilidad, fundaciones y voluntariado y cualquier otra persona que quiera aportar sus habilidades al trabajo interpretativo. De hecho, el mismo Steve Slack confiesa que no cree haber conocido a muchas personas intérpretes que hayan tenido la misma ruta profesional a lo largo de su carrera.

Esta variedad de procedencias no implica que no sea necesario aprender un *corpus* teórico común de la IP. Pero ¿cuál es ese *corpus* común? ¿Existe realmente un conjunto de principios, conceptos y herramientas utilizados para desarrollar formas efectivas y significativas de comunicar la información sobre el patrimonio cultural y natural a diversos públicos? Ese *corpus*, ¿debe incluir ideas como la importancia del mensaje, la interpretación como medio para conectar a los visitantes con el patrimonio, la atención al público y la planificación de interpretación, entre otros aspectos? ¿Debe enfocarse también en la comprensión de la experiencia del visitante y en el desarrollo de técnicas y habilidades para presentar la información de manera clara y persuasiva?

Lo que está claro es que para dedicarse a la IP es necesaria una guía profesional que permita comunicar de manera efectiva la importancia y el significado del patrimonio

1 Slack, Steve (2021): "Interpreting Heritage. A Guide to Planning and Practice. Ed. Routledge, New York 2021.

3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

cultural y natural. La IP que, en palabras de Tilden, empezó como un arte, ha acabado por convertirse en una verdadera área de conocimiento y de actividad, de hecho, **el área de conocimiento y actividad que se ocupa de la adecuación del patrimonio para su visita por el público**. En realidad, la disciplina de la IP es la respuesta que ha dado nuestra sociedad al fenómeno de la patrimonialización, es decir, de la creación del patrimonio entendido como el conjunto de bienes culturales y naturales que la sociedad ha dotado de valor y que son herencia del pasado y legado para el futuro. Y es ese valor único y universal que otorgamos al patrimonio, lo que lo hace susceptible de ser conservado y preservado para el desarrollo de nuestra sociedad y su proyección en el mundo.

Un proyecto de IP casi siempre tiene como resultado la creación de patrimonio, en otras palabras, implica lo que actualmente conocemos como un proceso de patrimonialización.

La conversión de algo (inmueble, objeto, tradición, paisaje, oficio, acontecimiento, memoria, música, sabor, etc.) en patrimonio implica siempre un proceso de resignificación, un proceso que dota a ese algo de una nueva capa de significado y lo destaca con la intención de protegerlo y/o de usarlo para favorecer el desarrollo, fortalecer la identidad o generar un negocio. Para hablar de patrimonio debe existir previamente un proceso de patrimonialización, en otras palabras, el patrimonio debe ser inventado, en el sentido que debe ser descubierto y dado a conocer como tal.



3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

Nadie cuestionó que la Academia guiase los procesos de patrimonialización hasta los años 60 del siglo pasado. Esa década fue fundamental, pues supuso un impulso democratizador sin precedentes en la creación de patrimonios y, lo que es más importante, en su gestión. Desde la consideración de la existencia del patrimonio inmaterial, los procesos de patrimonialización se han generalizado.

Precisamente es en la década de los sesenta cuando la IP adquiere un nuevo impulso, de la mano de Tilden², coincidiendo con la consolidación de la sociedad del bienestar y, con ella, de una cultura del ocio que incluía en su catálogo la visita de monumentos naturales y culturales. Desde entonces, en los países más desarrollados, el patrimonio ha sido un sector de actividad que ha ido creciendo a medida que la sociedad del bienestar incluía más sectores sociales.

David Uzzell, a finales de los 90 del siglo pasado, reflexionaba sobre la necesidad de analizar las cuatro décadas transcurridas desde que Freeman Tilden escribió *Interpreting our Heritage* (1957). Según Uzzell, “la interpretación ha jugado un papel crucial en la regeneración de áreas urbanas, industriales y rurales en declive a través de programas de turismo y conservación. Sin embargo, también ha sido acusada de trivializar la historia e inculcar en el público una visión reaccionaria, superficial y romántica del pasado (...) ¿Podemos decir, en confianza, que la IP ha desempeñado un papel importante en la mejora de la conciencia, la comprensión y la apreciación del tiempo y el lugar por parte de las personas?”³

La reflexión de David Uzzell pone sobre la mesa una cuestión importante, si la IP no tiene una dimensión social, si no tiene una incidencia positiva en el desarrollo social, si no tiene en cuenta la construcción de las identidades, entonces la IP se convierte en un juguete que puede ser divertido, pero que no será nunca una herramienta de construcción de una conciencia democrática. En otras palabras, David Uzzell pone la IP frente a la cuestión de cuál debe ser su misión como disciplina dedicada esencialmente a la puesta en valor del patrimonio: “facilitar a la gente el acceso al disfrute del patrimonio, en otras palabras, enseñar a la gente, ayudarla, a disfrutar del patrimonio”. Precisamente alrededor de esta misión sería posible y factible encontrar el imprescindible punto de encuentro entre las diferentes tradiciones interpretativas y proyectarlas al futuro.

Lo cierto es que la práctica profesional de la IP en Europa está condicionada por la percepción actual de los procesos de patrimonialización. Actualmente, el patrimonio

2 Tilden, F. (1957) *Interpreting Our Heritage*, Chapel Hill: University of North Carolina Press.

3 Uzzell, DL (1998) *Interpreting Our Heritage: A Theoretical Interpretation* in DL Uzzell and R. Ballantyne (eds.) *Contemporary Issues in Heritage and Environmental Interpretation: Problems and Prospects*, London. The Stationery Office.

3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

cultural y el entorno constituyen, además de un elemento de identidad y de afirmación colectiva, digno de ser preservado y transmitido a las generaciones futuras, una fuente de riqueza, de vertebración social y de creación de puestos de trabajo. Cualquier estrategia de desarrollo local y regional que se sustente en proyectos integrales de crecimiento sostenible del patrimonio cultural y natural está obligada a garantizar una doble efectividad: por un lado, la preservación de culturas, monumentos y entornos; por el otro, el desencadenamiento de efectos inducidos en el territorio: desarrollo del sector terciario, creación de empleo, etc.

Pero, para poder prestar una especial atención al patrimonio y dar prioridad a este tipo de proyectos a la hora de diseñar estrategias de promoción y desarrollo territorial es necesario tener en cuenta el ejercicio profesional de la IP.

¿Existe un consenso en Europa sobre lo que significa un proyecto de IP? En un sentido amplio, interpretar es revelar el significado de algo material o inmaterial que requiera ser explicado para ser comprendido por personas que no son especialistas. Si aplicamos esta definición amplia de interpretación al patrimonio, cualquier planteamiento museográfico será interpretación, incluso la museografía de corte más académico implica también un ejercicio de interpretación. Porque la IP se traduce siempre en la creación de un relato y de una experiencia. En general, la interpretación se hace necesaria cuando hay dificultad de comprensión o conflicto de significados. La acción de interpretar tiene que ver con la necesidad ancestral del ser humano de entender el mundo que le rodea.

39

Referido al campo del patrimonio, existe un primer momento de la interpretación que corresponde, por ejemplo, a la interpretación que se hace desde la arqueología de los restos descubiertos en una excavación.

Es la interpretación primaria y es la base de todas las interpretaciones posteriores. El segundo momento de la interpretación es cuando un o una guía-intérprete se dedica a traducir la interpretación primaria al gran público. Esta interpretación tiene que ver con la comunicación del conocimiento y es la que podemos encontrar en un museo, un itinerario o un sitio arqueológico.



Panel interpretativo. Fuentes de Andalucía, Sevilla, España. Fuente: Espiral Patrimonio.

3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

¿Qué pasa cuando no se utiliza la interpretación para un proyecto de puesta en valor del patrimonio? Básicamente, nos encontraremos con la ausencia de discurso, ausencia de concepto de visita, ausencia de logística de visita y como resultado, ausencia de comprensión del sitio u objeto patrimonial. Eso es el mejor de los casos, porque en el peor nos encontraremos un relato sin el rigor necesario.

La IP siempre implica un relato en un espacio. La especificidad de la IP, entendida como medio de comunicación, es su dimensión espacial. En otras palabras, aquello que hace única a la IP entre los medios de comunicación es que necesita ser recorrida por el público receptor para que se produzca el acto de comunicación.

Dentro de esta lógica, el espacio interpretativo debe ser considerado como muy relevante en el diseño de la interpretación, hasta el punto de ser, junto con el relato y los recursos expositivos, la base del proyecto interpretativo. El relato interpretativo se desarrolla de una manera explícita en lo que cuenta el museo o el sitio patrimonial, pero también se manifiesta de manera implícita, con las ambientaciones, los colores, la elección de una voz masculina o femenina en una audioguía, o en el trazado de un itinerario.

Muy a menudo, la interpretación de un sitio se plantea solamente desde la narración de contenidos. Se busca la singularidad y se acompaña de una narración más o menos ingeniosa, pero como dice David Uzzell "las dimensiones afectivas y de comportamiento, sin embargo, han recibido relativamente poca atención en la planificación y diseño interpretativo".⁴

La reflexión sobre esta evidencia lleva a la conclusión de que, además de establecer un esquema de contenidos, la planificación interpretativa debe incorporar un esquema de comportamiento, es decir, que el diseño de una experiencia interpretativa debe contemplar diferentes tipos de relación emocional con las personas que la experimentarán.

A partir de los estudios llevados a cabo sobre el comportamiento del público visitante de exposiciones de Frans Schouten ⁵, del estudio de C. Carrier y J. Davallon sobre la presentación del patrimonio in situ ⁶ y del análisis de experiencias interpretativas eficaces como las desarrolladas para el Jorvik Viking Centre o el Mary Rose Museum, se plantea un

4 Uzzell, DL (1998) 'Interpreting Our Heritage: A Theoretical Interpretation' in DL Uzzell and R. Ballantyne (eds.) Contemporary Issues in Heritage and Environmental Interpretation: Problems and Prospects, London: The Stationery Office.

5 Frans Schouten (2015): *Managing visitors: helping the frail to prevail*.

6 Christian Carrier and Jean Davallon: *La Présentation du patrimoine in situ: communiquer, exposer, exploiter*. Paris, Expo-Média, 1989.

3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

esquema estándar para planificar y diseñar experiencias interpretativas que consta de tres etapas: **inmersión, exploración y síntesis**.

La etapa de inmersión recibe este nombre porque su finalidad principal es captar la atención del público, y servir de puerta al sitio patrimonial para sumergirse en el nuevo universo cognitivo que propone la experiencia interpretativa. La inmersión, además de crear un estado mental propicio para el discurso interpretativo sirve para plantear el argumento que se desarrollará durante la visita al sitio, sea éste virtual o real. El resultado que se espera de la etapa de inmersión es el de despertar o incrementar la curiosidad del visitante por conocer el sitio que va a visitar.

La etapa de exploración se llama así porque consiste en un recorrido exploratorio por el sitio patrimonial. El objetivo de esta etapa es favorecer la interacción entre visitantes y sitio. Normalmente, esta etapa toma la forma de itinerario o de exposición de objetos y, como en todos los itinerarios y exposiciones, los niveles de mediación son numerosos, desde la visita guiada hasta el folleto de mano pasando por señalización interpretativa o guías multimedia. El resultado que se espera de la etapa de exploración es el del establecimiento de un vínculo emocional entre el sitio patrimonial y las personas que lo visitan a través de la idea en la que Tilden tanto insistía de que se estima lo que se conoce y que, lo que se estima, se quiere conservar.

41

La etapa de síntesis recibe este nombre porque se entiende como un espacio que invita a la reflexión sobre lo que se ha visto durante la visita. Las formas que puede tomar esta etapa son numerosas. En algunos casos, en la etapa de síntesis encontramos una presentación de museo clásico con objetos originales dentro de vitrinas. Estos objetos, que quizá vistos sin la introducción serían mirados con poco interés, son mirados ahora con una carga emocional mayor después de haber pasado por las dos etapas anteriores. En otros casos, como en el espacio de la Reconciliación del Museo de la Paz de Gernika, la etapa de síntesis toma la forma de un espacio audiovisual que invita a la reflexión personal.

Actividad interpretativa inmersiva. Conjunto Arqueológico de Itálica, Sevilla., España. **Fuente: Espiral Patrimonio.**



3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

El futuro

Las personas que practicamos la IP siempre hemos tenido la necesidad de definir nuestra profesión, necesidad que nace de la dificultad de definir el trabajo que implica. El paradigma de la persona dedicada a la IP se ha asociado a quien hace interpretación personal directa, es decir, los y las guías intérpretes. Pero los requerimientos que de manera progresiva se han añadido al uso del patrimonio han provocado que la interpretación se haya vuelto más compleja y requiera de una mayor especialización. Al patrimonio se le pide hoy que ejerza de motor de desarrollo local, se le pide que sea punto de encuentro de debate crítico, se le pide que sea piedra filosofal de identidades o se le pide que se convierta en un atractivo turístico. Con tanta diversidad, no siempre la persona que planifica una experiencia interpretativa es quien la ejecuta personalmente. Entonces ¿quién es intérprete? ¿sólo quien planifica? ¿sólo quien ejecuta? ¿ambas figuras?

Aunque a veces parezcan disciplinas distintas, la interpretación estratégica y la interpretación operativa, beben de la misma fuente, la de la filosofía de puesta en valor del patrimonio que se destila de la obra de Tilden. Filosofía que se resume en su famoso lema «gracias a la interpretación se llega al conocimiento, gracias al conocimiento se llega a la estima y gracias a la estima se llega a la conservación».

Si lo miramos desde la perspectiva de la creciente conciencia sobre la necesidad de proteger y difundir el patrimonio cultural y natural, el futuro de los y las profesionales de la IP es muy prometedor. Las instituciones culturales, turísticas y educativas han comenzado a comprender que esta disciplina es un elemento clave para promover la educación, el turismo sostenible y la conservación del patrimonio. El aumento de la urbanización, la globalización y la sobredemanda turística en muchos lugares del mundo han generado una mayor necesidad de gestión del patrimonio, lo que resulta en una mayor demanda de profesionales capacitados. Más allá de la industria turística, las empresas y los gobiernos también necesitarán profesionales para ayudar a comunicar los valores y la historia de sus territorios. Además, la tecnología aplicada a la IP también se está convirtiendo en una herramienta cada vez más utilizada en la exploración de nuevos y diversos formatos de comunicación. Las personas especialistas en IP que pueden manejar con destreza estas nuevas herramientas serán especialmente valiosas en el futuro. Lo que se hace necesario ahora es establecer el reconocimiento para estos y estas profesionales. ¿Cómo reconocerlos? ¿Cómo saber si alguien tiene las habilidades y conocimientos que requiere echar a andar un proyecto de patrimonialización?

Y, en ese sentido, así como la mayoría de las profesiones del patrimonio (arqueología, curaduría, restauración, etnografía, historia del arte, etc.) tienen un reconocimiento profesional vinculado a unos estudios universitarios y a una exigencia de conocimientos,

3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

la profesión de IP se ha quedado en el nivel de los estudios técnicos, vinculados a cursos prácticos que no homologan ningún tipo de reconocimiento profesional. Sólo en el Reino Unido, los másteres de gestión del patrimonio ofrecen un reconocimiento profesional.

En España, por ejemplo, en los concursos públicos para la redacción de proyectos de puesta en valor del patrimonio, cuando se pide experiencia y acreditación profesional a los miembros del equipo licitador, jamás se pide que acrediten su experiencia en IP, como mucho se solicita alguna persona con formación en gestión cultural. Así, a pesar de ser la IP la disciplina específica dedicada a la puesta en valor o la activación patrimonial, su ausencia de reconocimiento como profesión del patrimonio, pone en evidencia que aún queda un largo camino por recorrer en cuanto al reconocimiento del patrimonio como un sector de actividad específico, que va más allá de su restauración, investigación y exposición. Porque hoy en día, en realidad, desde los años cincuenta del siglo XX, los procesos de patrimonialización se han multiplicado y las personas que guían esos procesos deberían poseer una formación específica, deberían ser expertas en IP y se evitarían así muchos desastres o fracasos patrimoniales.

En el *Manual de desarrollo profesional en interpretación del patrimonio* editado por Guy Tilkin [🔗](#), se afirma que muchas de las varias decenas de miles de personas que están involucradas en el campo de facilitar el aprendizaje informal y no formal para visitantes de sitios, monumentos y museos del patrimonio natural y cultural, probablemente no hayan oído hablar nunca de la disciplina de la IP. También según Guy Tilkin, sólo un número

43

Actividad de sensibilización comunitaria: "El Alcázar, tu Barrio" Alcázar de Sevilla. España.
Fuente: Espiral Patrimonio.



3. Panorama de la interpretación del patrimonio en Europa y perspectivas de futuro

limitado de personas que trabajan en el campo del patrimonio han tenido alguna vez capacitación en habilidades de comunicación dirigidas a audiencias no cautivas. En muchos casos, las personas que guían o se encargan de la curadoría comenzaron con una formación académica orientada a la investigación en una de las disciplinas relacionadas con el patrimonio, como la biología, la arqueología, el arte, etc. y luego aprendieron en el trabajo a comunicar el patrimonio a personas no expertas. Por lo general, son muy respetados como expertos en la materia, pero a menudo tienen poca comprensión de los principios de la comunicación profesional. Esto conduce regularmente a productos interpretativos de mala calidad en los sitios patrimoniales. Y eso es muy grave porque iniciar un proceso de patrimonialización implica una gran responsabilidad: hacia el propio patrimonio, hacia la academia, hacia la comunidad y hacia la ciudadanía usuaria de ese patrimonio. Por lo tanto, es hora de centrarse en las cualificaciones específicas de profesionales en el campo de la IP: ¿qué ofrecen los intérpretes del patrimonio y qué cualificación necesitan para poder ofrecerlo de forma profesional?

Intentando responder a la pregunta que nos hacíamos al principio ¿a qué se debe el divorcio entre tradiciones de la IP? Posiblemente, la solución de ese problema sea el gran reto de futuro que tenemos por delante.

Lo mismo que ha hecho el ICOM con la nueva definición de museo, los diferentes actores involucrados en la IP deberían buscar un punto en común. Posiblemente el WHIPIC, el Centro Internacional de Interpretación y Presentación de los Lugares Patrimonio Mundial, auspiciado por la UNESCO, sería el órgano adecuado para impulsar esa definición común. De hecho, en su última conferencia internacional llegó a la conclusión de “sugerir una nueva definición y concepto de interpretación y presentación del patrimonio para contribuir a los bienes del Patrimonio Mundial, con una reflexión sobre la comprensión moderna del patrimonio (...) En última instancia, conducirá a establecer un sistema de gobernanza y un marco para una nueva definición de interpretación y presentación del patrimonio para el Patrimonio Mundial”. Esperaremos pues los resultados de esta iniciativa.

Bibliografía

Carrier, Ch. y Davallon, J. (1989) *La Présentation du patrimoine in situ: communiquer, exposer, exploiter*. Paris: Expo-Média.

Miró Alaix, Manel (1997) Interpretación, identidad y territorio: una reflexión sobre el uso social del patrimonio. En PH: Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, págs. 33-37.

Slack, S. (2021) *Interpreting Heritage. A Guide to Planning and Practice*. New York: Ed. Routledge.

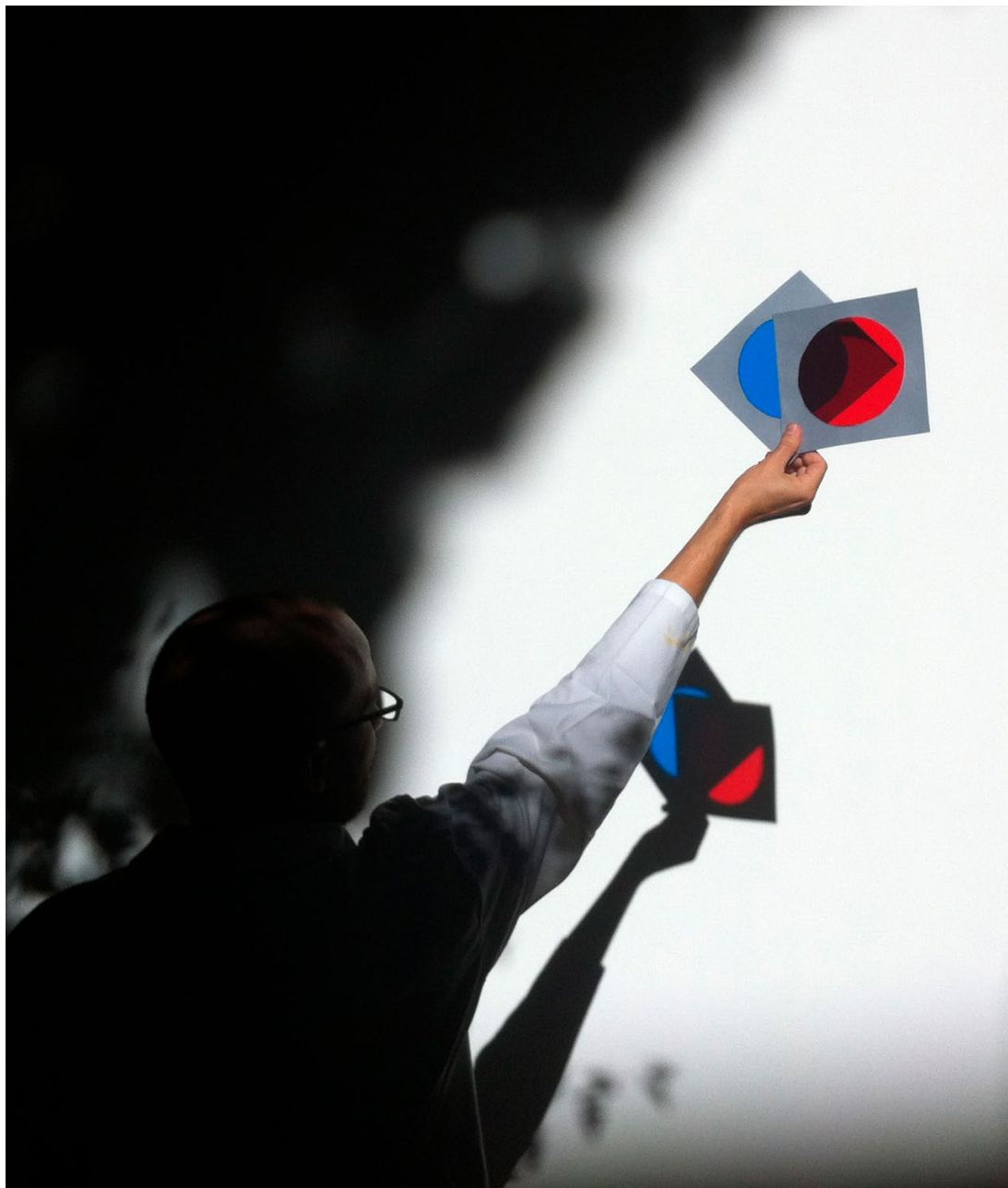
Schouten, FFJ., Beunders, N., Landre, M., & Barten, CJB. (2005). *Managing visitors: helping the frail to prevail*. (NHTV Academic Studies; No. 1). NHTV University of Applied Sciences.

Tilden, F. (1957) *Interpreting Our Heritage*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.

Tilkin, G. (2016) *Professional Development in Heritage Interpretation Manual*. Disponible en: [🔗](#) [Consulta: 30/08/2024]

Uzzell, D.L. (1998) *Interpreting Our Heritage: A Theoretical Interpretation*. En Uzzell, D.L. y Ballantyne, R. (ed.) *Contemporary Issues in Heritage and Environmental Interpretation: Problems and Prospects*. London: The Stationery Office.

Visita interpretativa. **Fuente: Espiral Patrimonio.**





Interpretación del Patrimonio:
Una visión desde Europa
Manual de **Buenas prácticas**

Capítulo 4

Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Matilde González Méndez



4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

By Matilde González Méndez

La interpretación, lejos de ser un fenómeno nuevo, es una de las prácticas más antiguas de transmisión cultural que existen. (Uzzell 1989).

La situación de la interpretación del patrimonio en el plano de la gestión patrimonial

Existen definiciones más canónicas y menos rústicas de lo que es la interpretación del patrimonio (en adelante, IP), como las vistas en el capítulo 2, pero para lo que aquí nos ocupa elegimos esta de Uzzell (1989), que considero interpretativa, pues concentra la naturaleza de la IP y nos sitúa ante el espacio profesional por el que transitan las personas que se dedican a la interpretación.

El *Diccionario de la lengua española* de la RAE define transferir como “pasar o llevar algo desde un lugar a otro”. Según el *Diccionario panhispánico del español jurídico* de la RAE, transferencia del conocimiento es la “función de la Universidad que supone hacer llegar a la sociedad los resultados de la actividad investigadora desarrollada en ella a través de distintos medios”. La IP va más allá de transmitir el conocimiento universitario, pero si nos quedamos con la idea de transmitir saberes y sentido generados en la investigación para conocer y apreciar el patrimonio, la definición nos sirve muy bien para situar a la IP en el mapa de lo que podríamos llamar cadena valorativa del patrimonio..

La cadena valorativa del patrimonio tiene su origen en la llamada “cadena interpretativa” definida por F. Criado (1996) en el intento de ordenar e integrar los distintos ámbitos del trabajo arqueológico desde la investigación a la revalorización, de cara a establecer un modelo de gestión del patrimonio que integrase todos los dominios de la actividad arqueológica, desde la producción de conocimiento a la transferencia. El modelo ordenaba en tres fases las diferentes valoraciones y evaluaciones por la que pasan los bienes arqueológicos a lo largo de las cuales se examinan su valencia original, su valor actual y sus posibilidades de uso presente y futuro, y mostraba cómo las sucesivas fases evaluativas se sustentaban en los resultados de las previas.

En Azcárate et ál. (2009, 606 y ss.) el modelo pasa a denominarse “cadena de valor del patrimonio”, ampliando su alcance a la modelización de la gestión del patrimonio cultural en general y desplegándose en siete fases operativas que llegan hasta el análisis de impacto (social, económico, etc.) del patrimonio en la sociedad. Como modelo teórico que

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

nos ayuda a comprender la gestión, la cadena de valor del patrimonio cultural podría extenderse a todo el patrimonio, a cualquiera de las tipologías en que habitualmente lo asignamos, pues apunta una ordenación lógica de su gestión, que:

- Ordena el trabajo, mostrando como los resultados de cada fase son el nutriente que aporta conocimiento y contenido para operar en las posteriores.
- Ilustra un proceso que es multidisciplinar, pues en él participa un amplio espectro de profesionales.
- Sitúa a la IP en el mapa conceptual de la gestión patrimonial, en las últimas fases de la cadena.

El camino de la interpretación del patrimonio. Ilustración de La Mari Muriel.
Relatoría creativa de la Jornada Nacional TEHIC, Sevilla 2025.



4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Cuadro 1. Mapa de situación generativo de la interpretación del patrimonio en relación con las disciplinas de las que se nutre.

	Fase de la cadena de gestión	Práctica disciplinar	Principales cometidos	Principal centro de actuación
1	Valoración inicial o disciplinar			
	Estudia y documenta qué es, cuándo, por qué, para qué...	Biología, historia, arte, geología, arqueología, antropología...	Identificar, estudiar, catalogar.	Conocimiento del bien patrimonial.
2	Valoración patrimonial			
	Estima su significado en la sociedad actual y plantea su futuro: reservar, custodiar, socializar.	Restauración, rehabilitación, ingeniería ambiental, ordenación, territorio, planificación territorial, turismo, mediación social...	Restaura, conserva, ordena, planifica usos...	Conservación y uso sostenible del bien.
3	Revalorización			
	Revalorización: Fomenta el aprecio y uso social.	Educación ambiental y patrimonial, museología, divulgación científica, periodismo, turismo.	Promueve el uso social, fomenta el conocimiento y precio público.	Comunicación, recreación, educación y participación pública.
Triángulo de la IP: Capacidades sobre las que opera				
Conocimiento del bien patrimonial				
Conocimiento del público				
Técnica adecuada				

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Para lo que aquí nos interesa, que es ubicar a la IP en este mapa conceptual de la gestión patrimonial, apuntamos su versión básica de tres fases como ya se hizo en González, Lezcano y Serantes (2014, 12 y ss.).

- 1 Una **valoración inicial** del sentido original, que se realiza a partir de la práctica disciplinar (historia, biología, geología, antropología, arte...), que genera una interpretación de la significación y sentido original del elemento: qué es, cuáles son sus condiciones de existencia, por qué está ahí, para qué, cuándo o cómo se generó o se hizo, etc. Todo esto permite documentarlo, aproximarse a su conocimiento e inventariarlo.
- 2 **Valoración patrimonial**, que parte de la valoración inicial y de sus circunstancias actuales (estado de conservación, originalidad respecto a otros elementos de su mismo ámbito o especie, contexto socio-territorial en el que se sitúa, potencialidades para el desarrollo socioeconómico de la comunidad, etc.), y se dirige a disponer su conservación en el tiempo y a conferirle un valor y un papel en la sociedad actual: reserva para el futuro o el uso social en sus distintas posibilidades (en su configuración inicial, original, consolidado, restaurado, rehabilitado, con una nueva utilidad, etc.).
- 3 **Revalorización**: El uso social necesita labores de adecuación material, como la consolidación, rehabilitación, mantenimiento, etc. (protección sin acceso público, o muy restringido, como algunas cuevas o elementos en delicado estado de conservación) y de transferencia de sentido, como educación, interpretación, etc., de cara a su conservación y aprecio social. Estas labores se apoyan en las valoraciones generadas en las fases de trabajo anterior.

51

Tal ordenación lógica desde un punto de vista teórico, no impide un orden operativo en el que se simultanee el trabajo de varias fases, pues hay una constante realimentación entre unos trabajos y otros; no imposibilita que la última fase beba también de la primera, es decir, por ejemplo, no evita que el intérprete haya de investigar o documentar más específicamente determinado bien sobre el que trabaja; tampoco frena el desarrollo de labores patrimoniales fuera del ámbito profesional o disciplinar (desde la comunidad, asociaciones o grupos de interés) ni que participe en ellas la ciudadanía. El esquema simplemente trata de señalar, desde un punto de vista profesional, la posición estructural y relacional de la IP en la cadena de la gestión patrimonial, señalando que en esta se entrelazan unos conocimientos básicos iniciales, a los que se suman otros que podríamos llamar técnicos, y una transferencia de resultados a la sociedad en la que se sitúa la IP.

La mina inicial en la que encontrar el material narrativo, el argumento de la IP, procede de las fases previas. Luego, habrá de buscarse en otros filones distintos las formas y medios comunicativos para conseguir una rotunda aleación de mensaje y forma de entrega, de cara a la generación de sentido y aprecio hacia el patrimonio.

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

El ecosistema de desarrollo de la interpretación del patrimonio en Europa

No cualquier transferencia del conocimiento generado a lo largo de la cadena de valor del patrimonio es interpretación del mismo, pues la IP es un tipo específico de transferencia con un origen, objetivos, fundamentos y técnicas propias, que la distinguen de otras formas de transmisión patrimonial como pueden ser la educación ambiental, la educación patrimonial o la difusión científica, entre otras.

Como sabemos, la IP tiene su origen en el ámbito de los parques nacionales estadounidenses, espacios protegidos en virtud de sus valores naturales y culturales que incluyen áreas de alto valor natural, junto con los bienes culturales que albergan, y espacios históricos: yacimientos arqueológicos, parques históricos, etc. Aunque ya consideraban los elementos históricos existentes en los parques, el patrimonio cultural se incorpora plenamente al sistema de parques nacionales a partir de la agregación de los establecimientos coloniales de Jamestown y Yorktown y la casa natal de Washington, en 1930 (Pendergrast 1998). Su gestión está a cargo de una agencia gubernamental, creada por ley en 1916, que los maneja de forma conjunta, con el objetivo básico de preservar los recursos naturales y culturales y sus valores, para el disfrute, educación e inspiración de la generación presente y de las futuras. Para ello, cuenta con profesionales de todas las disciplinas que intervienen en la gestión del patrimonio, entre ellos los *rangers* o guardaparques, que, además de realizar las funciones de vigilancia y custodia que veíamos en la serie de dibujos animados de los años 60, *El oso Yogui*, desarrollan programas interpretativos para el aprecio y disfrute del público.

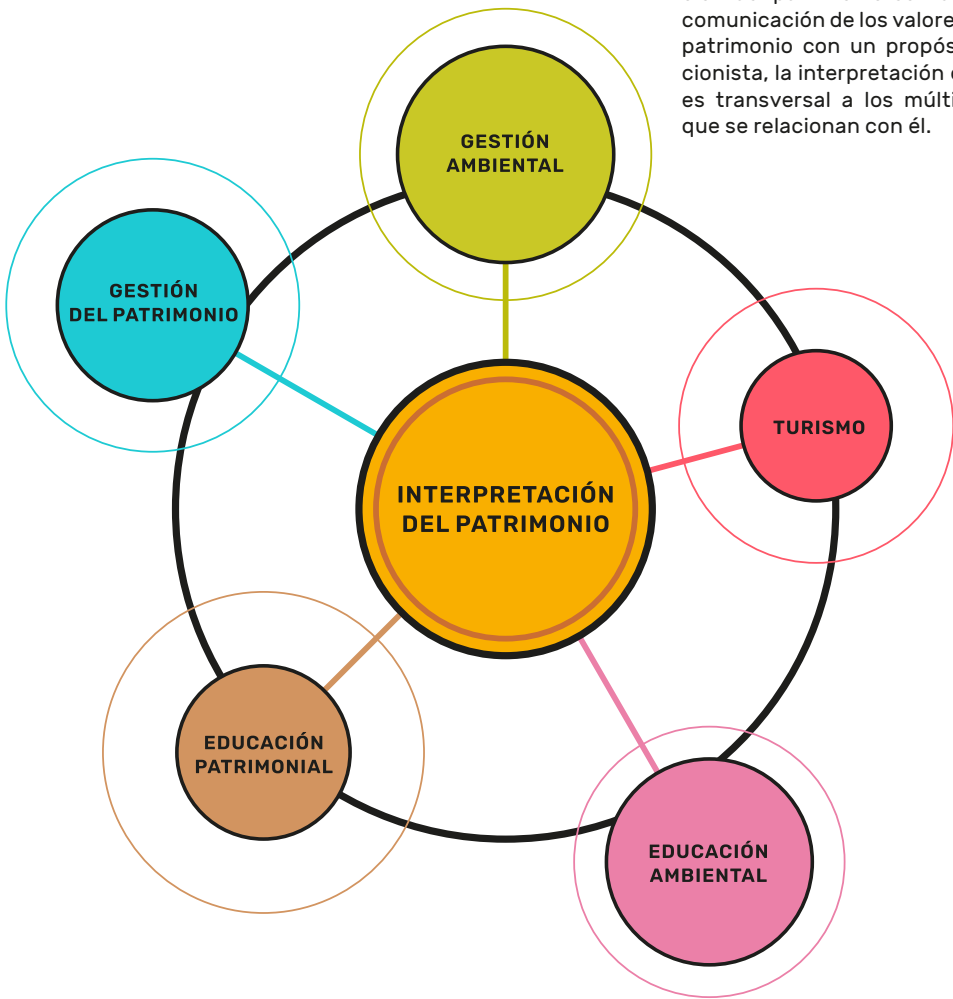
De forma distinta, en Europa la gestión del patrimonio natural y cultural está al amparo de agencias gubernamentales diferenciadas. Así, el manejo de ambos patrimonios en principio se aborda de forma disociada, lo que atañe también a la divulgación y comunicación de su significado y valores. En efecto, a la transferencia se dedican, por un lado, profesionales cuyo bagaje formativo proviene de las diferentes disciplinas relacionadas con el patrimonio y su gestión y, por otro, quienes poseen una formación específica en turismo que les habilita para todas las labores relacionadas con la planificación, diseño y desempeño de servicios turísticos, desde la catalogación de recursos a la recepción, acompañamiento y guiado de visitantes con lo que implica de transmisión de un argumento, de un mensaje, sobre los bienes.

Es así que gestión del patrimonio y turismo son dos de los ámbitos en los que la IP comienza a revelarse como útil herramienta profesional junto con la educación (ambiental o de museos), que es el tercer campo de actividad que encuentra en la IP un dispositivo para un mejor acercamiento al público. En los diferentes países europeos comienza a permear por alguno de estos tres campos. En Croacia, su aparición se vincula al sector del

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

patrimonio, los museos y el turismo (Bovic 2023); en Alemania, comienza a ganar reconocimiento sobre todo a través de la educación ambiental y el turismo sostenible (Chatel y Nethe 2023); en Suecia, desde el ámbito del patrimonio cultural y la educación (Fredholm 2023); en España, surge inicialmente en el campo de la educación ambiental y poco después aparece en la gestión patrimonial; en Portugal, empieza a conocerse través del turismo y la mediación cultural (Oosterbeek 2023).

Este itinerario de llegada, múltiple y diverso, viene a testimoniar su acogimiento bastardo en el sentido de que no es la academia, las instituciones universitarias, el lugar en el que inicialmente quienes ejercen la profesión se topan con la IP, pues no tiene una situación específica en la organización del saber disciplinar, sino que permea entre los múltiples saberes que se relacionan con la activación y transmisión patrimonial. No obstante, la adopción por parte de profesionales procedentes de saberes y actividades diversas testimonia su eficacia transdisciplinar.



Cuadro 2.

Las áreas de introducción a la interpretación del patrimonio son diversas. Como comunicación de los valores y sentido del patrimonio con un propósito conservacionista, la interpretación del patrimonio es transversal a los múltiples sectores que se relacionan con él.

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

En todo caso, la demanda de profesionales dedicados a la transferencia y comunicación de los valores del patrimonio comienza a incrementarse de forma significativa a finales del pasado siglo. A ello contribuyen diversas circunstancias, entre ellas:

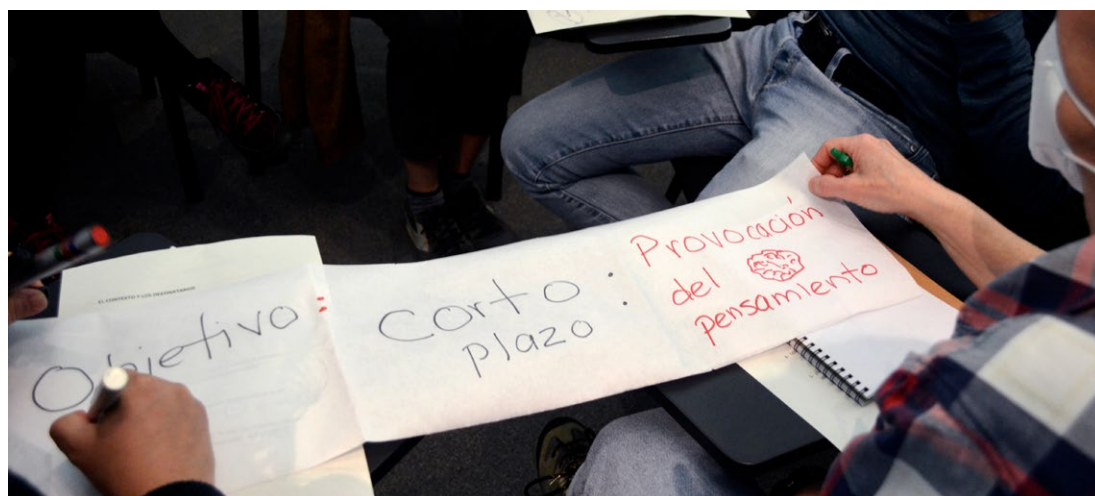
- 1 El incremento del acceso social y la transferencia de sentido de bienes naturales y culturales: la protección de más espacios que albergan valores naturales, la rehabilitación de monumentos, la ampliación, la apertura de nuevos museos, sitios y centros de visitantes, etc., que necesitan de asistencia profesional.
- 2 La crisis de la exposición museística tradicional y el surgimiento de nuevas formas (como los ecomuseos) y medios expositivos, cuyo centro gravitatorio cambia del objeto patrimonial al sujeto que se relaciona con ese patrimonio, al público.
- 3 La extensión de los valores del patrimonio. De entenderse como elemento de valor intrínseco, con la conservación como principal política de actuación sobre ellos, se pasa a reconocerles valores instrumentales para diferentes propósitos económico-sociales: regeneración urbanística, desarrollo económico, impulsor del pensamiento crítico hacia su entorno o promotor de la inclusión y bienestar social (Carta de Bruselas 2010; Greffre 2010; Šraml 2013; Interpreter Europe 2016; OECD/ICOM 2019)¹, lo que implica un desarrollo de las actuaciones sobre ellos dirigidas, más allá de la conservación, al uso social.

El aumento de la actividad en la disposición del patrimonio al acceso público generó la necesidad de profesionales en la gestión y comunicación, pues el modelo de enseñanza universitaria no respondía a las expectativas y demandas del sector (Miró, Padró y Schouten 1992). En las labores de transferencia, la carencia era evidente, dadas las políticas tradicionales de mera custodia recién comentadas. Pongamos el caso de Suecia, donde desde mediados del siglo XX comienza a surgir un campo nuevo de acción para los profesionales del patrimonio a medida que se reconoce: (1) el creciente interés de los sitios patrimoniales, (2) que no basta con la mera conservación y (3) que es preciso conectar a las personas con el pasado, por lo que, entre 1960 y 1970, cambia el enfoque del trabajo patrimonial centrándose más en el visitante, lo que abrirá el camino a la introducción de la IP (Fredholm 2023). Este resumen del caso sueco podría ser el de cualquier otro país europeo con ligeras variaciones.

1 Este proceso de instrumentalización patrimonial fue paulatino, y no le faltaron críticos ante el interés de los gobiernos por aprovechar la creciente demanda de acceso al patrimonio para un aprovechamiento turístico que sustentase los empleos que la desindustrialización de los 80 destruía (Hewison 1987). El momento coincidió además con la aparición de las doctrinas neoliberales, como la instalada por el gobierno de Margaret Thatcher en Reino Unido, donde se promovía la privatización de ciertos ámbitos o elementos de la cadena de gestión de cara a reducir costes y obtener cierto rendimiento económico, visión que finalmente se impone. Una síntesis de esta cuestión puede verse en González (1999,157-164).

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

En efecto, cuando la IP comienza a conocerse en Europa, profesionales de todos los ámbitos de la cadena se interesan por ella tratando de formarse a través de los medios a su alcance, inicialmente cursos específicos impartidos por la Administración Pública o en el seno de organizaciones dedicadas a la gestión y conservación del patrimonio, reuniéndose en asociaciones dedicadas a promover la técnica y el desarrollo profesional en esta materia, como las existentes en casi una decena de países europeos: Croacia, España, Portugal, Reino Unido, República Checa, Suiza o Alemania, o creando redes de profesionales como la sueca Interpret Sweden Network.



55

XXI Jornada de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio, AIP. Sevilla 2022, España. Fuente: AIP.

El bosquejo del cuadro profesional

No disponemos de datos concretos de amplio espectro geográfico que documenten la gran diversidad de personas que busca formación en IP para su desempeño profesional. Nuestras fuentes proceden, sobre todo, de áreas localizadas (Fernández y Soto 2009; Falcó, Rodríguez y Vega 2012; Babic 2023; Fredholm 2023; Interpret Europe 2016; ISN 2021; Kaida et ál. 2017; Oosterbeek 2023; SEMIP 2022). No obstante, su examen arroja datos similares para los diferentes países europeos, pues el desconocimiento de la IP y las carencias de profesionales en la gestión y comunicación patrimonial, o en su formación, son compartidas en mayor o menor grado.

En este contexto, para ilustrar la variedad de perfiles formativos y profesionales de quienes desarrollan su actividad como intérpretes, disponemos de algunas fuentes con diferente grado de sistematicidad, pero que, en su conjunto, nos permiten hacer una semblanza de las personas que se dedican o pretenden dedicarse a la IP. Estos son los que seguidamente comentamos:

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Las encuestas realizadas por la AIP, Asociación para la Interpretación del Patrimonio española, en 2006, 2009 y 2012² y el SEMIP en 2020³. La primera y las dos últimas sobre el perfil socioprofesional de las personas relacionadas con la interpretación y la de 2009 sobre profesionalización.

Cuadro 3. Encuesta AIP 2012: Datos sobre formación especializada en IP recibida por las personas encuestadas

Horas de formación	Autodidacta (Porcentaje de respuesta)	Especializada: seminarios, talleres, etc.. (Porcentaje de respuestas)	La formación especializada en IP es una motivación para asociarse	Porcentaje de respuestas
Más de 1500 horas	14 %	5 %	Muy alta	21 %
Entre 500 y 1500	11 %	16 %	Alta	47 %
Entre 200 y 500	20 %	18 %	Regular	21 %
Entre 200 y 500	18 %	17 %	Baja	9 %
Entre 200 y 500	17 %	18 %	Ninguna	1 %
Entre 200 y 500	5 %	12 %		
Entre 200 y 500	9 %	12 %		
Entre 200 y 500	5 %	2 %		

- 2 La encuesta de 2006 fue realizada por Antón Lois Estévez. La de 2009 por Teresa Fernández y Susana Soto en el contexto de las labores encaminadas a la regulación profesional de la Interpretación del Patrimonio y la Educación Ambiental por parte de la Administración española. A ella respondieron 97 personas (Fernández y Soto 2009). A la de 2012 respondieron 76 personas (Falcó, Rodríguez y Vega 2012).
- 3 Seminario de Interpretación del patrimonio que la realiza con el apoyo de la AIP. Se dirigió a un amplio espectro de profesionales a partir de una extensa distribución del cuestionario en línea. A ella contestaron 310 personas.

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Cuadro 4. Encuesta AIP 2012: Situación laboral

Perfil sociolaboral	Porcentaje de respuestas	Lugar de trabajo	Porcentaje de respuestas
		Administración estatal	4 %
Estudiante	3 %	Administración autonómica	17 %
Free lance	25 %	Administración local	20 %
Empresario/a	21 %	Consultoría y/o servicios	39 %
Empleado/a cuenta ajena sector privado	17 %	Universidad	7 %
Empleado/a por cuenta ajena	29 %	Centro educativo/ formativo no universitario	8 %
Funcionario/a	11 %	Fundación	4 %
Desempleado/a	3 %	ONG	1 %
Otros	4 %	Ninguno	5 %
		Otros	11 %

57

Cuadro 3 y 4 Encuesta AIP 2012(Falcó et al. 2012). Arriba datos sobre formación especializada en IP recibida por las personas encuestadas. Abajo situación laboral (* Dada la posibilidad de seleccionar más de una opción, los porcentajes pueden superar el 100%).

De los resultados sobre el perfil socioprofesional, cabe destacar como más interesante al objeto de este trabajo: las personas dedicadas a la IP mayoritariamente tienen un alto nivel de estudios (una formación de licenciatura o diplomatura en ciencias, formación profesional de 2º grado o licenciatura en humanidades o turismo); además, es habitual que

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

dispongan de un posgrado o máster y de un doctorado en algunos casos; por último, su situación sociolaboral es diversa, abarcando profesionales por cuenta de personas asalariadas, empresarias o del sector público. Uno de los servicios que esperaban de la asociación era la formación en este campo.

Entre los objetivos de la encuesta sobre profesionalización de 2009, estaba el de definir si la IP se podía reivindicar como una actividad profesional propia, una disciplina que debería integrarse en diferentes profesiones o ambas opciones. El 82% de las encuestadas consideraba la IP una profesión específica mientras que el 17%, no. Independientemente de esta pregunta y su respuesta, se preguntaba también si la IP era una disciplina que debiera integrarse en otras profesiones. El 94% respondía afirmativamente y sólo un 6% consideraba que era una profesión en sí misma.

Profundizando en la respuesta afirmativa a la pregunta anterior, se pedía señalar en qué profesiones debería aparecer la IP, ofreciendo un listado definido por la encuesta en el que se podía marcar más de una profesión, y una opción “otros” en la que las personas encuestadas podían añadir otras ocupaciones en las que la IP tiene papel. Ambas respuestas se reflejan en el cuadro 5.

58



Interpretive activity with children. Archaeological Museum of Seville, Spain. **Fuente:** Espiral Patrimonio.

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Cuadro 5. Encuesta AIP 2009

Listado de profesiones propuestas en la encuesta para marcar si deberían contar con la IP			
Turismo	97 %	Educación ambiental	91 %
Museografía	90 %	Diseño gráfico	44 %
Otras	20 %	Arquitectura	31 %
Otras profesiones que los encuestados consideraban deberían contar con IP			
• Producción/Gestión cultural • Todas las relacionadas con el trato o el diseño de materiales o equipamientos para público general en su tiempo de ocio • Turismo sostenible, etnoturismo, turismo religioso, centros interpretativos • Agente Forestal • Biología, Geología, Geografía, ... • Comunicación • Educación social • Geólogos • Gestión del Patrimonio • Producción/Gestión cultural • Cualquier otra profesión donde exista la comunicación al público • Agente de desarrollo local • Arte dramático • Educación • Geógrafos • Gestión Cultural • Ocio y Tiempo Libre • Cualquier otra profesión donde exista la comunicación al público			

Actividad interpretativa con niños. Museo Arqueológico de Sevilla, España. **Fuente: Espiral Patrimonio.**

Este resultado nos descubre que las personas vinculadas a la IP la conceptúan de forma claramente mayoritaria como una profesión particular y diferenciada, basada en (o en conexión con) diferentes saberes, disciplinas o actividades, como son el elenco de las recogidas en el cuadro 5.

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Cuadro 6. Resultados de la situación sociolaboral de los profesionales de la IP arrojados por la encuesta del SEMIP 2020

Situación laboral		Estado laboral		Nivel territorial de su actividad	
Trabajando	91 %	Autónomos	31 %	Regional	65.16 %
En paro	7.4 %	Por cuenta ajena	34 %	Nacional	22.26 %
Otro	1.6 %	Administración	35 %	Internacional	12.26 %

Resultados de la situación sociolaboral de profesionales de la IP arrojados por la encuesta del SEMIP 2020 (SEMIP 2022).

Otro sondeo es el de **Interpret Sweden Network** (ISN), red profesional informal sueca para el desarrollo de la IP compuesta por unas 70 personas, realizado en 2021. La indagación se dirigía a conocer cómo habían llegado a la interpretación, que áreas de la misma le resultaban más interesantes para su desarrollo profesional, o cuál era su actividad laboral y en qué contextos utilizaban la IP. Respondieron a ella 32 personas, entre quienes destacan profesionales de la educación, de museos, guías de naturaleza y especialistas en antigüedades. También participaron personas dedicadas al diseño o la producción de exposiciones, a la comunicación y a la producción digital (Fredholm 2023b), ofreciendo así un perfil tan diverso del rol de la interpretación como el que puede encontrarse en otros países.

El Perfil formativo-profesional de las personas asistentes a los encuentros anuales de Interpret Europe (IE) entre 2017 y 2021. En los encuentros de esta asociación de ámbito europeo participan personas mayoritariamente de este continente y subsidiariamente de países extraeuropeos. Después de revisar la presentación curricular de cada participante a lo largo de cinco ediciones publicadas, resulta difícil elaborar un cuadro sistemático de su perfil, pues en la gran mayoría de los casos, la presentación, a modo de CV resumido, recoge conjuntamente la formación, los títulos y cargos y la ocupación. En todo caso, permite valorar que, como veremos en el apartado siguiente, el perfil es similar al que se dibuja en los casos anteriores.

Los lugares y ámbitos de trabajo

Llegados aquí, se puede ver que el elenco de ámbitos, ocupaciones y puestos de trabajo que desempeña una persona con formación en IP es muy variado. La encuesta del SEMIP (2022) arroja una gran diversidad a la hora de referirse al puesto de trabajo u ocupación principal, pues su denominación se relaciona bien con titulaciones universitarias (biólogo, arqueóloga...), bien con categorías genéricas (docente, directora, guía, etc.) o bien aparece asociada a un área o puesto específico de trabajo (Idem: 13).

Para recopilar una gama lo más completa posible de la formación y desempeño profesional de las personas dedicadas a la interpretación, se ha elaborado un cuadro que reúne la información procedente de este estudio y de otras dos fuentes: (1) los datos del perfil profesional de los asistentes a los 30 cursos de formación en IP, presencial y en línea, impartidos por el CEIDA (Centro de Referencia para la Educación Ambiental de Galicia, España)⁴ entre 2006 y 2021, con alumnado fundamentalmente español y subsidiariamente de otros países, y (2) los datos del perfil de asistentes a las 3 ediciones del *Curso de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural*, realizadas entre 2016 y 2020⁵.



El Centro de Documentación Ambiental Domingo Quiroga es un centro público de recursos para la información y documentación sobre educación ambiental y medio ambiente. Oleiros, A Coruña, España. **Fuente: CEIDA.**

Dada su procedencia de fuentes distintas, el formato de los datos es diferente. No obstante, hemos podido ordenarlos siguiendo la distribución por categorías propuesta en el estudio del SEMIP de 2022 (ver cuadro 7). No se han podido realizar conteos de cuánto se repite cada uno de los ítems reflejados en las diferentes columnas. No obstante, se puede observar que el perfil formativo de las personas que buscan instrucción en IP se amplía en los últimos años, desde las disciplinas más relacionadas con el patrimonio natural

4 Organismo fruto de un convenio de colaboración entre la *Consellería de Medio Ambiente e Ordenación do Territorio* de la Xunta de Galicia, la Universidade da Coruña y el Concello de Oleiros para promover la educación ambiental en Galicia, al que estoy sumamente agradecida por su solícita respuesta a nuestra petición.

5 Se trata de una formación en línea liderada por el Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico con la participación de la AIP. Su alumnado es fundamentalmente español con una pequeña parte de otros países.

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

y cultural, las que podríamos incluir en la cadena valorativa, hacia otras que en principio no parecen tan directamente relacionadas con el patrimonio como pueden ser la ingeniería industrial o las ciencias del deporte, lo que puede ser indicativo de apertura de la IP a nuevos perfiles formativos, algo que también se ve en el sondeo de ISN (Fredholm 2023b).

A los apuntes anteriores se pueden añadir las referencias curriculares de los asistentes a las reuniones anuales de IE que, aunque similares a los aportados por las fuentes anteriores, muestran algunas diferencias en cuanto a que aparecen una gran cantidad de docentes universitarios, investigadores y consultores o propietarios de empresas de planificación y gestión patrimonial y turística, algunas de ámbito internacional. Creemos que se trata de algo derivado del propio contexto de la fuente, pues la concurrencia a un encuentro de nivel europeo e internacional suele concentrar la asistencia en este tipo de perfiles que nos ilustran como las personas que se dedican a la interpretación del patrimonio pueden desempeñar su labor profesional en la docencia universitaria, la alta administración o la gerencia empresarial de nivel internacional.

Asimismo, cabe señalar un jefe de interpretación y voluntarios de un museo británico. En Reino Unido la IP aparece reconocida como tal en el organigrama laboral de English Heritage, organismo que administra el patrimonio cultural inglés, asociada al departamento de curaduría bajo la categoría de “interpretación y aprendizaje”⁶. Finalmente, cabe apuntar que una pequeña parte de las personas asistentes dispone de un certificado de interpretación en algunas de las categorías que promueve IE o la NAI (National Association for Interpretation), la asociación estadounidense de interpretación⁷.

El incremento de las actuaciones de revalorización del patrimonio y el reconocimiento de nuevos valores instrumentales apuntan hacia un mayor desarrollo profesional de la IP en el futuro. Se pueden señalar en este sentido la encuesta sobre la percepción pública de la arqueología y el patrimonio (realizada en nueve países europeos entre 2014-2015 a una población estadísticamente representativa de cada país), pues sus resultados revelan una positiva valoración ciudadana hacia la arqueología y el patrimonio cultural en general, al tiempo que apuntan la necesidad de difundir mejor la información patrimonial en todos los países encuestados. (Kajda et ál. 2017).

6 Puede verse su situación relativa en el organigrama de este organismo en: [🔗](#). Un ejemplo de cómo este organismo aborda la interpretación en los castillos ingleses es Savage y Wyeth (2020).

7 IE ofrece cursos en las áreas de guía en interpretación, escritura interpretativa, planificación interpretativa, interpretación en vivo y formación en interpretación del patrimonio, cuya superación otorga una certificación. [🔗](#). Por su parte, la NAI —asociación estadounidense— ofrece dos cursos de formación para los que se puede solicitar, o no, la certificación: anfitrión/a interpretativo/a y persona guía en interpretación. Además, dispone de cuatro programas adicionales dirigidos a profesionales con al menos cinco años de experiencia: persona intérprete del patrimonio, formadora o formador en interpretación, planificadora o planificador interpretativo y gestora o gestor interpretativo. [🔗](#).

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

1	2	3	4	5
TITULACIÓN	CATEGORÍAS GENÉRICAS	CATEGORÍAS ASOCIADAS AL ÁREA DE TRABAJO	PUESTO/OCUPACIÓN PRINCIPAL QUE INCLUYE IP EN SU DENOMINACIÓN	OTROS QUE APARECEN EN OS ENCUENTROS DE IE (2017-2021)
Antropología social	Administración local	Auxiliar de Museos	Consultor en Interpretación del Patrimonio	Consultor en patrimonio cultural
Antropología social y cultural	Agente Ambiental	Auxiliar de Turismo	Consultora y Docente en Interpretación del Patrimonio	Curadora de educación (education curator)
Arqueología	Agente de viajes	Conservador de patrimonio cultural	Coordinador de centro de interpretación	Directora creativa de empresa de comunicaciones interpersonales, históricamente recreadas, en espacios patrimoniales
Arquitectura	Animador cultural	Comisario de exposiciones	Director del área de senderismo interpretativo	Director de la Asociación noruega de Parques
Arquitectura técnica	Animador sociocultural	Coordinador de museo	Intérprete	Experto en diplomacia cultural y patrimonial
Arquitectura paisajista	Archivera	Coordinador de proyectos	Intérprete del patrimonio	Diseñador gráfico
Biblioteconomía y documentación	Bibliotecario	Director de museo	Interpretación y difusión del patrimonio histórico-artístico	Fundador de empresa dedicada al sector de las tiendas de museos
Bellas Artes	Conservador del medio natural	Educador ambiental	Guía intérprete	Formador interpretativo certificado
Biología	Comunicador	Educador de museo	Guía intérprete ambiental	Gerente de empresa de interpretación en vivo
Ciencias de la actividad física y el deporte	Docente	Guía de parque nacional	Guía intérprete del patrimonio	Ilustrador y profesor de arte
Ciencias empresariales	Gestor cultural	Guía de museo	Personal de información / interpretación	Intérprete certificado
Ciencias políticas y Administración	Gestor de turismo	Guía de naturaleza	Profesor de Interpretación y Educación Ambiental	Jefe de interpretación y voluntarios en el Museo Británico
Ecología	Gestor turístico	Guía de parque natural	Responsable del Área de Interpretación	Hacedor de espacios (space maker)
Educación social	investigador	Guía de Patrimonio		Planificador senior en consultoría de patrimonio
Filosofía	Monitor	Gestor de patrimonio cultural		Planificador y promotor de turismo cultural y museos
Historia	Monitor de tiempo libre	Guía turístico		Presidente del Comité Internacional de Interpretación y Presentación de sitios de ICOMOS
Historia del arte	Profesores de educación secundaria	Guía ecoturismo		Responsable de comunicación y educación de geoparque
Humanidades	Técnico ambiental / medioambiente	Informador turístico		
Geografía	Técnico en desarrollo local / de desarrollo rural	Intérprete del patrimonio		
Geología	Técnico de patrimonio cultural	Investigador en ecoturismo		
Ingeniería informática	Técnica en turismo	Maestra compostera		
Ingeniería de montes	Técnico municipal	Monitor de aula de naturaleza		
Ingeniería técnica forestal	Trabajador de fundación cultural	Personal de centro de Interpretación		
Ingeniería informática	Turismo sostenible	Recepcionista de hotel		
Grado en Geografía e Historia		Técnico de oficina de turismo		
Magisterio		Técnico en turismo de Administración local		
Oceanografía		Técnico Reserva de la Biosfera		
Periodismo		Visitas guiadas interpretativas		
Restauración (de museo)				
Sociología				
Teoría de la literatura				
Turismo				
Traducción e interpretación				

63

Cuadro 7.

Ilustra la diversidad formativa y profesional de las personas vinculadas a la IP. Compuesto a partir de los datos proporcionados por las respuestas a la encuesta SEMIP 2020, las asistentes a los cursos de formación en IP del CEIDA (entre 2006 y 2021) y las asistentes a los cursos del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico (entre 2017-20). La columna 1 recoge los datos referentes a su titulación académica. Las columnas 2 3 y 4 recogen los datos relacionados con la autoidentificación profesional, organizados desde una definición más genérica (columna 2), a una más detallada (columna 4). La columna 5 recoge otros perfiles profesionales de los asistentes a los encuentros anuales de IE entre 2017 y 2021 no identificados en las fuentes anteriores.

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Otro indicio que ayuda a precisar el cuadro desde el ámbito del turismo lo aporta el estudio de Moreré y Perelló (2014). Esta investigación parte del incremento de la actividad y uso público en torno a los bienes y la consiguiente consolidación del turismo cultural y patrimonial, y, con él, la figura del guía que, no obstante, carece de formación especializada acorde con el surgimiento de nuevos empleos en torno a equipamientos y bienes culturales (Moreré y Perelló 2014, 35 y ss)⁸. Así, el objetivo del trabajo fue definir e inventariar los perfiles profesionales implicados en el turismo patrimonial, especialmente en los museos, identificar las fortalezas y debilidades en la formación y cualificación y analizar su adecuación a los puestos en función de sus departamentos clave⁹.

Entre la diversidad de datos de interés que ofrecen sus resultados, destacamos, para lo que aquí interesa, que el perfil de la empleabilidad asociado al turismo patrimonial presenta múltiples vertientes al proceder de una variada oferta formativa articulada en torno a dos ámbitos desconectados: el turismo y el sector patrimonial. Las empresas turísticas suelen preferir a personas con esta formación, mientras que en museos y actividades relacionadas con el sector patrimonial se decantan más por un perfil humanístico (salvo en los museos de ciencias como es esperable), aun reconociendo sus carencias en el ámbito de la comunicación.

El estudio también subraya la relevancia que ha adquirido el departamento de difusión y comunicación de muchos de los museos y centros analizados y muestra que “los expertos sí que echan en falta o plantean la utilidad de un itinerario específico profesional ligado directamente al turismo cultural, o una formación compuesta por contenidos como la comunicación, la interpretación y la difusión” (Moreré y Perelló 2014, 97). En el mismo sentido, apunta el análisis del macroentorno STEP (social, tecnológico, económico y político) de la IP realizado por Interpret Europe (2016), donde se recoge la demanda de un mayor perfil profesional en patrimonio cultural como una de las tendencias de futuro para la IP.



8 Asimismo, indica que este turismo integra dos áreas, turismo y cultura, con desencuentros conceptuales, administrativos y políticos careciendo de una formulación propia, necesaria para el desarrollo profesional, al estar compartimentadas las competencias (Idem:9-10). A esta reflexión en nuestro caso se añade el ámbito natural, situado en otra administración diferenciada.

9 Partiendo del análisis previo de distintas fuentes, el trabajo se fundamenta en 4 entrevistas en profundidad a distintos agentes clave, dos grupos de discusión y un cuestionario telemáticamente distribuido a una muestra estadísticamente representativa del sector de los museos, compuesta por 180 directores o responsables de comunicación de museos y centros de interpretación de España.

A modo de recapitulación

El patrimonio tiene un papel cada vez mayor en nuestras vidas. Basta examinar la prensa diaria para encontrárnoslo como parte de las noticias políticas, sociales, económicas, de la salud y el bienestar o del desarrollo sostenible. El cambio hacia su percepción como recurso lo coloca en el primer plano de la actualidad socioeconómica, señalando la importancia de su papel en el presente y futuro y generando la demanda de más profesionales con competencias para atender a su gestión y comunicación.

Paralelamente, la realidad es que el patrimonio aún se encuentra insuficientemente atendido y sus profesionales, en muchas ocasiones, precarizados. No obstante, valorando el cambio de percepción social sobre él, pues de entenderlo como una costosa rémora de la historia pasamos a apreciarlo como recurso para la buena vida de la ciudadanía y, considerando que es una fuente de empleo difícilmente deslocalizable (Carta de Bruselas 2010), pues los recursos patrimoniales lo son en su territorio, cabe esperar una mayor atención a estas carencias.

Centrándonos en la IP y siguiendo la consideración de Miró (2022), se encuentran dos grandes orientaciones en su desarrollo: una estratégica, más vinculada a la planificación patrimonial de cara a una divulgación y difusión más efectiva; y una operativa, más encaminada a la comunicación con el público y a la atención específica a cada lugar o elemento patrimonial. Basta echar una ojeada al cuadro 7 de diversidad profesional para percatarse que la segunda, la vertiente operativa, comienza a estar bien asentada, mientras que a la estratégica parece quedarle más trecho por recorrer, pues los profesionales vinculados a la gestión territorial, consultoría o planificación interpretativa son menos que los dedicados a la comunicación, guiado o educación. En efecto, son muchos los proyectos de planificación u ordenación patrimonial que aún carecen de una visión y estrategia interpretativa, como igualmente parece faltar que la IP se instale en la administración pública desde la que se ordena el presente y futuro del patrimonio.

65

La Interpretación sirve al desempeño profesional de una gran diversidad de perfiles formativos, a personas que trabajan en todo tipo de organismos públicos y privados y en espacios geográficos que van desde lo local a lo internacional. Así, la IP se constituye como una aproximación transversal y transdisciplinar a los múltiples ámbitos de trabajo que de alguna forma se relacionan con el patrimonio natural y cultural. En este sentido, la IP podría ser el espacio curricular de encuentro de sectores administrativa y profesionalmente desconectados como son el patrimonio natural, el cultural, la educación no reglada y el turismo.

Cabe mencionar también que el impulso de las nuevas tecnologías en el ámbito patrimonial y museístico abre más posibilidades para el desarrollo profesional de la IP al

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

favorecer el surgimiento de nuevas formas de ilustración y revelación de sus valores y así comienzan a entrar en el campo de la IP productores y desarrolladores audiovisuales (Fredholm 2023) y comienza a ser habitual el término “interpretación digital” (Woodward et ál. 2022; Stocks y Birley 2022). En todo caso, igual que con cualquier proyecto interpretativo, la digitalización, el modelado 3D, la realidad aumentada, la ludificación, etc., necesitan integrarse en una narrativa que dote de sentido al patrimonio, evitando que la atracción sea la técnica en lugar del bien patrimonial (Miró 2022; Hackenbroich y Williams 2022). Así que, la interpretación digital constituye un nuevo campo más de trabajo. Llegados a este punto, esperamos que al tiempo que la IP abre su espacio laboral, la capacitación y dignificación de sus trabajadores se oriente de cara a una auténtica profesionalización.

Reconocimientos: Agradezco a las editoras la paciente lectura del texto y sus comentarios al mismo que me han permitido mejorarlo. A Ana de Juana González la realización de los cuadros.

Bibliografía

66

Amado Reino, X., Barreiro, D., Criado-Boado, F. y Martínez López, M.C. (2002) Especificaciones para una gestión integral del impacto desde la Arqueología del Paisaje. TAPA (Trabajos de Arqueología e Patrimonio) 26. Santiago de Compostela: Laboratorio de Patrimonio, Paleoambiente e Paisaxe. Disponible en: [\[Consulta 02/07/2023\]](#)

Azkarate Garai-Olaun, A., Barreiro Martínez, D., Criado-Boado, F., García Camino, I., Gutiérrez Lloret, S., Quirós Castillo, J.A. y Salvatierra Cuenca, V. (2009) La Arqueología hoy. En Armando Llanos Ortiz de Landaluze (coord.) Medio siglo de arqueología en el Cantábrico Oriental y su Entorno: actas del Congreso Internacional, pp. 599-615. ISBN 978-84-7821-739-7

Babic, D. (2023) The professional situation of interpreters in Croatia. Croacia. Literatura gris

Birley, B. y Griffiths, B. (2022) From academic research to delivery: translating knowledge to deliver accessible and captivating programmes. En Alberti, M. y Mountain, K. (ed.) Hadrian's Wall Exploring its Past to Protect its Future. Oxford: Archaeopress Publishing Ltd., pp. 34-45. Disponible en: [\[Consulta 17/07/2023\]](#)

Charter of Brussels (2010) Charter of Brussels regarding the role of cultural heritage in the economy and the creation of a European network for its recognition and dissemination. En

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

Patrimonio Cultural, n.º 3, pp. 17-20. Disponible en: [\[Consulta: 17/07/2023\]](#)

Chatel, A. y Nethe, M. (2023) The national situation on training and professional activity in the field of Heritage Interpretation. Alemania. Literatura gris

Criado-Boado, F. (1996) Hacia un modelo integrado de gestión de investigación y gestión del Patrimonio Histórico: La cadena interpretativa como propuesta. Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, n.º 16. DOI: [\[Consulta: 17/07/2023\]](#)

Falcó Martínez, L., Rodríguez Achútegui, M. y Vega, L. (2012) El perfil socio-profesional de las personas afiliadas a la Asociación para la Interpretación del patrimonio. Literatura gris

Fernández Casal, T. y Soto Fernández, S. (2009) Encuesta sobre la profesionalización de la Interpretación del Patrimonio. Literatura gris

Fredholm, S. (2023) Heritage interpretation profession in Sweden. Suecia. Literatura gris

Fredholm, S. (2023b) Major results from a small national survey made by ISN (Interpret Sweden Network) to the members of the network (29 January 2021). Suecia. Literatura gris

González Méndez, M. (1999) Investigación y puesta en valor del Patrimonio Histórico: Planteamientos y propuestas desde la Arqueología del Paisaje. Tesis publicada en CD-ROM por la Universidad de Santiago de Compostela (Spain). Disponible en: [\[Consulta: 17/07/2023\]](#)

67

González Méndez, M., Lezcano González, M.E. y Serantes Pazos, A. (2014) Interpretación do patrimonio cultural. Guía para profesionales do turismo. A Coruña: CEIDA, Centro de Extensión Universitaria e Divulgación Ambiental de Galicia. Disponible en: [\[Consulta 19/07/2023\]](#)

Grefe, X. (2010) El patrimonio cultural: ¿lastre o motor de la economía en un contexto de crisis? Patrimonio Cultural, n.º 3, pp. 31-76. Disponible en: [\[Consulta 12/07/2023\]](#)

Hewison, R. (1987) The Heritage Industry: Britain in a climate of decline. London: Routledge

Interpret Europe :- (2021) Web conference 2021 Recreating tourism through heritage interpretation Proceedings. Potsdam. Disponible en: [\[Consulta 12/07/2024\]](#)

(2020) Web conference 2020 Fostering heritage communities. Proceedings. Potsdam. Disponible en: [\[Consulta 12/07/2024\]](#)

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

2019) Conference 2019 Sarajevo. Engaging with diversity. Proceedings. Disponible en: [\[Consulta 12/07/2024\]](#)

(2018) Conference 2018. Hungary. Heritage and identity . Proceedings. Disponible en: [\[Consulta 12/07/2024\]](#)

(2017) Spring Event 2017 Prague – Proceedings. Disponible en: [\[Consulta 12/07/2024\]](#)

(2016) European trends and developments affecting heritage interpretation. Witzenhausen: Interpret Europe. Disponible en: [\[Consulta 12/07/2024\]](#)

Kajda, K., Marx, A., Wright, H., Richards, J., Marciniak, A., Salas, K., Pawleta, M., van den Dries, M., Boom, K., Guermendi, M., Criado-Boado, F., Barreiro, D., Synnestvedt, A., Kotsakis, K., Kasvikis, K., Theodoroudi, E., Lüth, F., Issa, M. y Frase, I. (2017) Archaeology, Heritage, and Social Value: Public Perspectives on European Archaeology. European Journal of Archaeology, vol. 21, n.º 1, pp. 96-117.

Miró, M. (2022) Más que comunicación. La interpretación como disciplina para planificar los usos del patrimonio. Boletín de Interpretación, n.º 46, pp. 18-23. Disponible en: [\[Consulta 10/06/2024\]](#)

Miró, M., Padró, J. y Schouten, F. (1992) El perfil dels nous professionals del patrimoni cultural i medi-ambiental. Literatura gris. Disponible en: [\[Consulta 22/06/2024\]](#)

Moreré Molinero, N. y Perelló Oliver, J.C. (2013) Turismo Cultural. Patrimonio, museos y empleabilidad. Madrid: Escuela de Organización Industrial. Disponible en: [\[Consulta 10/06/2024\]](#)

OECD/ICOM (2019) Culture and local development: Maximising the impact. Guide for Local Governments, Communities and Museums. Disponible en: [\[Consulta 17/07/2024\]](#)

Oosterbeek, I. (2023) The professional situation of heritage interpreters in Portugal. Portugal. Literatura gris.

Pendergrast, D.C. (1990) Evaluating interpretive programs. Thesis at the University of Alaska Fairbanks. Disponible en: [\[Consulta 10/06/2024\]](#)

Savage, J. y Wyeth, W. (2020) Exploring the unique challenges of presenting English Heritage's castles to a contemporary audience. In García, L.J. y Navarro, J. (ed.): FORTMED2020 Defensive Architecture of the Mediterranean, vol. XI. Valencia: Universitat Politècnica, pp. 993-100. Disponible en: [\[Consulta 27/06/2023\]](#)

4. Mapa profesional de la interpretación del patrimonio

SEMIP (2022) Sondeo para la caracterización profesional del sector profesional de la interpretación del patrimonio 2020. Disponible en: [\[Consulta 03/07/2023\]](#)

Šraml González, J. (2013) Trends in practical heritage learning. Östersund: The Nordic Centre of Heritage Learning & Creativity. Disponible en: [\[Consulta 10/06/2023\]](#)

Stocks, C. y Birley, B. (2022) Gaming and Hadrian's Wall: a future of digital possibilities. En Alberti, M. y Mountain, K. (ed.) Hadrian's Wall Exploring its Past to Protect its Future. Oxford: Archaeopress Publishing Ltd., pp. 92-99. Disponible en: [\[Consulta 10/06/2023\]](#)

Uzzell, D. (1989) Introduction: The natural and built environment. En D. Uzzell (ed.): Heritage interpretation, vol.1, pp. 1-14. London: Belhaven Press

Woodward, G., Savage, J., Claxton, K., Poad, A., Laskey, J., Breeze, D.J., Aglionby, S. y Richards, M. (2022) The many faces of the Wall: interpretation strategies, challenges and innovation on a multifaceted monument. En Alberti, M. y Mountain, K. (ed.) Hadrian's Wall Exploring its Past to Protect its Future. Oxford: Archaeopress Publishing Ltd., pp. 57-70. Disponible en: [\[Consulta 10/06/2023\]](#)



Interpretación del Patrimonio:
Una visión desde Europa
Manual de **Buenas prácticas**

Capítulo 5

Interpretación del patrimonio y educación universitaria

Darko Babić



Interpretación del patrimonio y educación universitaria

Darko Babić

Introducción

Existen en nuestro entorno muchas personas trabajando, entre los que se encuentra el autor, con los que interactuamos a diario y que desempeñan su trabajo y sus tareas con profesionalidad; ya sea en contabilidad o guiado, en el estudio o investigación científica, en la conservación de museos nacionales o de cualquier otra clase o se dediquen a cualquier otra profesión. La lista es infinita.

Lo que aquí nos interesa, ante todo, no es enumerar o nombrar profesionales y profesiones, ya que en ambos casos la lista sería interminable, sino analizar cómo y por qué algunas de estas alcanzan un estatus deseable, que les permite obtener un reconocimiento internacional o, como mínimo nacional, mientras que otras no logran alcanzar ese éxito, dedicando una atención especial a quienes se dedican a interpretar el patrimonio.

Área de estudio

En las últimas décadas se ha venido manifestando la necesidad de un trabajo científico más interdisciplinario o de enfoques multidisciplinarios que puedan ofrecer mejores soluciones frente a las ya existentes o a las que se presentan en el ámbito de un determinado campo de estudio. Si nos fijamos en el caso de la interpretación del patrimonio (en adelante, IP), fácilmente llegaremos a la conclusión de que esta se encuentra en una encrucijada. Por un lado, la IP comprende numerosas disciplinas científicas, por lo que encaja perfectamente con la máxima del siglo de XXI de «la ciencia se encuentra con la práctica» y la demanda interdisciplinaria y multidisciplinaria, pero, por otro lado, no es una disciplina científica reconocida con arreglo a la normativa oficial, legislación, estatutos sociales, etc. Dejando al margen a las personas que están implicadas en la IP o que son cercanas a ella (desde académicos hasta turistas, pasando por guías de museos o parques), muchas personas han reconocido su importancia; aunque, a veces, eso, sencillamente, no sea suficiente.

Si analizamos cómo funcionan algunos o la gran mayoría de los programas de educación universitaria reglada, independientemente del nivel al que nos refiramos (grado, máster o doctorado), llegaremos a la conclusión de que todos, o algunos de ellos, todavía mantienen un ancla en alguna de las disciplinas tradicionalmente reconocidas. Aunque los diversos

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

planes de estudio de grado, máster o doctorado se consideren programas interdisciplinarios o multidisciplinarios, todos ellos parten del ámbito de un campo científico concreto y, a veces, no necesariamente de uno solo, sino de dos o tres. En el caso de la IP, puede tratarse de diferentes áreas de las humanidades y las ciencias sociales o, ciertamente, de las ciencias naturales o de cualquier otro campo de conocimiento. Asimismo, y con el fin de aportar mayor claridad, dentro de las humanidades, ese campo científico puede referirse a la historia, la historia del arte, la antropología o la etnología, entre otros, de modo muy similar a los subcampos de las ciencias sociales o naturales en los que los problemas del patrimonio y, por tanto, de su interpretación, pueden parecer que no solo constituyen un área de estudio transfronterizo relevante, sino que, a veces, son incluso la principal.

La educación superior, entendida como la que sigue a la educación secundaria (es decir, el tercer nivel o educación terciaria) es, por definición, una fase final y opcional del aprendizaje, que tiene lugar una vez finalizada la educación secundaria. Este tercer nivel educativo está constituido por los programas académicos de las universidades, escuelas superiores y politécnicos que ofrecen titulaciones oficiales una vez terminado el bachillerato o la educación secundaria. En este contexto, ¿dónde se sitúa la IP, tanto hoy como en el pasado?

Podríamos rastrear algunas actividades hasta los tiempos del Imperio Romano, o incluso antes, que hoy serían consideradas como IP. David C. Harvey, en su artículo de referencia *Heritage pasts and heritage presents: Temporality, meaning and the scope of heritage studies* (2001, 323) dice: «el patrimonio siempre ha estado con nosotros y siempre ha sido producido por personas con arreglo a sus preocupaciones y experiencias contemporáneas. Por consiguiente, debemos explorar la historia del patrimonio sin empezar en una fecha arbitraria, como 1882, sino elaborando un relato del patrimonio cargado de contexto, en tanto que proceso o condición humana, en lugar de un único movimiento o proyecto personal». Asimismo, Peter Howard, en su libro *Heritage: Management, Interpretation, Identity*, publicado en 2003, aborda la idea de que el patrimonio, en realidad, puede ser lo que queramos que sea, y que la existencia de tal deseo es crucial en todo proceso relacionado con el patrimonio: «[...] las cosas realmente heredadas no se convierten en patrimonio hasta que son reconocidas como tal. Su identificación lo es todo». (Howard 2003, 6). Mientras que la primera cita nos recuerda la importancia del tiempo y del contexto, la segunda se aproxima más al tema que nos ocupa.

El patrimonio solo existe una vez que consigue ser reconocido e identificado, lo cual ya es una especie de IP; básicamente qué es y qué no es patrimonio, y por qué motivos. Si bien interpretación de patrimonio no es la misma cosa que lo que entendemos por interpretación del patrimonio, puede decirse que ambas son totalmente dependientes. Si una persona no es consciente de cómo se crea o construye el patrimonio (y cómo puede ser destruido o deconstruido), tendrá más dificultades a la hora de investigar significados

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

más complejos o profundos que el patrimonio pueda trascender. Con esto no queremos socavar el trabajo de multitud de intérpretes del patrimonio (guías turísticos, de museos o de parques) que desarrollan su tarea en este campo extraordinariamente bien. En nuestra opinión, la IP es algo mucho más complejo de lo que a menudo se dice: se trata de un área de estudio. En aras de mayor claridad, haremos una comparación sencilla: si queremos retransmitir un concierto de música clásica, la cadena de radio o televisión no solo necesita tener una persona experta en musicología, que conozca la estructura de las composiciones, sino que esa persona también tiene que ser alguien que conozca la parte técnica, dónde colocar los micrófonos (y sus características) para obtener el sonido de cada músico u orquesta con el mismo nivel de calidad que obtendrían los oyentes de la radio o los telespectadores si estuvieran presentes en el auditorio. Exactamente lo mismo es aplicable a la interpretación y a los intérpretes del patrimonio: el conocimiento y las capacidades trasladados a las competencias que necesitan tener radican por igual tanto en los estudios relacionados con el patrimonio, incluida la teoría y práctica de su interpretación y el conocimiento de los elementos (la fenomenología) que analizan, como en la arqueología, la etnografía, el urbanismo, las cuestiones de género, la historia natural, etc.



Fundación Calouste Gulbenkian, Lisboa, Portugal. Fuente: Julio Rodríguez Bisquert.

La última es la razón principal por la que la educación superior en IP es mucho más compleja y más difícil de organizar, y lo mismo podría decirse de los estudios sobre el patrimonio o la museología¹. Desde un principio, se trata de un proceso interdisciplinar, y si bien la interdisciplinariedad está con nosotros desde hace décadas, resulta más complicado hacer avances en un contexto demasiado estandarizado y definido, como son, a menudo, la academia y las universidades; en otras palabras, es más complicado organizar unos programas universitarios adecuados que estén acreditados. Por otro lado, como ya se ha explicado, la IP es un campo de estudio interdisciplinar, por lo que no resulta sorprendente que las incipientes iniciativas para incluirlo en la educación superior aparezcan tanto desde el mundo de la investigación en campos ya bien asentados como la pedagogía, la historia, la geografía, la etnología, o diversas ciencias naturales, como desde otros ámbitos de estudio de reciente creación, como la museología o los estudios sobre el patrimonio, o incluso desde el ámbito de los estudios medioambientales. Esta diversidad no resulta sorprendente y, aunque pueda parecer algo confusa, en realidad, refleja la importancia y el atractivo que en el mundo actual tiene esta disciplina.

Teniendo todo ello presente, nuestra tarea ahora consiste en analizar los planes de estudio académicos oficiales en IP, principalmente en las universidades, y la formación en este campo que existe en Europa, debiendo destacar, en este sentido, los siguientes aspectos que presentan una mayor complejidad:

75

- La IP, en tanto que área de estudio reconocida (que suele ser una condición previa para que existan programas universitarios), no es una isla separada: está estrechamente interconectada con la idea de patrimonio *per se*, al igual que muchas otras disciplinas científicas.
- Mientras la IP no sea reconocida por la academia como una disciplina subcientífica, difícilmente será incluida en los planes de estudio universitarios de cualquier nivel, ya sea grado, máster (opción ideal) o doctorado.
- La mejor opción para incluir la IP en la educación superior consiste, en la mayoría de los casos², en incorporarla a los estudios sobre el patrimonio ya existentes en los planes de estudio de las universidades. De lo contrario, podría ser ignorada o verse excesivamente dominada por las disciplinas y los programas ya consolidados.

1 En este capítulo se ofrece una breve visión general de las similitudes con la museología y de lo que podría aprenderse de las experiencias en ese campo relativas a la educación superior oficial en interpretación del patrimonio.

2 Para saber más sobre esta cuestión, véase el apartado *No existe una talla única*.

La «batalla» por la museología y los estudios museísticos como estudio de caso

*E**benchmarking* es una herramienta particularmente útil para evaluar algo comparándolo con otras cosas similares, o con un determinado estándar, en caso de que exista. Aunque esta herramienta procede del campo de la economía y sobre todo del marketing, y suele aplicarse en el ámbito del comercio para medir productos, servicios y procesos en comparación con empresas y organizaciones reconocidas por su liderazgo en alguno o varios aspectos de su sector, bien podría aplicarse a cualquier actividad humana.

En la medida en que estamos abordando la mayor o menor importancia de incluir esta disciplina en la educación universitaria oficial en Europa, debemos analizar el largo camino que tuvieron que recorrer la museología y los estudios museísticos hasta llegar a ser no solo una profesión reconocida, sino ciertamente un área de estudio que a las universidades europeas y de muchos otros países del mundo les interesa organizar y ofrecer a sus alumnos, como un potencial y atractivo plan de estudios. En nuestro análisis de la evolución de la museología y los estudios museísticos, evitaremos deliberadamente abordar los conceptos primigenios de museo (el Mouseion de Alejandría), o incluso otras formas iniciales, como la disciplina tímidamente iniciada a finales del siglo XVIII por Emanuel Mendes da Costa, con su libro *Elements of Conchology*, publicado en 1776, en el que hace referencia a la museografía, [\[4\]](#), y la obra más destacable, *Zeitschrift für Museologie und Antiquitätenskunde* [\[5\]](#) (revista de museología y estudios antiguos), publicada por primera vez en 1878 (van Mensch 2016) en Dresde (Alemania) por Johann Georg Theodor Graesse. Mientras tanto, ya se estaba organizando cierta educación formal en museología y estudios museísticos, por ejemplo en la Universidad de Brno en 1921, de la mano de Jaroslav Helfert (Dolak 2007), o en la École du Louvre de París, que fue innovadora al crear la cátedra de museología en 1927.

Sin embargo, se tardaron décadas, incluso un siglo, desde que los primeros signos de que existía una demanda de educación en museología o de estudios museísticos llegaron a plasmarse finalmente en los planes de estudios. Como muestra del modo en que se desarrolló esta evolución, cabe mencionar un fragmento del discurso del profesor I. Maroević (Maroević 2004, 125), un destacado experto en el sector de la museística: «Cuando en 1965 la VII Conferencia General del ICOM³ en Nueva York llegó a la conclusión de que la museología teórica debía impartirse en las universidades (Maroević 2004, 125; 1998, 83), la educación de los especialistas en museos como parte integrante de la creación de la profesión consiguió apoyo internacional. El único problema radica en el hecho de que la definición de museología teórica era imprecisa, dando lugar a que se desarrollara de forma distinta en cada país. Si hoy en día podemos entender esto como una metáfora con

3 ICOM, *International Council of Museums* (Consejo Internacional de Museos) creado en 1946, con sede en París (Francia).

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

la que se identifica un amplio enfoque museológico que, mediante la formación de nuevos expertos, también permitirá el desarrollo y el avance del trabajo museístico en un tiempo y un espacio determinados, podremos, con esta interpretación de la palabra “teórico”, entender la frase “un enfoque teórico” [...] como el marco museológico académico en el que se desarrolla la práctica museológica. Solo con este tipo de enfoque seremos capaces de gestionar los cambios que se están produciendo y que se integran en la práctica museística, modificando, muy a menudo, tanto el concepto como la estructura del museo.» (Maroević 2004, 125) ⁴.

La receta del patrimonio. Ilustración de La Mari Muriel.
Relatoría creativa de la Jornada Nacional TEHIC,
Sevilla 2025.



⁴ Esta cita apareció por primera vez en un trabajo publicado por Maroević en ICOFOM Study Series/ISS 33a (2001), pp. 63 a 68 (en inglés).

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

Así, fue necesario que transcurriera un siglo para que los primeros argumentos fueran indirectamente reconocidos y alcanzaran relevancia en la educación universitaria y en el desarrollo de la profesión, siendo todos estos elementos necesarios para tal objetivo. En concreto, solo recientemente (en el último tercio del siglo XX y en particular en sus últimas décadas) fueron apareciendo planes de estudio en museología y estudios museísticos, apuntando hacia una situación en la que, especialmente a partir de los años 90, existen ya estudios reglados en museología y museística en todos los continentes y en numerosos países del mundo.

¿Qué podemos aprender de ese proceso y cómo podría ayudarnos en relación con la IP? En primer lugar, puesto que el tema que nos ocupa es el sector académico y la formación superior oficial en esta disciplina en Europa, resulta evidente que el sector universitario no cambia tan rápidamente como a veces nos gustaría. La cuestión es que se trata de una tarea que lleva tiempo, seguramente menos que en los siglos XIX o XX, pero, aún así, hace falta paciencia. Como ya indicamos anteriormente, la IP, por lo que se refiere a su evolución histórica general, no difiere tanto de la museología. Ambas actividades tuvieron sus inicios hace mucho tiempo sin una clara descripción de lo que eran ni de cuáles debían ser sus metodologías, careciendo de un cuerpo de conocimiento y de experiencia previa.

La museología empezó a formularlas a finales del siglo XIX y como consecuencia de ello los primeros cursos académicos o programas aparecieron a comienzos del siglo XX, como ya se dijo, en la Universidad Masaryk de Brno (República Checa) en 1921 o en la École du Louvre de París (Francia) en 1927. Con el tiempo, se fueron creando otros cursos, sobre todo en Europa, , pero también en otras partes del mundo.

Uno de los planes de estudios en museología o museística más prominentes de la actualidad se lanzó en 1966 por la Universidad de Leicester. Este plan es importante porque marcó la diferencia al dejar de hacer hincapié en los objetos expuestos en las colecciones de los museos y en los ámbitos científicos con ellos relacionados, como la arqueología, la historia del arte, la etnología, la historia, la historia natural, las ciencias técnicas de todo tipo, etc., para poner el énfasis en la teoría y la práctica del trabajo museístico (Lewiss 1987, 255 a 258) (Nutting & Morris 2016, 62 a 67), en tanto que núcleo de los programas en materia de estudios museísticos. Poco a poco fueron apareciendo otros planes de estudios oficiales sobre museística y museología en las universidades, sobre todo en los últimos treinta años, siguiendo la metodología creada por primera vez por la Universidad de Leicester. La motivación inicial desde el ámbito de la investigación para lanzar planes de estudios museísticos y de museología en sus universidades es muy variada, a menudo relacionada con las disciplinas científicas nucleares⁵, reflejada en un contexto museístico

5 Las principales disciplinas científicas son aquellas que se relacionan directamente con las colecciones de los museos (arqueología, historia del arte, etnología, historia, historia natural, diferentes tipos de ciencias técnicas, etc.)

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

donde las personas dedicadas a la investigación y docencia buscaban enfoques innovadores, a veces en el ámbito de los campos científicos dominantes, como las ciencias de la información o la comunicación, la geografía, la gestión, la conservación, o el turismo. Cabe mencionar que en algunos países, como Brasil o Japón, la ley obliga a quienes trabajan en la conservación de museos a tener un título de grado en museología para poder ejercer cualquier trabajo relacionado con los museos.



Montaje museístico para la exposición de fósiles. Museo La Rinconada, Sevilla, España. Fuente: Anna Elías.

Si comparamos la situación antes descrita de la museología y los estudios museísticos con la IP podemos llegar a la conclusión de que el acervo de conocimiento y experiencias en esta disciplina empezó a desarrollarse principalmente a raíz del libro fundamental de F. Tilden publicado por primera vez en 1957, aunque solo su tercera edición (1977) alcanzó relevancia significativa a nivel mundial. Con el tiempo, y en particular a partir de los años 90, y más aún en el siglo XXI, el libro, así como muchos otros trabajos publicados en los campos de estudio relacionados con la IP, animaron a otros autores a hacer sus aportaciones en esta materia, traspasando los límites de los simples aspectos prácticos de la profesión. La última etapa es, sin lugar a duda, un momento crítico, en el que las universidades y, lo que es más importante, su personal investigador empiezan a buscar nuevas opciones; nuevas tendencias de desarrollo posibles, en función de la calidad y la cantidad del acervo de conocimientos acumulado en el ámbito de la recién creada disciplina.

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

Ahora, ha llegado el momento de comprobar las oportunidades para abogar por la implantación de otro programa de máster tan prometedor como el de grado, en la medida en que nos referimos a planes de estudio universitarios en IP. Por tanto, la situación actual del «mercado de planes de estudio universitarios» europeo y global supone más un punto de partida, o mejor, una posible posición para que la IP se convierta en el futuro en una disciplina académica, que, eventualmente, se refleje en una mayor oferta en los planes de estudio de las universidades, tanto en Europa como en el resto del mundo.

Al igual que ocurrió con la museología y los estudios museísticos, este proceso llevará algo de tiempo hasta que sea plenamente visible, pero seguramente menos del que fue necesario en el pasado. Como ya apuntábamos anteriormente, la situación de la museología y los estudios museísticos por un lado y de la IP por otro, ya sea en el ámbito de los estudios del patrimonio o como un programa universitario separado, es bastante similar. Su evolución no se desarrolla en el mismo plazo, ya que ahora la situación es más favorable para la IP y podría avanzar con mayor rapidez. En cierto modo, esta situación se parece a lo que ocurrió con la museología y los estudios museísticos: la inspiración de personas investigadoras procedentes de ámbitos diversos, o que contribuyen a crear estudios sobre el patrimonio. En nuestro caso es preciso un impacto incluso mayor sobre los aspectos teórico (el principal) y práctico para darle impulso, y hacer que esta disciplina sea atractiva para una nueva generación de investigadores, que podrían proceder de todos los ámbitos directa o indirectamente relacionados con el patrimonio, y que cada vez se verán más atraídos por las ideas de la IP y los beneficios que esta aporta a la sociedad.



La IP tiene la oportunidad de convertirse en algo relevante de forma mucho más rápida (por ejemplo, a través de la agenda de políticas verdes) y de que sea estudiada con mayor frecuencia por las diversas áreas científicas, ya sean la pedagogía, los estudios medioambientales, la museología, o cualquier otra disciplina científica que al principio calificamos como principales. Y, como tal, será más probable que la IP se vea influida por el ámbito de la investigación y que sea incluida entre los títulos de máster universitario,

o directa o indirectamente, entre los títulos oficiales de grado, e incluso de doctorado. Un interés extraordinariamente creciente en los estudios sobre el patrimonio como principal campo de investigación, que da lugar a la proliferación de planes de estudio universitarios

sobre la materia, nos da un motivo para creer que la diversificación incrementará los estudios y el número de másteres sobre esta disciplina, que irán apareciendo en el futuro. El proyecto TEHIC, financiado por la Unión Europea, es tan solo una contribución (pequeña, pero importante) hacia la resolución de todos, o al menos muchos, de los dilemas antes mencionados que surgen en relación con esta cuestión.

No existe una talla única

El planeta en el que vivimos es enormemente diverso, no solo por su naturaleza, sino también desde el punto de vista cultural, es decir, por la obra del ser humano. Aquí se incluyen las diversas situaciones geográficas, económicas y políticas, así como las perspectivas. Los territorios de algunos países como, la Federación Rusa o Canadá, son enormes, mientras que otros son minúsculos, como Mónaco o Tuvalu; algunos países tienen más de mil millones de habitantes (India, China) y otros tan solo unos miles (Palau, San Marino). La densidad de población por kilómetro cuadrado también varía mucho: Mónaco tiene una media de 17.285 habitantes por kilómetro cuadrado, mientras que Mongolia solo tiene dos. La desigualdad económica es a veces incluso más extrema. Estadísticamente, los países más ricos del mundo son Mónaco, Liechtenstein y Luxemburgo, mientras que entre los más pobres se encuentran Burundi o Sierra Leona. Si nos fijamos más detenidamente en la Unión Europea, Alemania es el país más poblado, seguido de Francia e Italia, mientras que los menos poblados son Malta y Luxemburgo. Los países más ricos ((según su PIB per capita⁶) [↗](#), Luxemburgo e Irlanda, mientras que en el lado opuesto encontramos a Bulgaria y Rumanía [↗](#) [↗](#). La economía de algunos países del mundo y de la Unión Europea depende en gran medida del turismo (podríamos decir de visitantes), mientras que las economías de otros países, que según los datos tienen más turistas y visitantes (y son significativamente más grandes) son menos dependientes del turismo, incluido el turismo relacionado con el patrimonio. Podríamos seguir indefinidamente con datos estadísticos, pero destacar los que hemos citado tiene una única finalidad, aunque particularmente importante: las situaciones de partida y las condiciones relevantes existentes (ya sean de carácter geográfico, cultural, socioeconómico, etc.) difieren enormemente. La que pudiera ser mejor opción ante una determinada situación no tiene por qué ser necesariamente la mejor opción para otra.

6 La economía de algunos países del mundo y de la Unión Europea depende en gran medida del turismo (podríamos decir de los visitantes), mientras que las economías de otros países, que según los datos tienen más turistas y visitantes (y son significativamente más grandes) son menos dependientes del turismo, incluido el turismo relacionado con el patrimonio. Podríamos seguir indefinidamente con datos estadísticos, pero destacar los que hemos citado tiene una única finalidad, aunque particularmente importante: las situaciones de partida y las condiciones relevantes existentes (ya sean de carácter geográfico, cultural, socioeconómico, etc.) difieren enormemente. La que pudiera ser mejor opción ante una determinada situación no tiene por qué ser necesariamente la mejor opción para otra. [↗](#) (10.07.2024)

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

Si transferimos esta conclusión a la IP, preguntándonos a qué nivel y con qué intensidad deben educarse las personas que se dediquen a la interpretación del patrimonio en el futuro, en los sistemas educativos reglados (o incluso no reglados), cabe recomendar una condición previa fundamental. Toda planificación e implantación de tal educación debe seguir estrictamente unos criterios sencillos pero importantes: debe reflejar siempre las necesidades y la demanda locales, donde la palabra "local", vista desde una perspectiva global, puede hacer referencia tanto a la Unión Europea como al ámbito nacional. En cambio, desde la perspectiva de la Unión Europea puede referirse al nivel nacional o regional, y así sucesivamente. En otras palabras, si existe una elevada demanda (reconocida) de intérpretes del patrimonio a nivel regional, nacional o europeo no hay ningún obstáculo para abogar por ello, lo cual es particularmente importante en cuanto a los planes de estudio de la educación superior. Pero, siendo conscientes en todo momento de que la demanda no será la misma en cada uno de los territorios europeos, ni dentro de la Unión Europea, ni en cualquier otra parte. Como ya indicamos más arriba, existen enormes diferencias entre los países y entre sus regiones. Y, dado que esas diferencias son un hecho, han de ser respetadas. En cierto modo, esta lógica encaja en una idea inversa: actuar localmente, pensar globalmente.

Todo lo anterior nos lleva directamente a una (posible) reducción de muchos programas académicos de máster en todos los campos: por ejemplo, aquellos que podrían ser adecuados en Francia no necesariamente lo serán en Polonia, Finlandia, España o Croacia. Por otro lado, debido a la importancia de las condiciones locales que se reflejan en las actividades sociales y económicas y con una atención especial en el turismo, los principales programas educativos relacionados con el patrimonio (y por tanto, también con su interpretación) fácilmente podrían tener mucha más importancia en determinados países. Por consiguiente, no sería extraño ver más programas de educación tanto reglada como no reglada, de todo tipo, sobre el patrimonio y para intérpretes del patrimonio en Croacia que en Polonia, calculados en relación con la densidad de población. No sería una anomalía, sino simplemente un reflejo de la realidad, una proporción representativa de la oferta (a veces impopular) y la demanda.

Máster en Arquitectura y Patrimonio Histórico (MARPH), Universidad de Sevilla e Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico. **Fuente: MARPH.**



Programas o cursos universitarios y académicos sobre interpretación del patrimonio

Como se señaló anteriormente, debido a una serie de factores tanto internos como externos, resulta difícil determinar el número actual de planes de estudio de grado o máster en IP o de cursos relacionados con esta materia. Ciertamente existen muchos, pero a menudo consisten en un valor añadido de los másteres en museología o en estudios museísticos o en otros tipos de gestión o conservación del patrimonio. En términos generales, no hay nada malo en ello, puesto que no todos los países, como ya se dijo, pueden permitirse disponer de un máster completo exclusivamente dedicado a la IP, aunque fuera deseable, teniendo en cuenta las perspectivas de futuro que se plantean en el marco de la Unión Europea, sobre todo en aquellas regiones que dependen en gran medida del turismo patrimonial.

Nivel 8 – Doctorado o equivalente

Por lo que se refiere a la IP, el nivel más alto de educación reglada (Nivel 8 – Doctorado o equivalente) tiene un carácter dual. En nuestra investigación no encontramos ningún programa de doctorado dedicado exclusivamente a esta disciplina. Esto no es sorprendente ya que la demanda de títulos de doctorado, en su gran mayoría, se relaciona con empleos académicos o de investigación de alto nivel, en concreto, con puestos en universidades, tanto públicas como privadas, institutos de investigación y centros similares. La IP no es una excepción. Muchos campos de estudio carecen de programas universitarios específicos dedicados a esas disciplinas a nivel de doctorado. Eso, no obstante, no significa que sea imposible presentar una tesina en la que una parte significativa de la investigación, a veces la principal, sea la IP. De hecho, hasta cierto punto, irónicamente, las oportunidades aquí pueden ser incluso mayores que en el nivel de grado o de máster, que abordaremos más adelante. En particular, para casi cualquier disciplina científica en la que existe un programa de doctorado en la universidad es posible imaginar tesis doctorales centradas en la IP. El motivo de esto es simple: toda disciplina científica tiene su propia historia y, por tanto, también el patrimonio y, consiguientemente, si una tesis doctoral se centra en lo anterior, debe considerarse que es relevante. En realidad, este tipo de situación raramente tendrá lugar, pero tampoco es imposible que se pueda dar.

83

Además, no resulta difícil concebir tesis doctorales sobre IP en el ámbito de las humanidades o en ciertas ramas de las ciencias naturales y técnicas. Por tanto, aunque no exista un programa de doctorado oficial, las puertas no están del todo cerradas. Esta situación mejorará enormemente a medida que la IP va incrementando su acervo de conocimiento.

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

Interrelación entre títulos (nivel de doctorado) frente al trabajo relacionado con la interpretación del patrimonio:

Como ya se indicó, la demanda de títulos de doctorado está relacionada con el empleo en universidades e institutos de investigación. Mientras no exista una gran demanda de puestos concretos en tales instituciones (como profesorado de máster o catedráticos de IP o personal investigador en cualquier tipo de entidades especializadas en la IP) esta situación difícilmente podrá cambiar.

Nivel 7- Máster o equivalente

Por lo que se refiere al nivel de máster, tanto en humanidades como en ciencias, la investigación demuestra que existen ciertas similitudes con el nivel anteriormente descrito. En concreto, si analizamos la oferta en Europa, observamos que tan solo existen unos cuantos másteres que se aproximen a versar exclusivamente sobre la IP. En un primer momento esto puede resultar decepcionante, pero estamos convencidos de que se trata de un reflejo de toda la problemática anteriormente descrita. Entre esas cuestiones se encuentra, probablemente, lo que es más relevante aquí, es decir, el tiempo necesario, ya que la academia y todo lo que gira a su alrededor es un sistema que evoluciona lentamente. Las nuevas ideas, reflejadas en nuevos programas universitarios, necesitan numerosas verificaciones antes de que sean aceptadas: resulta más fácil llevar algo adelante una vez que se ha convertido en la norma habitual. En un análisis de los másteres en IP en Europa, la única oferta existente es la del Reino Unido. En concreto, la Universidad de las Tierras Altas e Islas (Inverness, Escocia) y su programa de Máster en Ciencias (MSc) titulado Interpretación: gestión y práctica, que se imparte exclusivamente online, es, aparentemente, el único enfocado principalmente en la IP. Y, lamentablemente, eso es todo, ya que todos los demás másteres que pudimos encontrar se basan en otras disciplinas, como patrimonio o museología.⁷

7 Es el caso, por ejemplo, de la Universidad de Leicester (Reino Unido), donde se ofrecen un master y un master en ciencias sobre «patrimonio e interpretación», aunque en el marco de los estudios museísticos, o la Universidad de Birmingham (Reino Unido) donde un máster en gestión internacional del patrimonio incluye un módulo sobre interpretación del patrimonio impartido por el *Ironbridge International Institute for Cultural Heritage*. La lista de módulos disponibles y casos similares en diversos cursos frente a los másteres en los que se incluye la interpretación del patrimonio es más larga (en el Reino Unido, por ejemplo) la Universidad de Exeter, con su master en gestión internacional del patrimonio y consultoría, que incluye un módulo en «Interpretación, narrativa, memoria y conflicto», o el *University College London* y su máster en estudios sobre el patrimonio cultural (MA Cultural Heritage Studies) que comprende un módulo: *Interpretación de Museos y Yacimientos*, o la Universidad de York (Reino Unido) con su master en gestión del patrimonio cultural (con un módulo central sobre museos, audiencias e interpretación).

Fuera del Reino Unido, la situación es prácticamente la misma. Existen numerosos y muy diversos planes de estudio universitarios⁸ relacionados con programas de máster (en Bielorrusia, Croacia, República Checa, Alemania, Portugal, Serbia, Eslovenia, España, Suecia⁹ etc.) pero ninguno de ellos podría calificarse como un auténtico máster en IP. A corto o medio plazo, esta disciplina se irá incorporando gradualmente en los planes de estudio de las universidades como un área de estudio importante, lo cual será una condición previa esencial para que se pueda impulsar la investigación teórica y crear vínculos más estrechos entre la teoría y la práctica. Una vez que se consiga esto, empezará a florecer un interés cada vez mayor por la IP como área de estudio y, consiguientemente, también proliferarán los planes de estudio universitarios relacionados con esta disciplina. Como efecto colateral, cabe mencionar que muchos másteres universitarios sobre estudios relacionados con el patrimonio o los museos no incluirán necesariamente a la IP como una de sus materias principales.

Interrelación entre títulos (máster o equivalente) frente al trabajo relacionado con la interpretación del patrimonio:

A pesar de que a primera vista obtener un máster en IP o, más concretamente, una especialización en el ámbito de los estudios sobre el patrimonio, la gestión del patrimonio o la museología o los estudios museísticos puede que no parezca algo tan necesario en la medida en que es precisa una formación directamente sobre IP (por ejemplo, para guías), sería, no obstante, recomendable para cualquier nivel de educación superior (como la planificación general de la interpretación, la organización de la interpretación en los lugares patrimonio, etc.). Como ya indicamos más arriba, los intérpretes del patrimonio del futuro, si están bien organizados y bien formados, con dicha educación obtendrán las competencias necesarias para desempeñar su trabajo con los más altos niveles de calidad. Aún no hemos llegado a ese punto deseable, pero, con el proyecto TEHIC estamos avanzando considerablemente para acercarnos a él, si no es hoy, en el corto plazo.

8 Desde estudios sobre el patrimonio y los museos hasta otras disciplinas.

9 Interpret Europe. Studying heritage interpretation. *Want to study heritage interpretation in Europe?* [🔗](#) (17.07.2024) y trabajo de investigación propio.

Nivel 6 – Grado o equivalente

Por lo que se refiere a los títulos de grado la situación es relativamente similar a la del nivel de máster. La principal diferencia que observamos radica en que no existe un título de grado especializado en IP. Por una parte, esto es comprensible, ya que la IP, como ya explicamos, es un área de estudio estrechamente interrelacionada con otras disciplinas, como las humanidades o las ciencias naturales o técnicas. En este sentido, y con independencia de la oferta de estudios avanzados mediante los títulos de grado que impliquen un conocimiento crítico de las teorías y los principios, estos están enfocados a lo que podríamos denominar las principales áreas de trabajo o de estudio¹⁰. Por otra parte, y de forma simultánea, lo mismo sucede por lo que respecta al nivel 7; en los diversos títulos de grado pudimos encontrar asignaturas, a veces incluso módulos, que incorporan o están plenamente dedicados a la IP, dirigidos a intereses interrelacionados con las principales áreas de trabajo o de estudio.

Interrelación entre títulos (grado o equivalente) frente al trabajo relacionado con la interpretación del patrimonio:

Al abordar la cuestión de las competencias en materia de IP obtenidas a través de cursos o módulos contenidos en los diversos planes de estudio de las universidades, hay que decir que la situación aquí es casi la misma que en el nivel de máster. La única diferencia es que durante los estudios de grado, el alumnado tiene menos conocimiento y experiencia en comparación con la situación en la que ya han obtenido el título, de modo que se enfrentan a conceptos y teorías de la IP mejor preparados.

Conclusión

En este artículo hemos intentado resumir cómo la IP se inserta en los planes de estudio de la educación universitaria reglada y los motivos que explican la situación actual. Para obtener una mejor imagen general analizamos por qué es importante disponer de un área de estudio claramente definida y de un acervo de conocimientos bien desarrollado. Hoy en día no existe, prácticamente, un título de grado independiente en esta disciplina, si bien pudimos encontrar esta materia incluida en algunos programas de máster, pero aun así, en raras ocasiones. Al mismo tiempo, diversos programas de máster incluyen un curso o incluso, a veces, un módulo sobre la IP, al igual que sucede en los planes de grado, aunque en este caso incluso con menos frecuencia.

10 Como por ejemplo la arqueología, la biología, la conservación, los estudios medioambientales, la geografía, la historia, la pedagogía, el turismo, etc.

Con arreglo a todo lo anterior (incluido lo que se refiere a la evolución de la museología y los estudios museísticos) podemos concluir que la situación de la IP, por lo que se refiere a los planes de estudio universitarios, se mantendrá poco alterada durante cierto tiempo. Con el paso del tiempo veremos cómo se van incorporando más cursos sobre IP, principalmente en los másteres, pero también en los planes de estudio de grado, y de forma simultánea, probablemente, habrá más intentos de organizar la IP como una disciplina independiente de nivel 7 (máster o equivalente).

A corto plazo, por los motivos que hemos explicado en este artículo, resulta difícil imaginar planes de estudio que den lugar a un título de grado en IP. A nivel de doctorado, ya es posible elaborar una tesis cuyo tema principal sea la IP, aunque bajo programas de doctorado, como materia de estudio oficial, ya sería algo diferente. No cabe esperar que la situación cambie mucho en el futuro. En general, si bien la presencia de la IP en la educación universitaria reglada es pujante, tal vez no evolucione tan rápidamente como como se desearía desde el ámbito investigador y profesional, pero su crecimiento, no obstante, está asegurado. Por último, como en cualquier otra profesión, la calidad y la cantidad de la educación universitaria es un aspecto crucial para afianzar la profesión y hacerla más reconocible.

Bibliografía

87

Baatz, W. y Piccinnino, M. (2021) CHARTER - European Cultural Heritage Skills Alliance Report: Cultural heritage education & training in Europe - pathways to qualifications. Disponible en: [🔗](#)

Dolak, J. (2007) Czech and Slovak museology, current status and the future of this branch of science. *Nordisk museologi* 2007 (2), pp. 99-106

Harvey, D.C. (2001) Heritage pasts and heritage presents: temporality, meaning and the scope of heritage studies *International Journal of Heritage Studies* 2001 (7/IV), pp. 319-338

Howard, P. (2003) *Heritage: management, interpretation, identity*. London: Continuum

Interpret Europe. Studying heritage interpretation. Want to study heritage interpretation in Europe? [🔗](#) [Consulta 09/05/2024]

Lewis, G. (1987) Museum, profession and University: museum studies at Leicester Museum 1987 (156 / vol. XXXIX, n.º 4), pp. 255-258

5. Interpretación del patrimonio y educación universitaria

Van Mensch, Peter (2016) Museology, museum studies or heritage studies? International perspectives on the study of museum work En museomforscht. Universidad de Friburgo. [\[consulta 09/05/2024\]](#)

Maroević, I. (2004) Baštinom u svijet : muzeološke teme, zaštita spomenika, arhitektura / Into the world with the cultural heritage: museology, conservation, architecture. Petrinja: Matica Hrvatska

Maroević, I. (1998) Introduction to Museology: The European Approach. Munich: C. Mueller-Straten Verlag

Mensch, P. van (2016) Museology, museum studies or heritage studies? International perspectives on the study of museum work Museon 2016. [\[Consulta 01/04/2024\]](#)

Nutting, R. y Morris, J. (2016) The origin of the School of Museum Studies at the University of Leicester. Museologica Brunensia 2016, vol. 5, n.º 1, pp. 62-67

Tilden, F. (1977) Interpreting our heritage (third edition). Chapel Hill: The University of North Carolina Press

Tilkin, G. (2016) Professional Development in Heritage Interpretation: Manual. Bilzen: Landcommanderij Alden Biesen







Interpretación del Patrimonio:
Una visión desde Europa
Manual de **Buenas prácticas**

Capítulo 6

Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio

Maribel Rodríguez Achútegui



6. Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio.

Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio

Maribel Rodríguez Achútegui

A través de los diferentes capítulos de esta manual, hemos podido ir viendo como en la Europa actual, la interpretación del patrimonio (en adelante, IP) es una práctica extendida, sobre todo, a nivel profesional, aunque más reconocida por los propios intérpretes que por la sociedad o la academia. Quienes usan la IP la reconocen como profesión y se han ido organizando en un conglomerado de asociaciones que, entre otros objetivos, trabajan para darle una mayor visibilidad de cara al exterior¹. Además, se puede reconocer un proceso de construcción de un cuerpo teórico, que parece encaminarnos a que la academia reconozca la IP como disciplina, aunque siempre con la singularidad de su enorme transversalidad con las múltiples áreas del saber que se relacionan con el patrimonio en su vertiente natural o cultural.²

Nos encontramos, por lo tanto, con una materia que se viene aplicando desde hace tiempo por profesionales de muy diversos campos, como pueden ser la biología, la historia, la arqueología, la geología, la museología, el turismo, etc. Es decir, se puede rastrear un amplio abanico de experiencias y proyectos que usan las herramientas interpretativas para crear espacios de relaciones cognitivas y emocionales entre el patrimonio y el público.

Pero, ¿cómo definir cuáles de estas experiencias son buenas prácticas? ¿Cuáles son los factores que nos permiten diferenciar las prácticas destacables, entre la gran cantidad de proyectos que aplican con corrección los principios de la IP?

Contestar a esta pregunta es el primer reto que se ha planteado el equipo de trabajo del proyecto Erasmus + TEHIC, Towards a European Heritage Interpretation Curriculum, formado por miembros de diferentes países -Croacia, Alemania, Portugal, España y Suecia- y a su vez, desde los distintos enfoques que conforman la práctica del trabajo patrimonial - la universidad, la administración y los profesionales-. El planteamiento del trabajo ha sido establecer unos criterios comunes que permitieran definir lo que consideramos buenas prácticas en IP, algo totalmente necesario, puesto que nos hayamos en un campo en el que la práctica va muy por delante de la teoría.

De esta forma, se ha partido de un concepto de IP amplio³, y con una doble vertiente:

-
- 1 Estas ideas se pueden encontrar en los capítulos 3 (Miró) y capítulo 4 (González).
 - 2 Tema desarrollado en el capítulo 5 (Babić).
 - 3 Ver capítulo 1 (Fernández).

- **Por una parte, la IP dirigida a la transmisión y comunicación al público de los principales valores y el alma del patrimonio de una forma eficaz y apelando a las emociones.**
- **Por otra, la que trabaja en la planificación estratégica de los usos del patrimonio, orientada a su puesta en valor y la creación de espacios de relación entre las personas y el patrimonio, con sostenibilidad y al servicio de la conservación y del desarrollo de las comunidades** (Miró 2022).

En este sentido, proponemos que se consideren buenas prácticas “aquellas en las que las herramientas de IP se utilizan para la protección y el uso del patrimonio y para el bienestar de las comunidades locales, así como de las comunidades interesadas en el patrimonio. Proponemos dos tipos diferentes de buenas prácticas, según su tamaño y alcance” (Erasmus+ TEHIC 2022).⁴

Para aclarar esta definición nos sirven las conclusiones de Las XXII Jornadas de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio (2022), en las que se realizó una revisión de la misión de la IP, con las siguientes reflexiones:

- 1 “En estos tiempos, sigue absolutamente vigente que una de las misiones de la interpretación es la **conservación** del patrimonio, en cualquiera de sus múltiples variantes (natural, cultural, material o inmaterial).

Para ello, las y los profesionales de la interpretación debemos seguir trabajando para provocar el pensamiento y promover procesos de reflexión y educación. El objetivo es **generar actitudes favorables** e invitar al público a la participación activa en la conservación del patrimonio.

- 2 La interpretación también es una herramienta para la **transformación social**, fomentando la formación de una ciudadanía crítica y comprometida con la comunidad y con sus valores.
- 3 La interpretación es, además, una de las herramientas para la gestión del patrimonio, a la que aporta la creación de espacios para que la ciudadanía pueda relacionarse (cognitiva y emocionalmente) con su patrimonio, generando usos turísticos, educativos y sociales” (Rodríguez 2022).

4 Documento de trabajo inédito.

6. Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio.

Así, como comentamos con anterioridad, a la hora de establecer los criterios, el equipo de trabajo del Erasmus+ TEHIC se propuso buscar aquellos aspectos que nos pueden indicar que un proyecto es algo más que una correcta aplicación de la interpretación. Para considerar un caso como buena práctica, nos planteamos que es necesario dar un paso más, para valorar aquellos proyectos que son transformadores de nuestra realidad, potenciadores de la corresponsabilidad patrimonial, inspiradores de pensamiento crítico, creadores de nuevos discursos y lecturas no establecidas, generadores de actitudes hacia la conservación y productores de desarrollo cultural y social en los territorios.



Centro de interpretación "Los niños del Valle del Río Senegal-Diiwánudexgui, Saint Louis, Senegal.

Fuente: Espiral Patrimonio.

Es por este motivo por el que se propone el siguiente grupo de marcadores que buscan identificar estos aspectos transformadores, de arraigo en la comunidad, de eficacia comunicativa y de innovación en los mensajes. Se ha buscado definir criterios concretos y, dentro de cada uno de ellos, discernir los indicadores que pueden ayudar a la valoración de los proyectos en IP.

Por supuesto, en IP existe una gran variabilidad en cuanto al tipo de público, los objetivos y los medios que se usan. Sabemos que no se puede evaluar de la misma forma proyectos interpretativos tan diversos como:

6. Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio.

- Equipamientos interpretativos: por ejemplo, museos, centros de interpretación, puesta en valor de yacimientos arqueológicos o centros de visitantes que son tanto un lugar de presentación del patrimonio a través de sus exposiciones como un generador de programación diversa (exposiciones temporales, actividades, talleres, visitas temáticas, etc.).
- Proyectos integrales: en los que los territorios (de ámbito municipal, comarcal o de mayor o menor rango) trabajan para el desarrollo local (tanto económico como social, cultural o educativo) a través de la IP.
- Servicios de IP concretos como visitas guiadas, itinerarios, talleres, etc.

Esta gran diversidad en la casuística supone que hay que hacer un esfuerzo para seleccionar los criterios adecuados a cada caso. Por lo tanto, considerar un proyecto como buena práctica no implica necesariamente que se deban cumplir todos los criterios, sino que tan sólo debe ajustarse a aquellos que son aplicables a la naturaleza de cada tipo.

Museo Arqueológico de Bizkaia - Arkeologi Museoa, Bilbao. España. **Fuente: Espiral Patrimonio.**



6. Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio.



Criterios para seleccionar buenas prácticas en patrimonio

1. Trayectoria de futuro (apuesta del proyecto por la permanencia y el arraigo) y sostenibilidad social y medioambiental

Este criterio está especialmente pensado para infraestructuras y equipamientos (centros de interpretación, museos, centros de visitantes, puesta en valor de yacimientos, etc.). Se trata de valorar aquellos proyectos que, lejos de la cultura de la inauguración, se han realizado con perspectiva de futuro y tienen una implantación estable en el territorio, con vocación de servicio hacia el desarrollo económico, social, cultural y educativo.

La estabilidad de este tipo de proyecto puede indicar su sostenibilidad en la gestión y suele tener consecuencias como la creación de empleo local en torno a los servicios que se ofertan. Por otra parte, también es frecuente que se conviertan en activadores de las propuestas culturales, identitarias, participativas y educativas, tanto para visitantes como para la población local, generando espacios de relación del público con el patrimonio.

Indicadores:

96

- 1.1. Programación regular o estable.
- 1.2. Antigüedad del proyecto o caso (más de un año en activo).



Actividad interpretativa con público infantil. Inmersión grupal en la cartografía.
Fuente: Espiral Patrimonio.

2. Implicación de la comunidad

La IP cumple un papel fundamental en la recepción de visitantes en los lugares patrimoniales, puesto que es una herramienta que permite transmitir los valores del lugar. Ahora bien, un proyecto en IP destaca como buena práctica cuando no solo cumple esta misión, sino que busca también implicarse en la mejora del bienestar de la comunidad local.

En muchos casos, la conservación del patrimonio es una fuente de conflictos y, a través de la participación, la IP puede generar espacios de debate en la búsqueda de consensos. Por otra parte, la presión turística puede crear en los territorios malestar de la población, que se puede trasladar hacia una visión muy crítica de los proyectos patrimoniales o, incluso, a que el patrimonio se perciba como algo importante solo para el turismo.

Por todo esto, hemos planteado este criterio para valorar aquellos casos en los que en la planificación de los servicios en IP se ha tenido en cuenta las opiniones de la comunidad o, directamente, se han propiciado espacios para posibilitar su participación activa en la creación o gestión de estos servicios. Un último nivel sería el de aquellos casos en los que el diseño del servicio busca también la asistencia y enriquecimiento cultural y social de la población local. Es por esto que se considera importante la detección de la implicación de la comunidad. Esta puede darse en distintos grados, que se mueven en un abanico que va desde la cocreación hasta la simple asistencia a las actividades programadas.

Por otra parte, en general, dirigirse a un público visitante requiere medios y, a veces, mensajes diferentes que los que pueden interesar a la población local; del mismo modo, los mismos recursos no son los más adecuados para los grupos educativos. Es por eso que señalamos como otro indicador de la búsqueda de implicación comunitaria la oferta de servicios en IP adecuados a una diversidad de audiencias.

Finalmente, planteamos también como señal de calidad la identificación de la comunidad con su patrimonio, que viene de la percepción del mismo como generador de bienestar y de desarrollo cultural, social, educativo y/o económico en el territorio. Esta identificación puede ser revelada si miramos la integración de la comunidad en las actividades propuestas



Participación de la comunidad en la colección del Centro audiovisual «Casa Valcárcel. Colección Histórica» Las Cabezas de San Juan, Sevilla. España. **Fuente: Espiral Patrimonio.**

6. Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio.

y, en general, en la vida patrimonial y educativa del lugar. También, se puede medir a partir de la presencia del mismo en redes, medios de comunicación y referencia locales.

Indicadores:

2.1. Implicación de la población en alguno de los siguientes grados de gobernanza en las acciones de IP:

A. Cocreación:

- Participación en la toma de decisiones en la propuesta y gestión de la actividad interpretativa.
- Diseño conjunto de la actividad interpretativa.

B. Participación activa de la población local en el desarrollo de la actividad interpretativa.

C. Asistencia de la comunidad a las actividades.

2.2. Diversidad de audiencias a las que se destinan las acciones y adecuación del medio interpretativo al tipo de público.

2.3. Impacto positivo en el bienestar de la comunidad: identificación de la población con su patrimonio; impacto económico, social, educativo y medioambiental; impacto en el bienestar de las personas que reciben estos servicios.



Ejemplo de compromiso comunitario. Colección Museográfica de Gilena, Sevilla. España. Fuente: IAPH.

3. Patrimonio en valores. La interpretación del patrimonio es una estrategia de comunicación y su buen uso provoca pensamiento y fomenta el espíritu crítico, así como identidad a apego por el patrimonio

Parte intrínseca del concepto de IP es la búsqueda de la generación de pensamiento en el público. No hay que olvidar que la meta final de cualquier buena interpretación es la de potenciar las actitudes favorables a la conservación y a la transformación social. Por lo tanto, es importante destacar la importancia de los mensajes como uno de los criterios de selección de buenas prácticas.

Se valora especialmente el uso de una comunicación imaginativa, inclusiva y transformadora, que propone nuevas visiones y lecturas del patrimonio, lejos de los discursos establecidos.

Indicador:

Discursos y medios accesibles, inclusivos, interseccionales, en perspectiva de género, atención a la diversidad, integración...



Actividad de sensibilización comunitaria interpretativa. Star Bay, Mauritania.
Fuente: CBD-Habitat.

6. Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio.

4. Aplicación de las herramientas de la interpretación

Además de lo expuesto en el anterior punto, para considerar que hay un buen servicio interpretativo es importante tener en cuenta que cuente con una comunicación eficaz. Es aquí donde entra la correcta construcción de un discurso, que se base en la personalidad de la audiencia y que provoque la revelación del sentido profundo del patrimonio, tal y como nos indica Tilden (2006).

Para conseguirlo, Ham (2015) nos propone cuatro cualidades de la comunicación interpretativa que en este proyecto usamos como indicador de estar en la presencia de una buena interpretación. Del mismo modo, también señalamos como un indicador de calidad el uso de diferentes técnicas para conseguir esas cualidades.

Por otra parte, un mensaje interpretativo correcto, tal y como lo caracteriza Morales (1998), señalará rasgos (elementos) patrimoniales tangibles, que el público pueda identificar con claridad y los relacionará con conceptos intangibles (aquellas cuestiones que no son evidentes pero que están íntimamente ligadas con el elemento interpretado) y con conceptos universales. Finalmente, se destaca como una señal de calidad la importancia de los procesos de evaluación para testar si esta comunicación está llegando de la mejor forma a su público.

Indicadores:

4.1. Utilización del modelo TORA

(los contenidos deben ser temáticos, organizados, relevantes y amenos).

4.2. Identificación de estrategias usadas para relacionar el patrimonio con la realidad de las personas, con la creación de vínculos cognitivos, afectivos, etc.

4.3. Utilización de técnicas inmersivas, como las autorreferencias, el humor, la participación activa, el uso de los sentidos, etc.

4.4. Evaluación de las actividades y su impacto en las audiencias.

Actividad interpretativa. El Alcázar de Sevilla, España. Fuente: Espiral Patrimonio



5. Aplicación de la investigación aplicada y la innovación para la movilización del patrimonio

Para finalizar, con este último criterio planteamos la necesidad de la continua actualización de los servicios interpretativos para conseguir la excelencia. Esto se traduce en dos vertientes: innovar a través del uso constante de la investigación científica, de forma que las lecturas que se ofrezcan del patrimonio sean actuales y no carguen con la mochila de la costumbre; y, por otra parte, también se considera la innovación en cuanto a las formas y los medios usados. Es así que planteamos como un elemento identificador de la calidad las alianzas entre diferentes disciplinas que nos permitan nuevas lecturas. Así, los maridajes con la creación contemporánea, la música, las tecnologías, las ciencias experimentales, etc. pueden ayudarnos a detectar servicios innovadores y encontrar nuevas formas de conexión entre las personas y el patrimonio.

Indicadores:

5.1. Discurso actualizado

5.2. Conexiones improbables, como el uso de la creatividad artística, la participación, etc.

101



Tour interpretativo. Conjunto Arqueológico de Itálica, Sevilla. España.
Fuente: Espiral Patrimonio.

6. Criterios de buenas prácticas en interpretación del patrimonio.

Bibliografía

Ham, S. (2015) Interpretación. Para marcar la diferencia intencionadamente. A Coruña: AIP (Asociación para la Interpretación del Patrimonio).

Interpret Europe. European Association for heritage interpretation (2017) Engagin citizens with Europe's cultural heritage. How to make best use of interpretive approach. Witzhausen: Interpret Europe.

Luque Ceballos, I. (2022) Buenas prácticas de movilización del patrimonio cultural en perspectiva territorial: la mirada desde Andalucía 2000-2015. Sevilla: Universidad de Sevilla. Tesis Doctoral Inédita.

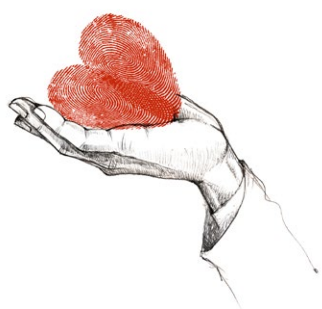
Miró, M. (2022) Más que comunicación. La interpretación como disciplina para planificar los usos del patrimonio. Boletín de Interpretación, n.º 46. Disponible en: [\[Consulta: 20/07/2023\]](#)

Morales, J. (1998) Guía práctica para la interpretación del patrimonio: el arte de acercar el legado natural y cultural al público visitante. Sevilla: Consejería de Cultura de Andalucía

Rodríguez, M. (2022) Conclusiones de las XXI Jornadas de la Asociación para la Interpretación del Patrimonio. Interpretación del Patrimonio ¿Dónde y hasta dónde? Sevilla, 10 -11 Marzo 2022. AIP. Boletín de Interpretación, n.º 46. Disponible en: [\[Consulta 20/07/2024\]](#)

Tilden, F. (2015) La interpretación de nuestro patrimonio. Madrid: AIP (Asociación para la Interpretación del Patrimonio)





103

Reconocimiento: La esencia de este capítulo es fruto de todo el equipo del Erasmus+ TEHIC Towards a European Heritage Interpretation Curriculum, quienes han trabajado en la creación y definición de los criterios expuestos.





Heritage Interpretation:
a look from Europe
Handbook of **Best Practices**

Capítulo 7

Buenas prácticas en interpretación del patrimonio



Casos de buenas prácticas en interpretación del patrimonio

La mejor forma de compartir perspectivas y buscar los puntos que nos unen en torno al concepto de interpretación del patrimonio ha sido ejemplificar los objetivos, herramientas y medios de esta disciplina en torno a casos de buenas prácticas. Para ello cada uno de los socios que integran el proyecto TEHIC ha realizado una detección de iniciativas basadas en los criterios ya citados en el capítulo 6. La puesta en común y presentación de los ejemplos ha dado lugar a un debate enriquecedor que finalizó con la selección de dos o tres casos por cada socio, siempre valorando que el panorama fuera diverso en cuanto a representación de medios interpretativos, en los que tuvieran cabida medios personales como las visitas e itinerarios interpretados y no personales, como paneles, itinerarios autoguiados, soportes digitales, etc. En la selección de equipamientos, que incluye ejemplos de exposiciones interpretativas en museos y centros de interpretación. También se ha valorado la aplicación de la interpretación en diferentes escalas de gestión y planificación, así como la idea de diversidad patrimonial, incluyéndose ejemplos del ámbito natural y cultural, material e inmaterial.

Se ha querido dejar constancia de toda la diversidad de casos recopilados, además de los seleccionados para su desarrollo. El resultado que aquí se presenta es por tanto, fruto de esta reflexión y esperamos que sea una herramienta útil y práctica.

Listado completo de casos recopilados por los socios TEHIC

Croacia



Museo de Betina de la construcción naval en madera

www.mbdb.hr



Museo Regional de Benkovac

www.muzej-benkovac.hr



Krka Eco Campus Puljane

www.npkrka.hr



Istra Inspirit

www.istrainspirit.hr



Info-centro de patrimonio industrial “Dutch House” Sisak

www.hoku.hr



Museo de las relaciones rotas

www.brokenships.com

107

Alemania



La montaña del poder de Kandel

www.schwarzwaldportal.com

Magnifying Glass Liliental

Schauinsland inclusive



Parque Nacional Selva Negra

<https://www.nationalpark-schwarzwald.de/de>

Portugal



Batoto Yetu Portugal – Lugares africanos en Lisboa

www.batotoyetu.pt

7. Best practices cases in heritage interpretation

**Museo Portimão – Recreación de la descarga de la sardina en el muelle de Portimão**www.museudeportimao.pt**“A Música Portuguesa a Gostar dela Própria”****La música portuguesa se quiere - archivo en línea**www.amusicaportuguesaagostardelapropria.org**Fundación Gulbenkian – Carrito de las artes**www.gulbenkian.pt**Asociación 25 de abril “Lugares de Abril”**www.a25abril.pt**Municipio de Arraiolos. ByAR - Realidad aumentada «Arraiolos a lo largo de los siglos»**www.byar.pt**Rutas del patrimonio local. Municipio de Oeiras y Mapa das Ideias: proyecto educativo integrado.**www.mapadasideias.pt**Maletas pedagógicas. Mapa das Ideias y Castillos del Mondego**www.mapadasideias.pt

España-AIP

**Visita interpretada Cascarilleiros. La Coruña de los artistas, A Coruña**www.cascarilleiros.com**La Garriga, gestión y planificación interpretativa. La Garriga-Barcelona**www.visitalagarriga.cat**Museo de la Energía, Ponferrada**www.ponferrada.org**Cabanas sen barreiras - Serra de Outes, A Coruña**www.cabanitasdelbosque.com**Ecomuseu del Val d’Aneu.Actividades. Lleida**www.ecomuseu.com

7. Best practices cases in heritage interpretation

 **Sevilla a la carta. Visitas interpretadas, Sevilla**
www.sevillalacarta.com

España-IAPH

 **Ecomuseo del río Caicena de Almedinilla, Córdoba**
www.ecomuseoriocaicena.es

 **Colección Museográfica de Gilena, Sevilla**
www.facebook.com/coleccionmuseograficadegilena

 **Museo de la Rinconada, Sevilla**
www.larinconada.es www.iaph.es

 **Proyecto Patrimonio de Aroche, Huelva**
www.aytoaroche.es www.iaph.es

 **Proyecto Patrimoni del Programa de Extensió Universitària (PEU) de la Universitat Jaume I, Castellón**
www.catedradelagua.uji.es

109

 **Herstóricas, Granada y Madrid**
www.herstoricas.com

Suecia

 **Bergsjön - 4000 years at Siriusgatan**
www.gu.se

 **Äskhult, Paisaje histórico agrario**
www.askhultsby.se

 **La Fábrica Forsvik**
www.forsviksbruk.se

 **1 sqm flax – Artesanía nórdica**
www.hemslojden.org



7.1. Croacia



111

Museo de Carpintería de Ribera de Betina



Dirección: Vladimira Nazora St. 7 / HR-22244 Betina / CROACIA

111

Istria Inspirit



Dirección: Península de Istria (Croacia)
HQ: Pionirska 1a, HR-52440 Poreč (Croacia) or
Dalmatinova 4, HR-52100 Pula (Croacia)

Muzej betinske drvene brodogradnje/ Museo de Carpintería de Ribera de Betina (Croacia)

112



Museo de la carpintería
de Ribera de Betina

Betina es una pequeña localidad histórica, de unos ochocientos habitantes, cuya principal actividad actualmente es el turismo. Betina se encuentra en la isla de Murter, a unos pocos kilómetros de un puente basculante que la conecta con el continente. Debido a que se trata de la mayor isla del archipiélago de Šibenik y la más cercana al continente, Murter ha estado poblada desde la época de los ilirios. Los restos de asentamientos romanos testifican su ocupación durante el período del Imperio. Betina es famosa por su larga tradición en la carpintería de ribera. Hoy en día esta localidad alberga una de las escasas pequeñas carpinterías de ribera que sobreviven en las costas adriáticas y mediterráneas.

Dirección: Vladimira Nazora St. 7 /
HR-22244 Betina / CROATIA

www.google.es/maps



7.1.1. Museo de Carpintería de Ribera de Betina



Parte de la exposición permanente del Museo de Carpintería de Ribera de Betina.

Fuente © Museo de la carpintería de ribera de Betina.

Autoría

113

El Museo de Carpintería de Ribera de Betina (*Muzej betinske drvene brodogradnje*) es una iniciativa pública del Ayuntamiento de Betina. Aunque se trata de una entidad municipal, el museo es el resultado del gran ingenio de la comunidad, donde la asociación *Betina Gajeta 1740* (ONG local) desempeñó un papel fundamental, junto con los conservadores del Museo de la Ciudad de Šibenik y Kocka, una consultora privada especializada en proyectos museísticos y relacionados con el patrimonio. Kate Šikić Čubrić es la directora del museo y ha contribuido significativamente a su creación. En 2019 el museo fue galardonado con el premio Europa Nostra en la categoría de «Educación, formación y sensibilización».

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

El Museo de Carpintería de Ribera constituye una actividad de gestión integrada: no solo ofrece visitas guiadas que incluyen aplicaciones digitales, sino que sus actividades también se desarrollan al aire libre, en el muelle, dedicado exclusivamente a las embarcaciones de madera. Además, el museo cuenta con un amplio programa educativo que ha sido reconocido con el premio Europa Nostra.

Breve descripción

La población de Betina mantiene una tradición plurisecular en la construcción de pequeñas embarcaciones de madera que servían para la demanda local, ya que también trabajaban la tierra en el archipiélago vecino o practicaban el comercio a pequeña escala. Debido a los cambios económicos, desde la primera mitad del siglo XX esta tradición artesana única empezó a perder importancia en muchas de las poblaciones de los mares Adriático y Mediterráneo, llegando prácticamente a desaparecer en los años setenta y ochenta, cuando el turismo de masas se convirtió en la principal fuente de ingresos para muchos pueblecitos de las costas mediterránea y adriática. Pero en Betina la población local actuó de forma diferente; acogió el turismo, pero manteniendo viva, al mismo tiempo, su identidad, gracias al compromiso de la asociación *Betina Gajeta 1740*.

Los años 2014 y 2015 marcaron un nuevo hito cuando, desde la política local, se decidió que era fundamental invertir en cultura y patrimonio. Sobre todo, por el interés mostrado por la población local y su constante compromiso proactivo. Por ello, en un plazo de tiempo extremadamente corto para lo que es habitual en la práctica croata en materia de patrimonio y museística, el Museo de Carpintería de Ribera de Betina se planificó cuidadosamente (lo cual es un aspecto muy significativo), para ser inaugurado poco después, abriendo sus puertas a mediados de 2015. Posteriormente, gracias a la perfecta planificación de sus programas y actividades educativos e interpretativos, obtuvo en 2019 el premio Europa Nostra por su tarea en los ámbitos de la educación, la formación y la sensibilización social. El Museo conservó la parte principal del viejo muelle de Betina para barcos de madera, contruidos a la manera tradicional. Hoy en día, los ingresos obtenidos por el Museo repercuten positivamente en toda la zona circundante, tanto terrestre como marítima.

114



Botadura de una nueva embarcación construida en Betina. Fuente © Museo de la carpintería de ribera de Betina.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Tras su inauguración en 2015, el Museo de Carpintería de Ribera de Betina ha ido elaborando, poco a poco, unos intensos programas educativos e interpretativos por los que se le concedió el premio Europa Nostra en 2019, en su categoría de educación, formación y sensibilización social, algo de lo que el Museo está orgulloso, y sigue trabajando en esta línea. Todos los años desarrolla nuevos programas, abordando nuevas ideas y proyectos educativos e interpretativos. Un ejemplo de ello es la actividad sobre cómo construir tu propia embarcación, que se dirige a escolares de educación primaria residentes en el condado, aunque también está abierta a otro público infantil de Croacia e incluso del extranjero. Otro ejemplo es la expansión de su influencia a un espacio que, aunque oficialmente no pertenece al ámbito museístico, la población local reclama que se reconozca como parte de su área de influencia: el antiguo muelle.

Sostenibilidad

El Museo de Carpintería de Ribera de Betina representa un ejemplo de actuación patrimonial y museística que presta servicios tanto educativos como sociales y culturales a la comunidad local y a visitantes o turistas que llegan en la temporada estival. En términos generales, Croacia sufre un gran desequilibrio entre el considerable número de turistas que visitan el país en verano (entre finales de junio y primeros de septiembre, que es la temporada alta) y quienes lo visitan el resto del año. Por ello, muchos lugares de interés patrimonial de Croacia terminan cayendo en la misma trampa, centrándose exclusivamente en los meses de verano. Esta estacionalidad no se produce en el Museo de Carpintería de Ribera de Betina, que está abierto todo el año, y cuyo personal planifica actividades para julio tan significativas como las de febrero o diciembre, ya que considera que la población local es igual de importante que el público turístico que, en todo caso, es siempre bienvenido.

115

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Cocreación

El Museo de Carpintería de Ribera de Betina es un ejemplo de museo creado por la comunidad. Nunca hubiera sido posible sin la participación de la asociación *Betina Gajeta*

1740 o sin el reciente y actual apoyo por parte de la población local que aceptó el turismo, incluso de masas, pero que durante décadas se ha sentido orgullosa de su propia identidad, un aspecto clave que siguen fomentando.

Participación

La población local juega un papel fundamental a la hora de planificar las actividades del museo de Betina. La comunidad no solo se ocupa del aspecto del Museo, sino que también crea *extensiones* del propio Museo, regulando, por ejemplo, el antiguo muelle de Betina, que se dedica exclusivamente al amarre de barcos de madera y por tanto no puede ser utilizado por ningún otro tipo de embarcaciones. O denunciando ante el personal del museo a quienes no respeten las normas o cualquier otra conducta que no concuerde con su filosofía: el Museo de Betina adquiere, de este modo, una especie de autoridad policial.

Asistencia

Como ya se explicó anteriormente, el Museo de Carpintería de Ribera de Betina es el resultado de establecer sinergias entre la comunidad local (donde destaca el protagonismo de la asociación *Betina Gajeta 1740*), el Ayuntamiento y personas expertas en patrimonio y museos invitados (conservadores del Museo de la Ciudad de Šibenik), así como *Kocka*, consultora especializada en proyectos de patrimonio y museísticos, donde la comunidad



Taller en el Museo de Carpintería de Ribera de Betina. Fuente © Museo de la carpintería de ribera de Betina.

7.1.1. Museo de Carpintería de Ribera de Betina

local juega un papel fundamental, incluido el seguimiento final de la exposición permanente que fue propuesta por personas expertas.

Asimismo, la población participa activamente en la organización de las actividades del museo, por ejemplo, controlando y denunciando el amarre en el antiguo muelle de embarcaciones fabricadas con plástico, ya que dicho muelle está reservado exclusivamente para barcos de madera u otras actividades relacionadas.

Diversidad de público

Población local, escolares, familias, personas de la tercera edad, turistas, visitantes especialistas.

Impacto positivo en la comunidad (ejemplos)

El Museo de Carpintería de Ribera de Betina constituye un ejemplo de cómo el patrimonio puede utilizarse como principal generador e impulsor del cambio social, del desarrollo del territorio y de una actividad sostenible. Se trata de un proyecto público que sustenta la identidad principal de la localidad y de sus habitantes, principalmente de quienes se dedican a la construcción naval, cuyo trabajo ha mantenido la economía local durante siglos y nunca ha dejado de hacerlo, al margen de los cantos de sirena y a pesar del turismo de masas de las últimas décadas. Con su creación y la cooperación de la comunidad se obtiene el beneficio de un lugar de interés patrimonial, que repercute, asimismo, en los demás museos de Croacia y en el sector profesional vinculado al patrimonio.

117

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

El Museo de Carpintería de Ribera de Betina es la historia de una identidad local en vías de desaparición (los pequeños astilleros de carácter familiar) que se salva y se mantiene gracias a actuaciones en el patrimonio, como la apertura del museo y la interpretación del patrimonio. Tiene una marcada perspectiva intersectorial, ya que el museo y la interpretación promocionan la actividad de los carpinteros de ribera, que de este modo pueden seguir recibiendo pedidos para construir nuevas embarcaciones: tanto la población local como los visitantes hacen pedidos de barcas tradicionales de madera, no de plástico. Esta perspectiva transversal y el respeto a la diversidad se obtiene mediante actividades temporales (como talleres) en las que la población local y el público visitante de todas las edades participa y comparte sus puntos de vista.

En realidad, el Museo de Carpintería de Ribera de Betina es, en esencia, un ecomuseo (aunque este término no forme parte de su nombre), donde un modo de vida tradicional (la construcción de embarcaciones, la pesca, la agricultura) confluye con una nueva realidad

(el predominio del turismo), donde se da la bienvenida al público para que conozca con profundidad cómo era la vida antes de la aparición del turismo y cómo ese estilo de vida puede seguir manteniéndose.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas



El antiguo muelle de Betina con una «gajeta» amarrada (embarcación local de madera).

Fuente © Museo de la carpintería de ribera de Betina.

El Museo de Carpintería de Ribera de Betina y su exposición permanente son relativamente jóvenes, ya que se inauguraron en 2015. Sin embargo, en ocho años ha crecido y, gracias al incondicional apoyo de la comunidad local, ahora gestiona la parte más antigua del muelle de Betina, donde solamente pueden amarrar pequeñas embarcaciones de madera construidas en la propia localidad. Así, el muelle se ha convertido en una auténtica galería al aire libre de objetos que no están musealizados, sino que todavía se siguen utilizando a diario, y al mismo tiempo representan la tradición y el patrimonio. Además, el Museo está trabajando en la creación de unas rutas interpretativas del patrimonio agrario, tanto desde el mar como en tierra.

El museo ha iniciado numerosas actividades relacionadas con su tema principal, como el Festival de la *Gajeta* (un tipo de embarcación característica de la localidad, fabricada en ma-

dera, de entre 5 y 8 metros de eslora y entre 2 y 2,60 metros de manga) en colaboración con la asociación *Betina Gajeta 1740*. Una de las principales atracciones del festival es la carrera de embarcaciones de madera tradicionales, denominada *Za dušu i tilo* (para el cuerpo y para el alma).

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

El elemento más creativo e innovador en el caso del Museo de Betina es la enorme interacción constructiva a que dio lugar entre la población local. Esto no solo comprende la participación de la comunidad en la creación misma del museo, sino también en su gestión. La población

de Betina es la guardiana son guardianes del patrimonio que el Museo representa, por ejemplo, actuando como vigilantes del derecho al amarre en el antiguo muelle. El segundo elemento, pero no menos importante, es la colaboración constante y el apoyo mutuo entre las pequeñas empresas locales, siendo la más destacable la existente entre las familias propietarias de los astilleros. Por último, el Museo no es ajeno a la realidad del siglo XXI y en muchas de sus actividades colabora con las personas implicadas en lo que constituye hoy en día la principal actividad económica de la localidad: el turismo.

Otro elemento creativo es la «galería del museo al aire libre», situada en el antiguo muelle, donde las pequeñas embarcaciones de madera, fabricadas en la localidad, son al mismo tiempo objetos del museo y elementos que se siguen usando en la vida cotidiana

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

En nuestra opinión, el Museo de Carpintería de Ribera de Betina constituye un ejemplo extraordinario de cómo el patrimonio puede utilizarse para mitigar los efectos de una transformación social demasiado rápida, especialmente en comunidades pequeñas, y que aporta beneficios a la población local con independencia de su mayor o menor implicación en actividades «tradicionales» o modernas. Se trata de una idea general de gestión del patrimonio de calidad, donde la interpretación del patrimonio (entendida como un conjunto complejo de habilidades de comunicación temáticas, organizadas, relevantes y amenas) juega un papel esencial. Esto se plasma tanto a través de la comunicación con las comunidades locales, empresarios incluidos, como con los visitantes o turistas, y en todos los segmentos de las actividades relacionadas con el museo, tanto en la exposición permanente, como en la exposición al aire libre, con los itinerarios, con la planificación y ejecución de actividades durante todo el año, etc.

Con razón el Museo de Carpintería de Ribera de Betina fue galardonado con el prestigioso Premio Europa Nostra en la categoría de educación, formación y sensibilización social.



The Betina Museum of Wooden Shipbuilding (webpage, English)



The Betina Museum of Wooden Shipbuilding (Facebook-page)



The Betina Museum of Wooden Shipbuilding (Instagram)



The Betina Museum of Wooden Shipbuilding (You tube channel)

Istra Inspirit Istria Inspirit (Croacia)



120

Istra Inspirit
Istria Inspirit (Croacia)

Istria (Istra), antiguamente conocida como *Histria* en latín, es una península de forma triangular, la más extensa del mar Adriático, cuya mayor parte pertenece a Croacia. Está situada en el noreste del mar Adriático, entre los golfos de Venecia (al oeste), de Trieste (al norte) y de Kvarner/Rijeka (al este). Tiene una superficie de unos 3.500 kilómetros cuadrados, perteneciendo la parte septentrional a Eslovenia y todo el resto (el 90 %) a Croacia. En una pequeña franja costera al noroeste de la península se encuentra la ciudad italiana de Trieste.

Dirección: Península Istria (Croacia)

HQ: Pionirska 1a, HR-52440 Poreč (Croatia) or Dalmatinova 4, HR-52100 Pula (Croatia)

www.google.es/maps





Directivos de Istra Inspirit. Fuente ©: Istria Inspirit

Punto de partida

121

Istra Inspirit es un proyecto de «turismo, cultura y patrimonio» de Istria, galardonado en numerosas ocasiones, que enriquece la oferta cultural y turística de la península mediante la recreación de acontecimientos históricos en ubicaciones reales, con la representación teatral de leyendas y mitos locales. Desde 2012 el Departamento de Turismo de la Región de Istria ha venido impulsando el desarrollo del proyecto Istra Inspirit, en colaboración con la Agencia para el Desarrollo del Turismo de Istria (IRTA) y el Consejo de Turismo de Istria. Istra Inspirit es un proyecto público similar a una colaboración público-privada, con todos los aspectos positivos que tal tipo de cooperación conlleva.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Istra Inspirit no es un museo ni un centro de interpretación, ni un recurso patrimonial inmaterial al uso. Se trata de un modelo de planificación global del patrimonio, donde los valores de los recursos existentes e infrautilizados del patrimonio histórico y cultural de la región encuentran unas formas novedosas de implicar a las distintas partes interesadas en el sector del turismo y del patrimonio, con el fin de crear nuevos productos. Calidad, originalidad, innovación y sostenibilidad son las principales características que hacen de este proyecto algo único y que su *know-how* sea bien reconocible, con el objetivo de transmitirlo a las diversas partes interesadas y crear con ellas «la historia del lugar o de los lugares».

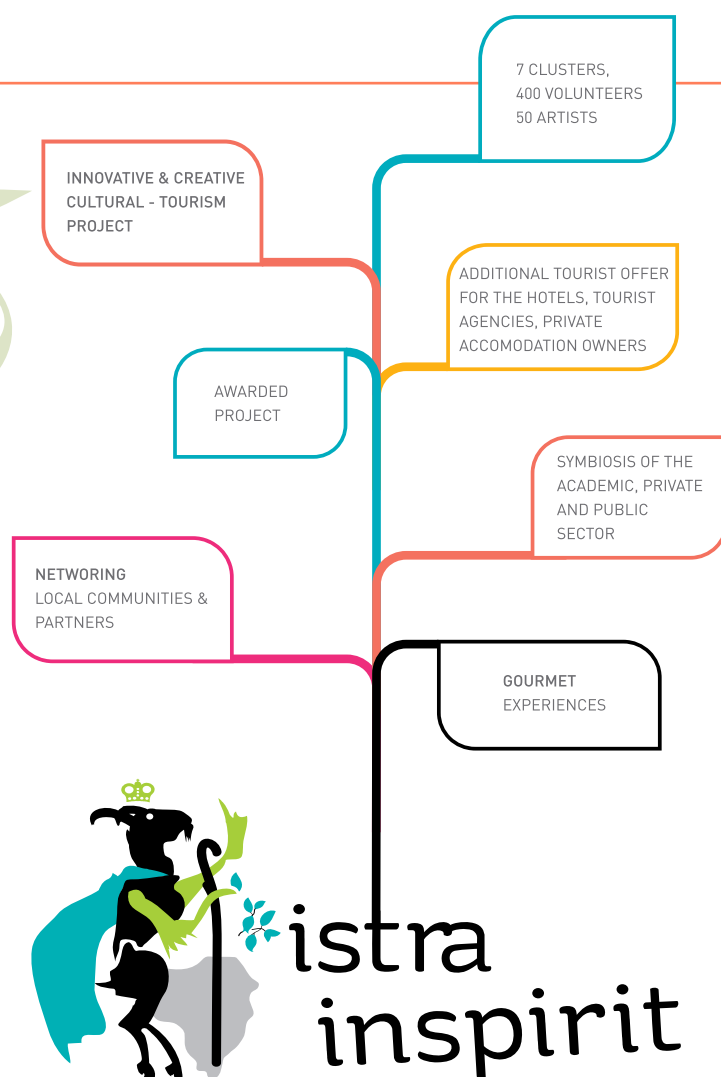
Breve descripción

Istra Inspirit es una entidad pública, que tiene la misión de servir a las comunidades locales, plenamente consciente de que la colaboración público-privada es probablemente la mejor manera de alcanzar los más altos niveles de calidad en el ámbito del turismo y el patrimonio (incluida su interpretación), y de beneficiar, directa e indirectamente, a las comunidades locales, que son las auténticas propietarias del patrimonio.

Istra Inspirit crea diversas experiencias de narrativa y de historia viva mediante las cuales el público visitante de los diversos lugares de la península de Istria pueden entender mejor el contexto local, haciendo que su estancia en su lugar de destino sea mucho más enriquecedora, convirtiéndose en experiencias inolvidables. El modus operandi esencial de Istra Inspirit

se basa en una lógica sencilla: cada destino, incluso el más pequeño, tiene sus propias historia, tradiciones, mitos y leyendas particulares que pueden representarse y presentarse ante la audiencia de una forma creativa e interesante. En otras palabras, Istra Inspirit es un socio ideal para convertir las leyendas e historias istrianas en realidades actuales que sean comprensibles para el público, como, por ejemplo, revivir la historia de D. Jure Grando, la primera historia de vampiros de la que existen registros o la leyenda de las hadas que construyeron el famoso anfiteatro de Pula. Istra Inspirit transmite un producto cultural y una experiencia innovadores, un viaje único en el tiempo, mostrando las costumbres y las tradiciones mediante la interpretación teatral en todos los sentidos del patrimonio, tanto material como inmaterial.

Istra Inspirit se lanzó en 2012 como un proyecto innovador y en 2023 es ya un motor esencial del patrimonio y de su interpretación en el ámbito de la península de Istria.



Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Cuando en 2012 se lanzó Istra Inspirit ofrecía nueve experiencias distintas, que se han representado en veintisiete ocasiones, la mayoría de ellas en verano. Al cabo de dos años el número de representaciones se triplicó gracias a un atractivo programa y, salvo durante la pandemia, cada año ha seguido aumentando. Aunque Istra Inspirit realiza regularmente representaciones con pequeñas actualizaciones, su éxito radica en su constante búsqueda de nueva inspiración en el acervo del patrimonio inmaterial de la península de Istria: mitos, leyendas e historias que merecen ser redescubiertas.

Algunos de los socios proceden del mundo académico, de la cultura y del sector privado y muchos de sus miembros proceden de las comunidades locales.

Sostenibilidad

La sostenibilidad, así como la calidad, la originalidad y la innovación constituyen los ideales que sustentan las actividades que desarrolla Istra Inspirit. Desde hace décadas el turismo cambió significativamente el modo de vida de la población local; para mejor la mayoría de las veces, pero también para peor, en otras. Istra Inspirit empezó con la idea de encontrar formas novedosas de implicar a las diversas partes interesadas en el sector turístico, que actualmente es la principal actividad económica de la península, con la finalidad de transmitirles la idea y de crear con ellas las historias de los lugares de destino. Además, el objetivo alcanzado, aunque en constante evolución, consiste en el establecimiento activo de vínculos entre las personas interesadas, dando lugar a una colaboración constructiva para crear destinos turísticos: familias campesinas, estudiantes, comunidades locales, actores, actrices, profesionales de la música y la artesanía y consorcios locales de turismo. Todos ellos podrán obtener beneficios tangibles.

123

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Cocreación:

Las ideas para crear una nueva experiencia y las correspondientes representaciones teatrales siempre proceden de algún miembro de una comunidad local. Puede tratarse de

una leyenda o una historia mencionada en alguna ocasión por alguna persona del campesinado, del arte o de la artesanía local, algo sobre lo que el equipo de Istra Inspirit haya investigado, con la ayuda de estudiosos del tema, y contrastado con las comunidades locales.

Participación

En las representaciones de Istra Inspirit siempre se incluye la participación de la población local: no solo en su planificación, sino también en su ejecución. Esto significa que desde la gestación de un proyecto participan en él artistas de la máxima calidad, dotados de numerosas habilidades, talento y capacidad, en distintos campos, desde la interpretación artística hasta la música pasando por la danza, el malabarismo, caminar en zancos, tragafuegos, danza aérea, etc. De este modo, el público tiene la ocasión de disfrutar de una experiencia interactiva integral de un concepto de historia viva, implicando al propio público en una representación que necesita tanto de quien actúa, como de todos los participantes y que admite incluir la capacidad de improvisar y adaptar cada experiencia de forma diferente.

Asistencia

En su calidad de entidad pública, Istra Inspirit (Departamento de Turismo de la Región de Istria en cooperación con la Agencia de Desarrollo Turístico de Istria, IRTA, y el Patronato de Turismo de Istria) tiene una misión de servicio público para con la ciudadanía de la región. Por eso pone todo su empeño en transmitir historias, mitos y leyendas de forma profesional, mediante la interpretación creativa del patrimonio cultural. Pero sería imposible poder hacerlo sin la cooperación entre todos los sectores implicados; profesionales (principalmente del teatro, la música y otras disciplinas artísticas), las numerosas asociaciones y entidades relacionadas con el patrimonio de diversa índole que participan en el proyecto y cuya contribución es inestimable. Solo por citar algunas, entre ellas se encuentran la Asociación de Amigos de Giostra, Casa de Batana, Labin Art Express, Pretoria, MVS Nešpula, la Asociación Histórica Kaštel, etc.

Diversidad de público

Turistas, población local, visitas especializadas, familias, escolares.

Impacto positivo en la comunidad

Mediante sus actividades, programas de experiencias y actuaciones relacionadas, Istra Inspirit ha demostrado como mínimo dos cosas. En primer lugar, que el patrimonio inmaterial de Istria, y por tanto de cualquier otra región, puede resultar más atractivo de lo que pueda parecer, pero si además se presenta de una forma novedosa, mediante una actividad interpretativa de calidad, entonces puede convertirse en algo prodigioso. En segundo lugar, si se planifica de forma correcta y rigurosa puede ser la herramienta perfecta para aportar nuevos beneficios a las comunidades locales, con independencia

de que estén o no interconectadas con el sector económico dominante, que en este caso es el turismo. Istria Inspirit, con sus actividades salva la brecha intersectorial, algo que es muy necesario, ya que en sus actividades incluye el establecimiento de relaciones y la cooperación entre personas que se dedican a la agricultura, al teatro profesional, responsables de los consorcios de turismo y, por supuesto, de la dirección y gestión de los hoteles de Istria. Al final, todas ellas comparten el mismo interés en participar y beneficiarse de ello, usando la interpretación del patrimonio como herramienta.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

Al poner en el primer plano al público (local, turista, o visitante) y el patrimonio inmaterial de la península de Istria, sus mitos, historias y leyendas, Istria Inspirit construye directamente y mantiene la identidad local de la región. La población local se siente orgullosa no solo de sus bellezas naturales, que son abundantes y bien conocidas, sino también de esas *pequeñas historias* de la vida pasada de sus familias y, a veces, incluso de su vida actual. Las representaciones colocan bajo el foco a Istria y a su antigua población o a los personajes famosos que pasaron por su territorio.

La península de Istria, debido a su turbulenta historia (desde la época romana, pasando por la antigua Yugoslavia socialista, hasta la actual República de Croacia), siempre ha sido un lugar de diversidad. Las experiencias y representaciones de Istria Inspirit son respetuosas con el pasado, a pesar de que existen otras perspectivas distintas o transversales, por ejemplo, relativas a historias pasadas que antes eran aceptadas con arreglo a los valores de la sociedad de la época, pero que no encajan con la visión actual.

125

4 Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas

Las actividades que desarrolla Istria Inspirit son ejemplares, supuestos perfectos del modelo TORA. Todas las acciones, experiencias o representaciones se organizan rigurosamente por temas, bajo una inspiración local, pero con un mensaje que, directa o indirectamente, resulta universal. Están bien organizadas, incluyendo la participación de numerosas partes, incluidas las comunidades locales, empresas de todo tipo, los consorcios de turismo, etc. Todos ellos coordinados por Istria Inspirit. Dichas actividades son relevantes, ya que las representaciones se basan en los mitos y leyendas istrianos, pero también lo son para las personas de nuestros días y sus vivencias cotidianas. Por último, estas actividades son amenas, ya que adoptan la forma de recreación histórica, con un elevado nivel de actuación teatral contemporánea, haciendo de ello todo un arte, el arte de la interpretación del patrimonio, adaptado a los intereses del público visitante y aportando al mismo tiempo un beneficio a las comunidades locales.

Uno de los organigramas de Istra Inspirit. **Fuente © : Istra Inspirit**

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

Istra Inspirit es un proyecto y un compromiso de carácter público, que propone una nueva forma de presentar un patrimonio inmaterial destacable de una determinada región de Europa a través de las técnicas de la interpretación del patrimonio y, por tanto, organizado teniendo en cuenta el equilibrio de intereses de todas las partes implicadas. En muchos casos, cuando se trata de patrimonio y turismo (sobre todo en el caso del turismo de masas) los intereses del primero terminan siendo la parte perdedora. En cierto modo, la península de Istria fue un ejemplo claro de ello, pero Istra Inspirit cambió este enfoque drásticamente no solo organizando experiencias y representaciones relacionadas con el patrimonio durante los últimos diez años, sino, sobre todo, mostrando un enfoque diferente, en el que la fórmula de turismo y patrimonio es ciertamente posible, y puede ser interesante para todas las partes involucradas, donde la interpretación del patrimonio, con el apoyo de artistas de alto nivel, juega aquí un papel fundamental. Y esto puede o no ser igual para otros lugares donde este modelo se pueda aplicar.



Selección de representaciones interpretativas en Istria organizadas por Istra Inspirit. Fuente © : Istra Inspirit



Istra Inspirit (página web en inglés)



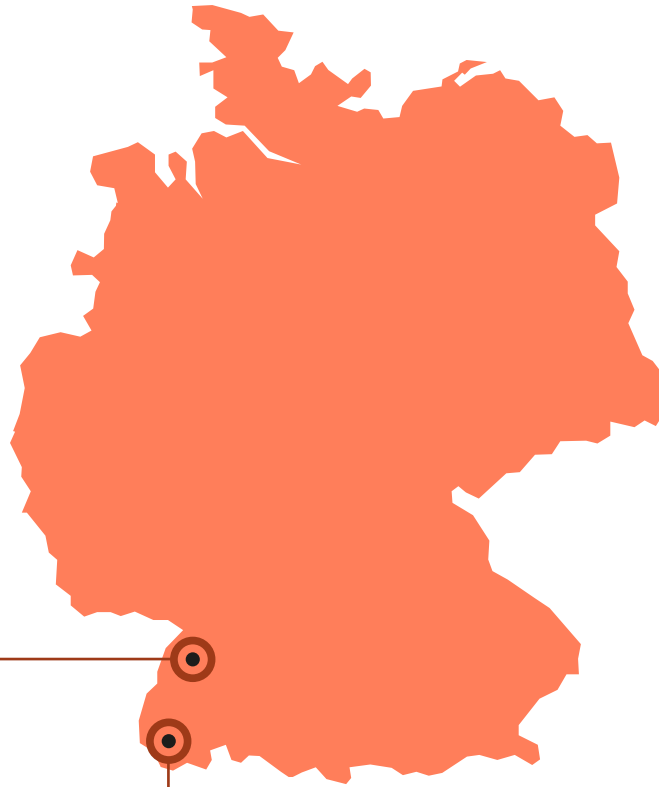
Istra Inspirit (Facebook)



Istra Inspirit (Instagram)



7.2. Alemania



129



Kandel – Una montaña de poder

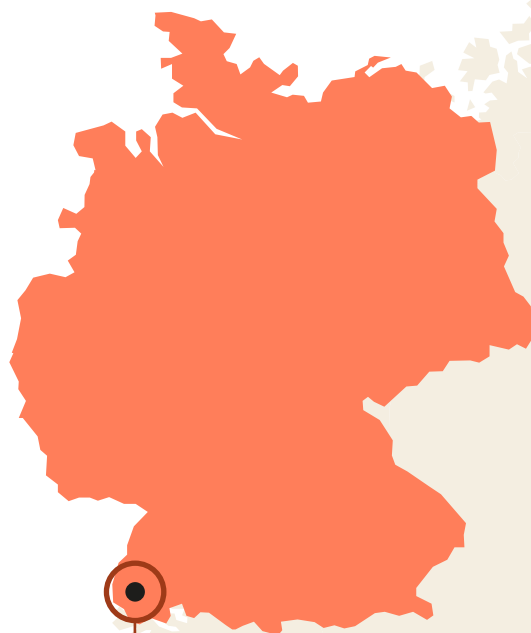
El Parque Nacional de la Selva Negra:
ampliando horizontes

Dirección: Nationalpark Schwarzwald Schwarzwaldhochstr.2
77889 Seebach
(Alemania)



Kandel – Una montaña de poder

130



Kandel
Una montaña de poder

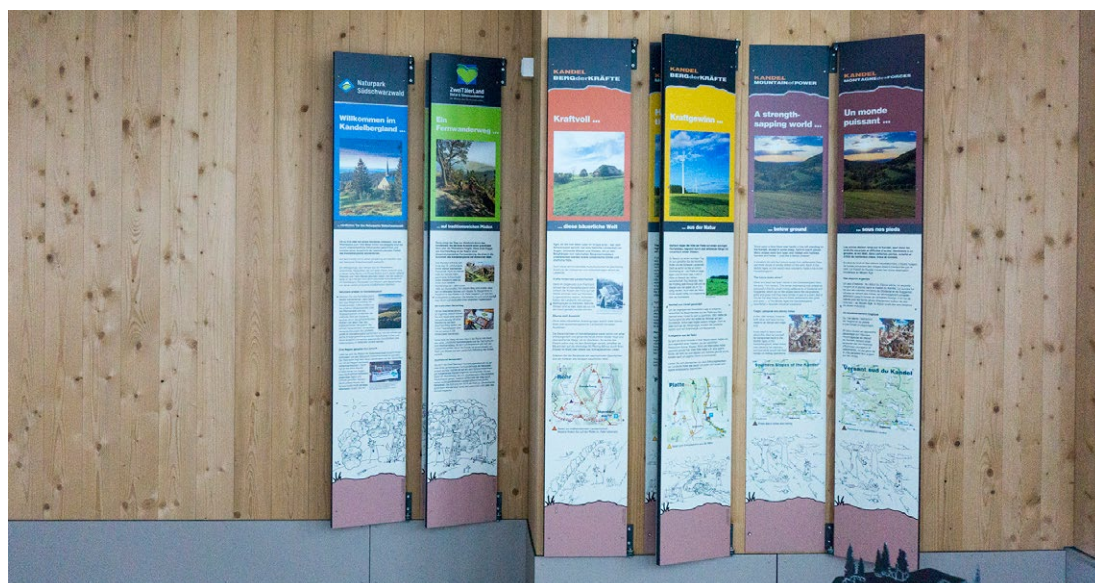
Kandel – Una montaña de poder ofrece un destino en el que se incluye toda la cordillera del monte Kandel. Este paisaje se caracteriza por bosques mixtos de montaña, antiguas granjas, pastos y prados, profundos valles y zonas rocosas. Este entorno constituye el hábitat de numerosas especies de animales y plantas singulares. El monte Kandel forma parte del Parque Natural de la Selva Negra Meridional, que comprende varias reservas naturales. La población se concentra en los valles de la cordillera.

El Kandel, situado a orillas de la llanura del Rin, es una de las cimas más altas de la Selva Negra, desde donde se obtienen unas excelentes vistas del paisaje circundante. La actividad principal de las aldeas y pueblos de la zona es el turismo, manteniendo una densidad de población constante o en ligero crecimiento.

www.google.es/maps



7.2.1 Kandel – Una montaña de poder



Exposición que invita al público visitante a descubrir la actividad. **Fuente: Andreas Schaps**

Punto de partida

Kandel - Una montaña de poder es una iniciativa privada y municipal.

131

Los municipios y sobre todo las asociaciones turísticas locales se encargan de las actividades. La Oficina de Distrito de Emmendingen es la entidad pública responsable.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Se trata de una actividad de interpretación integrada, que incluye guías y un pequeño centro de interpretación.

Breve descripción

El proyecto es el resultado de una iniciativa privada y municipal, cofinanciada por el Parque Natural de la Selva Negra Meridional. Los municipios vecinos de Waldkirch, Simonswald, St. Peter y Glottertal, así como el distrito de Emmendingen y el Parque Natural consideraron que este particular espacio natural y cultural debía ponerse en valor. Hasta ahora no había recibido ninguna oferta.

Mediante una amplia serie de talleres y entrevistas mantenidas con personas expertas y la universidad, se desarrollaron siete temas para 72 puntos de interés.

Dichos temas fueron los siguientes:

Those themes were:

- El mundo de las plantas: las plantas en el juego de las fuerzas de la naturaleza.
- El mundo de las rocas: fuerzas creativas dentro y fuera de la tierra.
- El mundo del deporte: una prueba de esfuerzo en la montaña.
- El mundo de las leyendas: el poder de los mitos.
- Energía regenerativa: obtener energía de la naturaleza.
- El mundo agrario: una fuerza exigente.
- El mundo del poder histórico: el mundo subterráneo que consume energía.

Todos ellos se enmarcaron en el contexto del tema central: *Kandel – una montaña de poder*.

El proyecto *Destino Kandel – una montaña de poder* consiste en seis zonas de exploración donde el paisaje natural y cultural de Kandelbergland se presenta en tres idiomas, a través de cuarenta y dos paneles informativos y tres folletos. La oferta se completa con una pequeña exposición en el punto central de información y un libro de senderismo.

También se pueden contratar guías especialmente formados en interpretación del patrimonio.



Libro sobre la actividad Kandel mountain of power. Fuente: Andreas Schaps.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

En 2005 se encargó al grupo de trabajo sobre interpretación del patrimonio de la Universidad de Friburgo que elaborara una idea para el destino del monte Kandel, que se fue ejecutando en varias fases a partir de 2006. La apertura oficial de los setenta y dos puntos de interés tuvo lugar en 2011. En 2013, se añadió la formación de guías del monte Kandel. En 2014, se elaboró el libro de senderismo con los textos sobre los siete temas antes citados. La última actuación tuvo lugar en 2022 con la creación del punto de información y la exposición.

Sostenibilidad

La oferta *Kandel, una montaña de poder* consiste en una visita autoguiada en la que el público se introduce en un paisaje cultural único, situado al sur de la Selva Negra, que ha ido evolucionando a lo largo de la historia y que muestra cómo la naturaleza y la humanidad pueden convivir en armonía. Mediante la metodología de la interpretación del patrimonio se presentan a las personas visitantes los temas de carácter natural y cultural relativos al monte Kandel de una forma entretenida, a través de apasionantes historias (atractivo emocional) que anima a la reflexión. En la oficina de información turística se pueden contratar visitas guiadas sobre aspectos específicos del monte Kandel.

Los paneles no están destinados únicamente a personas adultas, sino que también los hay para público infantil, en los que en la parte inferior aparecen los personajes principales del monte Kandel y sus dos mascotas (un gato y un cuervo) que presentan divertidos diálogos en forma de viñetas, estimulando, así, el debate con las familias.

KANDELA, la bruja de los niños.
Fuente: Andreas Schaps.



2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Cocreación

Durante el proceso de planificación se llevaron a cabo numerosas entrevistas, se recopilaron historias personales de personas que viven en el monte Kandel y que se utilizaron en los puntos de interés para involucrar a la población local y ofrecer a los visitantes una mejor percepción de la montaña..

Participación

Inclusión de la población local en el desarrollo de la actividad interpretativa.

Asistencia

La población local se encarga de cuidar los paneles que explican sus historias: los mantienen limpios y cortan la hierba que crece a su alrededor.

Diversidad de público

familias con menores y escolares de primaria, público adulto, pequeños grupos de senderismo, visitantes de habla inglesa o francesa.

Impacto positivo en la comunidad

La inclusión en los paneles de los nombres de los alojamientos o de las agrotiendas de la zona aporta valor añadido al sector agrario local. Las comunidades locales se benefician directamente de la promoción de una buena oferta temática del monte Kandel. Gracias a las zonas de exploración, las personas visitantes vienen al Kandel con mayor frecuencia y las que pasaban una noche deciden quedarse más días. La población local conoce mejor su montaña y contribuye a su protección.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

Tanto en los paneles como en los folletos, en el libro y en la exposición, los textos y las fotografías se usan de tal modo que se relacionan directamente con el recurso patrimonial: establecen el marco del patrimonio natural y cultural del Kandel, haciendo visible lo que no

se ve. De este modo se ayuda a las personas a comprender problemas como la conservación del entorno natural o a que colaboren con la gente del campo que les transmiten sus historias.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas

Con cierta regularidad se van añadiendo nuevos servicios, como el punto de información. Los paneles han sido completamente rediseñados y el libro sobre el Kandel ya va por su segunda edición.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

El monte Kandel es visitado por numerosas excursiones de grupos universitarios que posteriormente lo incluyen en sus trabajos de tesis, evaluando su oferta de interpretación del patrimonio. Esto permite mejorar constantemente, añadiendo nuevos servicios o renovando los existentes.

135

Mediante instalaciones creativas se muestra cómo se producen los cambios en la naturaleza.

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

La interpretación del patrimonio se aplica desde el principio con una sólida idea directriz y varios temas. Las valoraciones han demostrado que la oferta interpretativa ayuda a las personas a comprender mejor este entorno natural y cultural, en el que utilizan distintos medios dirigidos a diferentes tipos de grupos objetivo.



www.researchgate.net

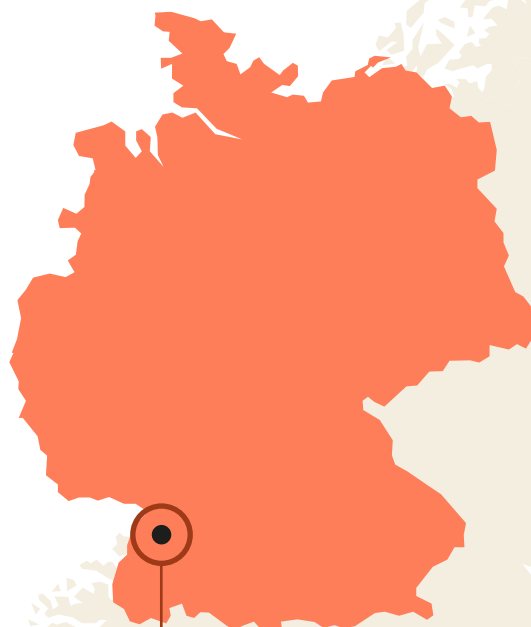


www.werbekonzepte.com



www.schwarzwald-tourismus.info

El Parque Nacional de la Selva Negra: ampliando horizontes



136

El Parque Nacional
de la Selva Negra

La zona protegida se extiende sobre una superficie total de unas 10.000 hectáreas, dividida en dos secciones, entre Baden-Baden y Freudenstadt. El 0,7 % de la superficie forestal de Baden-Württemberg está protegido. Por su parte, el Parque Nacional se divide en tres zonas con distintos grados de protección: la Zona Principal, la Zona de Desarrollo y la Zona de Gestión.

Dirección: Nationalpark Schwarzwald
Schwarzwaldhochstr.2 77889 Seebach
(Germany)

www.google.es/maps



7.2.2 El Parque Nacional de la Selva Negra: ampliando horizontes



Aprendiendo en la naturaleza. Fuente: German partner.

Punto de partida

137

Servicio del Parque Nacional. Persona responsable: Charly Eble.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Se trata de un centro de visitantes que ofrece programas educativos, itinerarios y aplicaciones digitales.

Breve descripción

El Parque Nacional de la Selva Negra se creó el 1 de enero de 2014, tras un proceso de debate de unos dos años en el que toda la comarca implicada participó activamente.

El paisaje natural y cultural de la Selva Negra es único. Durante generaciones la silvicultura y el pastoreo se han venido practicando en este territorio, dando forma a la región hasta el día de hoy.

En el Parque Nacional de la Selva Negra el público visitante se encuentra con numerosos

contrastes paisajísticos, como bosques, páramos, cordilleras y lagos. La diversidad de este paisaje se refleja en la variedad de fauna y flora: una gran parte del Parque Nacional es zona protegida incluida en la Red Natura 2000.

El lema «Deja que la naturaleza sea ella misma» expresa el principal objetivo de este espacio protegido, cuya tarea consiste en desarrollar una intensa labor educativa con el fin de inspirar a las generaciones futuras de cara a la conservación de los espacios naturales y la naturaleza. En el Parque Natural, público infantil, joven y adulto pueden experimentar qué significa dejar que la naturaleza siga su curso: para ello se trabaja intensamente con guarderías y centros de día infantiles. Otro foco de atención son las escuelas de todo tipo y estudiantes de todas las edades, incluso del ámbito universitario. Además, el Parque Nacional ofrece programas para profesorado, otros profesionales de la educación, grupos de jóvenes, clubs y asociaciones. El Parque Nacional se considera a sí mismo un impulsor de todas las cuestiones relativas a la naturaleza y su conservación.



Aprendiendo en el entorno natural. Fuente: German partner.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

El personal especialista en el ámbito de la educación en la naturaleza trabaja desde diversos enfoques: en actividades como las visitas guiadas y lecturas, se informa a visitantes de todas las edades sobre las funciones y los objetivos del Parque Nacional. No obstante, dado que las generaciones más jóvenes, en particular, deben capacitarse para hacer un mundo sostenible de forma responsable y activa, el trabajo educativo también se centra en la cooperación con las guarderías y las escuelas.

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Cocreación

El espacio del Parque Nacional se divide en tres zonas con diferentes grados de protección: la Zona Principal, la Zona de Desarrollo y la Zona de Gestión. Esta división se realizó en colaboración con la población local en el transcurso de un proceso participativo a gran escala. Se debatieron 147 propuestas formuladas previamente por visitantes, los ayuntamientos y un foro online creado específicamente para tal fin, que posteriormente fueron ejecutadas.

Participación

La participación es una preocupación primordial para el Parque Nacional y se materializa de diferentes formas. En función del tema, por ejemplo, se organizan visitas guiadas, talleres, actividades informativas, visitas al ayuntamiento y a las reuniones del consejo del distrito, itinerarios, información o debates online.

Desde mayo de 2022, se han ofrecido multitud de oportunidades para poder participar en el desarrollo del Parque Nacional: una actividad informativa en Forbach, una amplia participación online y visitas temáticas, así como talleres, permitieron aportar muchas ideas y sugerencias por parte de la ciudadanía interesada.

Otro aspecto clave de la participación ciudadana fue el foro creado con unas mil personas, seleccionadas aleatoriamente en todo el *land* de Baden-Württemberg y en la región que rodea al Parque Nacional. Este foro permitió reunir diferentes puntos de vista de la sociedad civil. La finalidad del estudio consistía en determinar cuáles eran las oportunidades, los riesgos y los problemas que implicaría un mayor desarrollo del Parque Nacional para la población local. Asimismo, se pedía a la ciudadanía que indicaran posibles oportunidades de participación.

Asistencia

Muchas personas de todo tipo participan y ayudan mediante voluntariado en el Parque Nacional.

Diversidad de público

Familias con niños de primaria, adultos, grupos de senderismo, grupos que llegan en autobús, personas con discapacidad, personas mayores, visitantes procedentes del extranjero que hablan inglés o francés.

Impacto positivo en la comunidad

Las comunidades se benefician directamente de la promoción de un excelente centro de visitantes y de las actividades educativas. Gracias al Parque Nacional, el público visitante se acerca a la zona con más frecuencia y sus estancias son más prolongadas. La población local entiende mejor su entorno y contribuye a su protección. Existe una investigación constante para conocer el impacto. El Parque Nacional es todavía muy joven, por lo que todo ello sigue en proceso.



Centro de visitantes. Fuente: German partner.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

Provocar la reflexión es uno de los objetivos educativos y la inclusividad constituye uno de los ejes clave del Parque Nacional, que es tomado muy en serio, realizando visitas guiadas en lengua de signos, eliminando barreras arquitectónicas o con ofertas online en un lenguaje de fácil comprensión. Todas las personas deben poder acceder fácilmente al Parque.

Y lo mismo puede decirse en lo que se refiere a la página web.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas.

Previamente tuvo lugar un proceso de cocreación, puesto que la participación constituye una herramienta clave del Parque Nacional.

El lema del centro de visitantes es *Espacio natural*, y todo gira en torno a esta consigna, incluidas las visitas guiadas.

Los guardas del Parque han participado en cursos de formación certificados de guía intérprete, cuya evaluación está actualmente en curso.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

El equipo de ciencias sociales del Parque Nacional también está involucrado en la cuestión de determinar cómo y por qué el público visitante acude al Parque y cuáles son sus impresiones de la zona protegida. Estos datos revierten directamente en la práctica, por ejemplo, a la hora de tomar decisiones sobre el modo de gestionar el flujo de visitantes de forma sostenible. Para ello los dispositivos de recuento instalados por todo el Parque resultan de gran utilidad. Los datos obtenidos con el monitoreo de visitantes también forman parte del seguimiento socioeconómico y sociocultural.

Las instalaciones creativas (digitales), tanto en el centro de visitantes como al aire libre permiten que las personas se sumerjan en la naturaleza.

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

El Parque Nacional es muy joven, lo que supone una gran ventaja porque ha permitido crearlo mediante un proceso participativo de cocreación.

141

El centro de visitantes incluye distintos medios dirigidos a cada uno de los grupos objetivo. Los guardas del Parque han recibido formación certificada como guías interpretativos. Se lleva a cabo una importante labor de investigación.

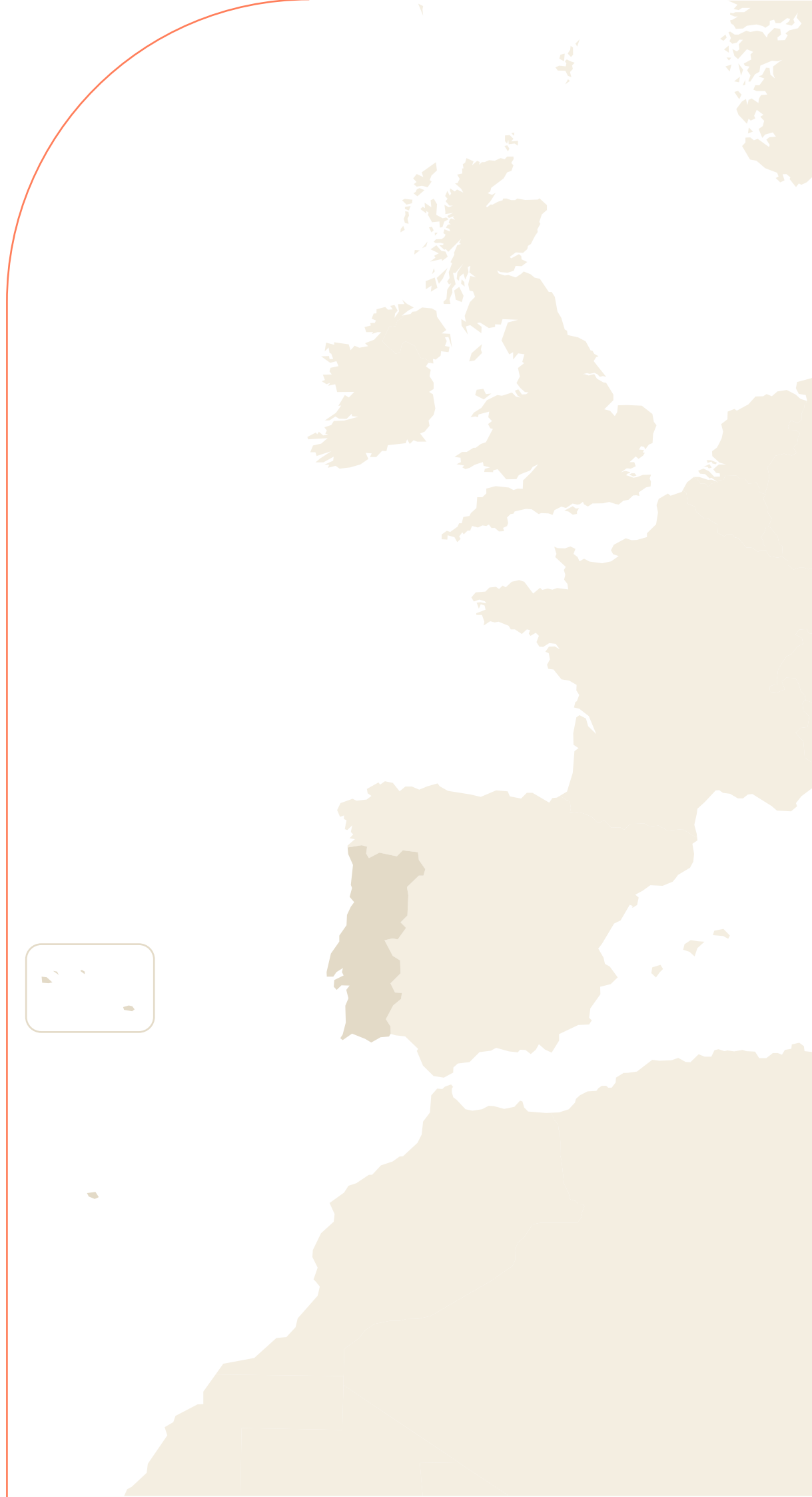
 www.nationalpark-schwarzwald.de/de/nationalpark/kurz-knapp

 www.nationalpark-schwarzwald.de/de/erleben/nationalparkzentrum

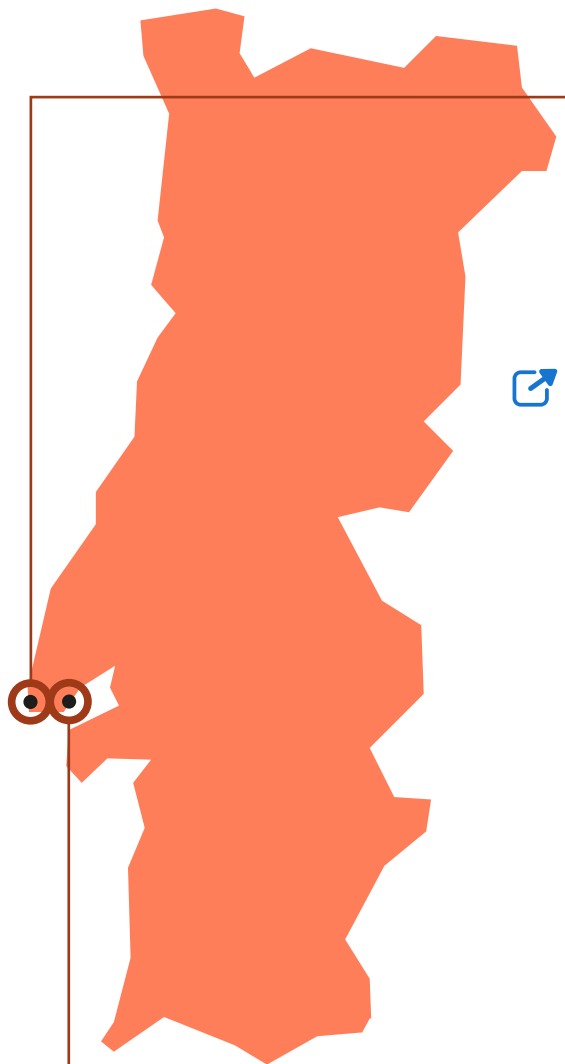
 www.nationalpark-schwarzwald.de/de/erleben/nationalparkzentrum/ausstellungen

 <https://www.nationalpark-schwarzwald.de/de/natur-wildnisbildung/natur-und-wildnisbildung-neu>

 www.nationalpark-schwarzwald.de/de/nationalpark/blog



7.3. Portugal



Proyecto educativo integrado en Oeiras



Dirección: Municipio de Oeiras.
Escuelas y sitios patrimoniales.

143

Descubriendo el patrimonio africano de Lisboa

Dirección:

Headquarters: Avenida João de Freitas Branco, 12 .
2670-073 Caxias, Portugal

Lisbon Office: Rua António Gedeão, Lote B3 .
1950-151 Lisboa, Portugal.



Tour area: Lisbon Metropolitan Area

Descubriendo el patrimonio africano de Lisboa

Dirección:

Headquarters: Avenida João de Freitas
Branco, 12 . 2670-073 Caxias, Portugal

Lisbon Office: Rua António Gedeão, Lote B3 .
1950-151 Lisboa, Portugal.

Tour area: Lisbon Metropolitan Area

www.google.es/maps



Descubriendo el patrimonio
africano de Lisboa

7.3.1. Descubriendo el patrimonio africano de Lisboa



La visita suscita que los participantes compartan sus historias personales. Fuente © : Mapa das Ideias

Punto de partida

145

Asociación cultural y juvenil Batoto Yetu, Portugal.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Itinerario / Visita guiada.

Breve descripción

Batoto Yetu empezó como un programa para mantener viva la cultura africana de la diáspora, enseñando a jóvenes las danzas y la música de percusión tradicionales de África. La asociación se fundó en 1996 con el objetivo de participar en los eventos organizados con ocasión de la Expo de Lisboa de 1998, donde representaron la cultura tradicional africana a través de sus danzas y música de percusión. En los últimos años, Batoto Yetu empezó a repensar su trabajo para poner en valor el patrimonio africano mediante la inclusión a través del arte, el fado dançado, la intervención social, el apoyo a la comunidad inmigrante y las

visitas guiadas. Trabaja especialmente con las nuevas generaciones de la era digital que, a diferencia de las anteriores, realizan menos actividad física.

Desde 2016, Batoto Yetu realiza visitas guiadas para el público general bajo el nombre “Descubriendo el patrimonio africano de Lisboa”. El objetivo de estas visitas es dar a conocer el lado africano de Lisboa, que actualmente se encuentra disperso en la memoria y en las huellas visibles e invisibles.

A partir del siglo VI las migraciones de población africana son un elemento constante en la historia de Portugal. Desde la llegada de la población africana y árabe islamizada del Norte de África, por voluntad propia u obligada (hasta finales del siglo XVIII) y la emigración forzosa posterior, debido al colonialismo entre finales del siglo XIX y 1974 y actualmente a causa de la globalización, diversos pueblos africanos se fueron asentando en la ciudad de Lisboa.

A partir de 1974, al finalizar la Guerra Colonial, distintas comunidades de diferentes colonias empezaron a emigrar a Portugal. Parte de esta migración en oleadas responde a motivos económicos. La presencia de estas personas ha sido diferente a la de otros pueblos, ya que la mayor parte de las poblaciones africanas recientes no llegaron voluntariamente.

Durante siglos han desempeñado tareas indispensables, pero también las más duras e infravaloradas de la sociedad. Insertados en todos los sectores creadores de riqueza, las comunidades africanas, esclavas o libres, fueron un elemento estructurador de la vida urbana portuguesa. Sin embargo, la visibilidad de su presencia en la ciudad es hoy muy tenue en términos físicos y estructurales, ni genética ni culturalmente.

Los paseos son realizados por los miembros de la Asociación Batoto Yetu. No existe un público objetivo específico, aunque la mayoría de los participantes suelen ser turistas americanos y brasileños.

Se ofrecen tres itinerarios prediseñados, si bien la persona que guía los puede adaptar en función de las peticiones del público. Estas adaptaciones de las visitas son posibles según la climatología, el tiempo del que disponga el grupo (normalmente una visita dura entre dos y tres horas) y el tema. Las visitas suelen hacerse en *tuk-tuk* o a pie y las explicaciones se ofrecen en portugués e inglés.

Este proyecto ha sido posible gracias a la financiación del Gobierno portugués, el Ayuntamiento de Lisboa y el Alto Comisionado para las Migraciones (ACM). La asociación también cuenta con patrocinadores privados, la mayoría de los cuales procede de Europa y Norteamérica.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Esta actividad se realiza desde 2016, durante todo el año y previa reserva. Se ofrecen tres itinerarios y visitas personalizadas.

La visita *Presencia Africana en Lisboa* puede hacerse a pie o en *tuk-tuk*. Los itinerarios tienen una duración de tres horas como mínimo, y pueden incluir el almuerzo, en función del medio de transporte elegido. Para las visitas *Caña de Azúcar*, en Loures, localidad cercana a la capital, e *Isla Negra* o *Valle del Sado*, comarca situada al sur de Lisboa, se necesitan autobuses o furgonetas, según el número de participantes. La visita *Caña de Azúcar* tiene una duración de unas tres horas mientras que la del *Valle del Sado* dura unas diez horas, con la comida incluida.

Sostenibilidad

Como ya se indicó anteriormente, este proyecto pretende mostrar una perspectiva panafricana del legado africano de Lisboa, que a veces se contradice con el discurso que los niños y niñas portugueses aprenden en la escuela, donde los programas educativos se centran en ensalzar el imperio marítimo portugués, soslayando la aportación africana. En general, este programa ofrece servicios educativos y culturales, ya que pretende concienciar a las personas sobre un tema que ha sido objeto de manipulación por parte de los programas educativos, tanto en Portugal como en el resto del mundo.

147

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Asistencia:

Los grupos siguen al guía a través del itinerario, desempeñando principalmente un papel espectador. Con algunos grupos se realiza una dinámica de preguntas y respuestas, interrogando al público participante sobre lo que conocen o imaginan acerca de la historia de Lisboa y de la contribución de la cultura africana a la historia de la ciudad.

Diversidad de público

Esta iniciativa está destinada al público general. La mayor parte de las solicitudes proceden de turistas americanos (en su mayoría de Estados Unidos y Brasil), en parte debido al aumento de turistas de estos países para los que estos temas son objeto de interés.

En Portugal, la asociación ha trabajado frecuentemente con la escuela Casa Pia de Lisboa en el marco de una colaboración, pero las escuelas normalmente no suelen solicitar este tipo de actividades. Ocasionalmente estudiantes de la universidad o profesionales del sector cultural también participan en las visitas.

Impacto positivo en la comunidad

Esta oferta interpretativa presenta un relato alternativo de la presencia de los pueblos africanos en Portugal. En las escuelas y en muchas instituciones públicas, como los museos, el relato que se ofrece en relación con la historia de Portugal y de Lisboa van desde la exaltación del Imperio portugués hasta el enfoque superficial de la historia geopolítica que no refleja los cambios demográficos acaecidos a lo largo de la historia. El punto de vista que se presenta en estas visitas es un espejo frente a la narrativa eurocéntrica, invitando a los participantes a reflexionar sobre las ideas a las que han estado expuestos. De este modo, se promueve el pensamiento crítico de la comunidad. Asimismo, de modo similar a como hicieron los discursos eurocéntricos, promueve un sentimiento de orgullo entre las personas que necesitan verse representadas en los acontecimientos históricos.

148



El guía presenta las historias de destacadas personas africanas y descendientes de gentes de ese continente ante la estatua del Doctor Sousa Martins, uno de sus máximos representantes. Fuente © : Mapa das Ideas

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

Como ya se indicó más arriba, el enfoque de este proyecto es radicalmente empático por lo que se refiere a la identidad. Promueve una lectura de la historia de la diáspora africana en Portugal que reconoce las narrativas de victimización pero las complementa con una perspectiva de la diáspora como comunidad con un cierto grado de influencia, que ha contribuido a configurar el desarrollo de los acontecimientos en el país y en la ciudad. Una parte de la visita se centra en los logros de determinadas personas, Como el Doctor Sousa Martins, de ascendencia africana, o la rejoneadora Fernanda do Vale (seudónimo de Andrêsa do Nascimento), entre otros.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y uso de técnicas inmersivas

TORA

Relevante

Al mostrar una perspectiva diferente del tema, esta actividad pone en entredicho el relato tradicional en torno al papel que desempeñaron las comunidades africanas en la historia de Portugal, un proceso que resulta necesario dado el creciente número de personas que comparten tanto la identidad portuguesa como la africana.

149

Temático

Esta actividad pretende acabar con los estereotipos relacionados con la presencia africana en la historia de Portugal, proponiendo una imagen alternativa de las comunidades africanas como agentes activos en la construcción de la historia.

Organizado

Si bien existe una visita ya determinada y organizada, los itinerarios se pueden modificar. La visita que realizó el equipo de Mapa das Ideas empezó con una presentación de la asociación y un debate sobre la representación de la diáspora africana en los discursos tradicionales en relación con la historia y la identidad. A continuación, visitaron los lugares clave de Lisboa donde se comparten las vivencias de personas africanas y descendientes de origen africano destacadas, para terminar en un barrio donde la convivencia entre estas personas y la población portuguesa forma parte de la identidad de la comunidad.

Ameno

La persona que guía interactúa con el grupo, establece un diálogo. La actividad puede

incluir la visita a restaurantes o a otros lugares de interés. La experiencia de la cocina africana como parte de la visita favorece momentos que conectan cultura y ocio. El itinerario incluye diversos barrios de Lisboa, permitiendo que el público asistente conozca de primera mano la diversidad de espacios y entornos de la ciudad.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

Las visitas se basan en las investigaciones realizadas por diversos estudiosos y escritores como José Machado Pais, António Chainho, Adalberto Alves, José Ramos Tinhorão, entre otros. Más recientemente, Isabel Castro Henriques ha contribuido de forma significativa con su investigación histórica de los siglos XV a XXI .



Entre los elementos creativos se identifica como recurso la inclusión de historias de personas clave como forma de ilustrar la vida de la diáspora africana, alejándose de su mera descripción desde la esclavitud. Estas actividades también dialogan con la presencia actual de dicha diáspora a través de la visita a espacios urbanos donde se ha producido esta apropiación por parte de las comunidades africanas, como mercados al aire libre, zonas comerciales y de restauración, etc.

El grupo comparte una comida en un restaurante caboverdiano después de la visita. Fuente ©: José Lino, Batoto Yetu.

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

Esta actividad presenta un relato alternativo de la historia africana de Portugal. La actividad invita a repensar la conciencia común que se tiene acerca de la historia de Lisboa y de Portugal, y del papel que en ella desempeñaron las comunidades africanas. Al contrastar con los relatos más comunes, puede contribuir en gran medida a construir una dialéctica de la historia como un proceso que organiza hechos entorno a un discurso y constituye, al mismo tiempo, un mecanismo para establecer identidades políticas y sociales, creando y reforzando un sentimiento de lealtad y afinidad entre las poblaciones actuales y las personas y comunidades del pasado.



Batoto Yetu Portugal



**BATOTO
YETU**
PORTUGAL

151

[ACM](#) [LIVING](#) [STUDYING](#) [WORKING](#) [INVESTING](#) [PORTUGUESE](#) [PARTNERSHIPS](#) [EU FUNDS](#) [CONTACTS](#) EN

ACM ALTO COMISSARIADO PARA AS MIGRAÇÕES

Select your profile

I am **Cape-Verdean** and I want to live in Portugal

.....

[living](#) [studying](#) [working](#) [investing](#) [portuguese](#)

Proyecto educativo integrado en Oeiras

Dirección: Municipio de Oeiras. Escuelas y
sitios patrimoniales locales.

www.google.es/maps



152

**Proyecto educativo
integrado en Oeiras**

7.3.2. Proyecto educativo integrado en Oeiras



Guía y estudiantes durante una sesión en el Palacio del Marqués de Pombal. Fuente ©: Mapa das Ideias.

Autoría

153

Asociación La Reserva en la Fábrica.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Programa educativo.

Breve descripción

Los proyectos educativos integrados (PEI) son programas de cocreación y formación continua diseñados para establecer unas relaciones más estrechas y duraderas entre el público y el patrimonio.

En cada PEI se define un programa específico, adaptado a cada situación, en el que una clase escolar puede convertir los lugares de patrimonio en un espacio donde desarrollar sus actividades extracurriculares, o incluso curriculares, en el transcurso de seis sesiones.

Durante la primera sesión se presenta brevemente a la clase un listado de lugares del patrimonio local previamente seleccionados, usando para ello recursos dinámicos e interactivos. Tras la presentación, los estudiantes eligen democráticamente el lugar sobre el que van a trabajar. Esta selección determina el recurso (lugar de patrimonio) que los estudiantes analizarán en profundidad durante las siguientes sesiones. Por ejemplo, si el recurso elegido por la clase es una fortaleza, el grupo aprenderá todo sobre ese edificio concreto y sobre otros temas relacionados con él, como la historia, la arquitectura, la navegación, entre otros, siempre teniendo en cuenta los intereses de la clase. El producto final, el enfoque, es definido íntegramente por el estudiantado: quienes desarrollen la mediación únicamente pueden facilitar el conocimiento, dar orientaciones y explicar las estrategias y las técnicas.

Partiendo de diferentes temas y técnicas artísticas, el grupo se lanza a descubrir la colección, el edificio o el entorno que lo rodea, profundizando sus conocimientos e intereses para crear un producto final que será evaluado por el público participante y expuesto una

Guía y estudiantes durante una sesión en los jardines del Palacio del Marqués de Pombal. **Fuente ©: Mapa das Ideias.**



vez finalizado el proyecto.

Las dos sesiones mensuales de trabajo alternan actividades en el lugar de patrimonio y en la escuela. Teniendo en cuenta los intereses específicos de cada grupo, la idea consiste en trabajar sobre un tema relacionado con las rutas del patrimonio existente en el término municipal, basándose en tres ejes, memoria, identidad y patrimonio, y en relación directa con el plan de estudios de cada nivel educativo, ya sea educación elemental o secundaria.

La inscripción corre a cargo del profesorado a través del portal Oeiras Educa+, de forma gratuita para el alumnado, puesto que todas las actividades son financiadas por el Ayuntamiento.

En cada sesión participan personas responsables de la mediación y las visitas a los lugares patrimonio son guiadas por el personal del sitio correspondiente. Los dos mediadores de las sesiones tienen experiencia en mediación en materia de patrimonio, así como en producción artística, lo que permite que el alumnado pueda elegir entre una amplia gama de técnicas artísticas. Dado que las competencias de quienes hacen la mediación juegan un papel particularmente significativo a la hora de ofrecer una amplia gama de opciones entre las que el estudiantado puede elegir, es importante que estos proyectos sean dirigidos por personas mediadoras que cuenten con una formación y experiencia diversa.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Este proyecto se llevó a cabo en 2023. De acuerdo con su metodología, cada proyecto se desarrolla en seis sesiones (dos al mes).

Ya ha sido realizado en cuatro ocasiones con cuatro clases diferentes.

Sostenibilidad

Este programa permite al alumnado asumir el patrimonio como algo que les es propio. El proyecto es desarrollado por la unidad de dinamización del patrimonio del Ayuntamiento y los sitios de patrimonio que se pueden seleccionar son de titularidad municipal. Por ello actúa como un proyecto de desarrollo local, promocionando la puesta en valor del patrimonio entre la comunidad. Algunos de los sitios patrimoniales que fueron seleccionados por la clase están muy integrados en la experiencia de la ciudad o bien engranados con la red de transporte local: por ejemplo las fortalezas pueden verse desde los trenes de

cercanías, y los jardines del palacio se encuentran en el casco histórico y pueden visitarse fácilmente. Por último, el proyecto no solo promociona el conocimiento de estos lugares sino que también permite que sean considerados como algo propio, al promover entre el alumnado el pensamiento crítico, la observación, el aprendizaje, la interacción y la creación, todo lo cual facilita que se mantenga un recuerdo más intenso que el que produce una visita puntual.

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Co-creation:

Son los grupos de estudiantes los que diseñan estos proyectos. La función de los mediadores consiste en ser los proveedores de conocimiento, formadores y mentores, controlando la ejecución del proyecto y dirigiendo el proceso de toma de decisiones, pero sobre todo son facilitadores, animando a los participantes a ser activos, mediando en los debates, creando puentes.

Diversidad de público

Esta iniciativa está destinada a estudiantes de educación primaria y secundaria. Dado que el proyecto está disponible a través de la plataforma Oeiras Educa +, está abierto a cualquier grupo de estudiantes de las escuelas públicas del término municipal de Oeiras, entre el primer curso (escolares de seis años) y el decimosegundo curso (estudiantes de dieciocho años). Dado que la matrícula en las escuelas públicas depende de unos determinados criterios relacionados con el domicilio del alumnado o con el lugar de trabajo de sus progenitores, las escuelas participantes reflejan la diversidad demográfica del municipio, en el que residen personas de nacionalidades, religiones y contextos económicos muy diversos.

Impacto positivo en la comunidad

El proyecto tuvo un impacto positivo en el alumnado que lo llevó a cabo y en la comunidad, tanto escolar como extraescolar, en la que se desarrolla. Con el fin de empoderar al grupo y dar visibilidad y una sensación de trabajo bien hecho se preparó una presentación final de cada proyecto (tres libros y un vídeo) para cada lugar de patrimonio elegido que se ofreció al público. A dicha presentación asistieron miembros de la comunidad escolar, así como del personal asignado a cada lugar de patrimonio y representantes del Ayuntamiento de Oeiras.

Asimismo, se llevó a cabo una encuesta de evaluación de la metodología aplicada al proyecto con la participación del profesorado, que todavía siguen aportando información.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

Esta iniciativa explora los conceptos de identidad, memoria y conocimiento. Su objetivo consiste en que el público escolar conozca mejor su historia y patrimonio locales, y que sepan cómo el patrimonio se entrelaza con la historia del país. Dado que tres de las seis sesiones tienen lugar en el sitio de patrimonio, el alumnado puede crear una relación más estrecha con ese lugar, y verlo como algo más que un sitio para visitar solo en momentos de ocio. Al animar a reflexionar sobre las dimensiones de la identidad, la memoria y el conocimiento, el proyecto también sienta las bases para que puedan crear vínculos personales con estos lugares y considerarlos espacios de aprendizaje.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas.

TORA

Relevante

Cada clase elige y trabaja en la mejora de determinados lugares de patrimonio. De este modo se abordan cuestiones sociales relativas al patrimonio, así como a las políticas educativas novedosas que se están aplicando en Portugal en los últimos años. Con demasiada frecuencia las generaciones más jóvenes prestan poca atención a la protección y la salvaguarda del patrimonio, en parte debido a que las políticas tradicionales de democratización cultural no han sido capaces de establecer unos vínculos sólidos entre las personas y el patrimonio y por otra parte porque este último a menudo está politizado y se usa como instrumento de reivindicaciones políticas. La educación en patrimonio tiene que prestar más atención a la creación de vínculos más estrechos en el seno de la sociedad. Las nuevas políticas educativas reconocen que el futuro de los mercados y del empleo es muy incierto, por lo que las escuelas deben ofrecer a su alumnado competencias transversales, relacionadas con diversos sectores, del mismo modo que los planes de estudio deben incorporar el conocimiento enfocado en lo local para reforzar la resiliencia de los territorios. Con este proyecto se abordan ambas cuestiones.

Temática

En virtud de todo lo anterior se anima al público escolar a que considere estos espacios algo vinculado con su propia identidad, que en parte sirven para salvaguardar su memoria colectiva. La metodología colaborativa también promueve una actitud activa, al permitir

que el estudiantado se perciba como parte activa del paisaje patrimonial y no únicamente como observador pasivo.

Organizada

Tres de las sesiones se desarrollan en las aulas y otras tres en al aire libre, en los lugares patrimonial. Durante la primera sesión en el aula el grupo decide democráticamente sobre qué lugar del patrimonio quieren trabajar y en la primera sesión in situ realizan una visita en profundidad del lugar elegido para conocer su historia y las colecciones con las que trabajarán. Al ser el alumnado el que elige los proyectos, la organización posterior de las sesiones varía en función del resultado buscado. No obstante, la mediación proporciona al público participante las pautas que necesitan para ejecutar las actividades de su elección, ayudándoles a mantener el foco en los temas de la identidad, la memoria y el conocimiento a lo largo de las seis sesiones.

Amena

Se ofrece a los estudiantes la posibilidad de elegir el recurso para desarrollar su propio proyecto. Durante las seis sesiones siempre se ofrecen dinámicas creativas diferentes destinadas a desencadenar procesos de creación artística que definan el producto final. Por ejemplo, se hacen juegos de palabras para trabajar sobre el modo de construir historias, tableros visuales mediante el uso de la aplicación Milanote para encontrar referencias e inspiración, entre otras herramientas.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

Se trata de un proyecto de cocreación entre el alumnado y el lugar de patrimonio. Los elementos creativos utilizados pueden variar según el proyecto que propone la clase, pero la metodología clave despliega varias herramientas creativas relacionadas con la facilitación de los sitios seleccionados, los procesos de toma de decisiones o la directrices artísticas que se proporcionan en relación con la ejecución del proyecto. Por ejemplo, se usan juegos y otras dinámicas creativas y herramientas para que las sesiones sean siempre amenas y orientadas al objetivo establecido.

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

Esta actividad tiene un importante componente participativo al permitir al grupo actuar en todos los procesos de toma de decisiones, creando así algo que les gusta y consideran propio, basado en el lugar de patrimonio y en los tres conceptos clave: identidad, memoria y conocimiento. Uno de los aspectos principales de esta actividad es que intenta dar respuesta a la falta de interés y compromiso generada por las metodologías educativas tradicionales en materia de patrimonio, que se centraban, casi únicamente, en las visitas guiadas clásicas, dando lugar a pobres resultados en cuanto a la retención de la audiencia una vez que el alumnado abandona la escuela. También pone en valor la mediación de los profesionales del patrimonio, reforzando su función como educadores informales, al trabajar con los grupos escolares en un proceso breve pero continuado, en lugar de interaccionar con ellos de forma puntual.



www.oeiraseduca.pt

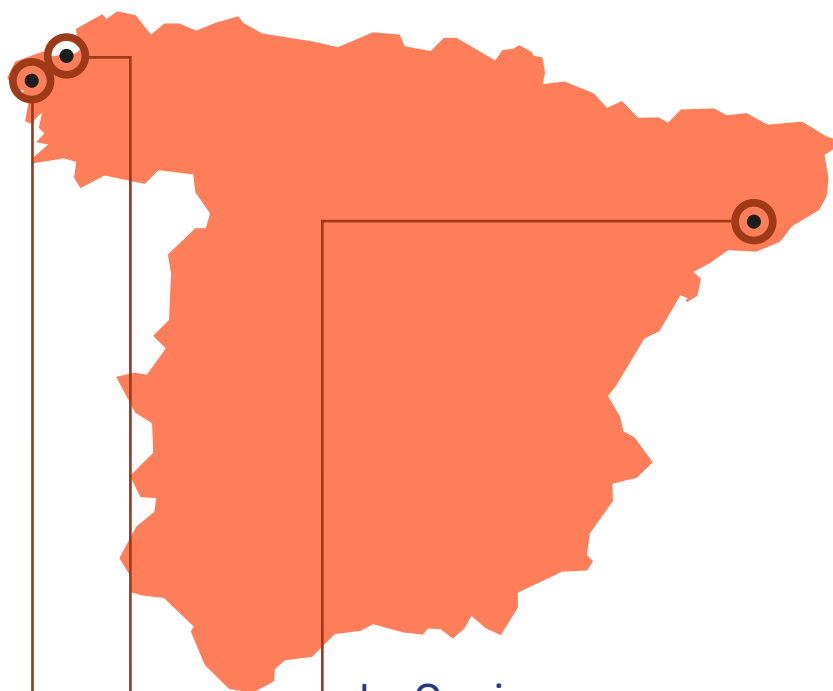
159



Un grupo de estudiantes interactúa con un modelo en la Fábrica da Pólvora. Fuente ©: Mapa das Ideas.



7.4. España Asociación para la Interpretación del Patrimonio (AIP)



161

La Garriga:
Dar significado al territorio



Visita guiada A Coruña
de los artesanos



The guided tour takes place in the old
town of A Coruña (Spain)

Cabanas sen barreiras,
Cabañitas del Bosque



Dirección: Cabaniñas do Bosque. Areal, 19 Apriscos - 15230
Outes (A Coruña). Tel. + 34 981 850 903 / + 34 627 184 678
E-mail: info@cabanitasdelbosque.com

Visita guiada A Coruña de los artesanos



La visita guiada tiene lugar en a ciudad vieja de A Coruña (España)

www.google.es/maps



7.4.1. Visita guiada A Coruña de los artesanos



Visita guiada A Coruña de los Artesanos. Visitando el taller de cerámica. **Fuente:** María Elvira Lezcano.

Autor

163

Cascarilleiros (se trata de una actividad desarrollada por un grupo de guías de turismo independientes).

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Visita guiada

Breve descripción

Es una visita guiada en la que se explica la ciudad medieval de A Coruña, centrándose en la importancia de los diferentes gremios que existían en aquel momento. Durante el recorrido se visitan tiendas y negocios que todavía conservan una producción tradicional y artesanal y se hacen demostraciones.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Las visitas se organizan una vez al mes durante los meses centrales del año (abril-octubre). La experiencia se inició en abril de 2021 y continúa activa.

Sostenibilidad

Es una actividad organizada que cumple los tres objetivos de la sostenibilidad.

Es educativa porque pretende transmitir valores a la comunidad para que sean reconocidos y conservados. Es positiva desde un punto de vista social y económico, pues apoya el trabajo de muchas personas que desarrollan tareas comerciales que no siempre están bien valoradas o se encuentran en peligro de desaparición. Es buena para la comunidad porque la gente se beneficia de la experiencia, bien porque participa como público, o porque forma parte de la comunidad artesana involucrada.

164

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Antes de poner en marcha la visita, se hizo una investigación con el objetivo de localizar aquellos negocios que todavía conservan un taller o elaboran sus propios productos usando técnicas artesanales. Durante cada recorrido, se invita a tres o cuatro negocios a participar y explicar a las personas asistentes por qué los crearon, cuál es su significado, y aproximarlos parcialmente al proceso artesanal. "Cascarilleiros" colabora con más de veinte establecimientos locales, poniéndolos, así, en el mapa.

Diversidad de público

Todo tipo de públicos.

Impacto positivo en la comunidad

Esta actividad tiene un impacto en la comunidad, ya que los talleres de artesanía y comercios de la ciudad se implican de forma directa y la mayoría de las personas asistentes son parte de la población local interesada en su propia historia y tradiciones.

7.4.1. Visita guiada A Coruña de los artesanos

Se produce un contacto por ocio entre ellos, pero con frecuencia también una futura relación comercial.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

La visita está bien pegada a la realidad, aunque se trate de un recorrido histórico. Cumple correctamente los principios de Tilden.

La experiencia ayuda a crear conexiones emocionales con las personas que muestran su trabajo cotidiano. Contribuye a sensibilizar al público sobre la importancia del comercio local y la necesidad de mantener y mejorar los oficios y la artesanía, para que el público pueda valorarlos.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas.

Visita guiada A Coruña de los Artesanos. En el obrador de chocolate. **Fuente: María Elvira Lezcano.**



Se emplea el modelo TORA, la visita posee un mensaje, está bien estructurada y organizada y la información resulta relevante para el público. Las personas que guían siempre intentan establecer una conexión entre la vida real y las explicaciones que ofrecen. Es una actividad amena, porque ofrece la posibilidad de participar en demostraciones y hablar con quienes desarrollan las actividades artesanales. El humor también está presente a lo largo del recorrido.

El público participante puede dejar sus opiniones en sitios como Google Maps o TripAdvisor. Para este en particular, han dejado más de 25 reseñas, todas ellas positivas y con la máxima calificación. Los negocios que colaboran en la experiencia confirman que las visitas han generado nuevos clientes.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

Para realizar la investigación al diseñar las visitas, se mantuvieron entrevistas con las personas de las tiendas y talleres de artesanía. Durante los recorridos se hacen demostraciones y se conversa con ellas. Algunas experiencias terminan con una degustación en la tienda de chocolate o en algún restaurante que ofrece comida casera y local. Se implementan técnicas inmersivas como demostraciones o el uso de los sentidos.



Visita guiada A Coruña de los Artesanos. El relojero hablando al público. Fuente: María Elvira Lezcano..

7.4.1. Visita guiada A Coruña de los artesanos



Recorrido la Coruña artesanal. Visitando una tienda de ropa sostenible.
Fuente: María Elvira Lezcano.

Recorrido por la Coruña artesanal. En la relojería.
Pequeño negocio, gran corazón. **Fuente:** María Elvira Lezcano.

167

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

Se puede considerar una buena práctica, porque cumple los principios de la interpretación: intenta conectar con la experiencia del público visitante, ofrece mucho más que mera información; provoca pensamiento; la visita es muy creativa y trata de vincular la historia de la ciudad de A Coruña con asuntos actuales por medio de paralelismos, por lo que se consigue ofrecer una visión de conjunto del lugar y permitir que las personas lo comprendan a partir de ejemplos de primera mano. Aunque el recorrido no está adaptado para público infantil, es una experiencia que puede ser disfrutada por todo tipo de asistentes. Sigue el modelo TORA.

Las visitas se promocionan en línea, a través de las redes sociales y por medio de un canal de distribución de WhatsApp.

 www.cascarilleiros.com  www.instagram.com

Cabanas sen barreiras, Cabañitas del Bosque



168

**Cabanas sen barreiras,
Cabañitas del Bosque**

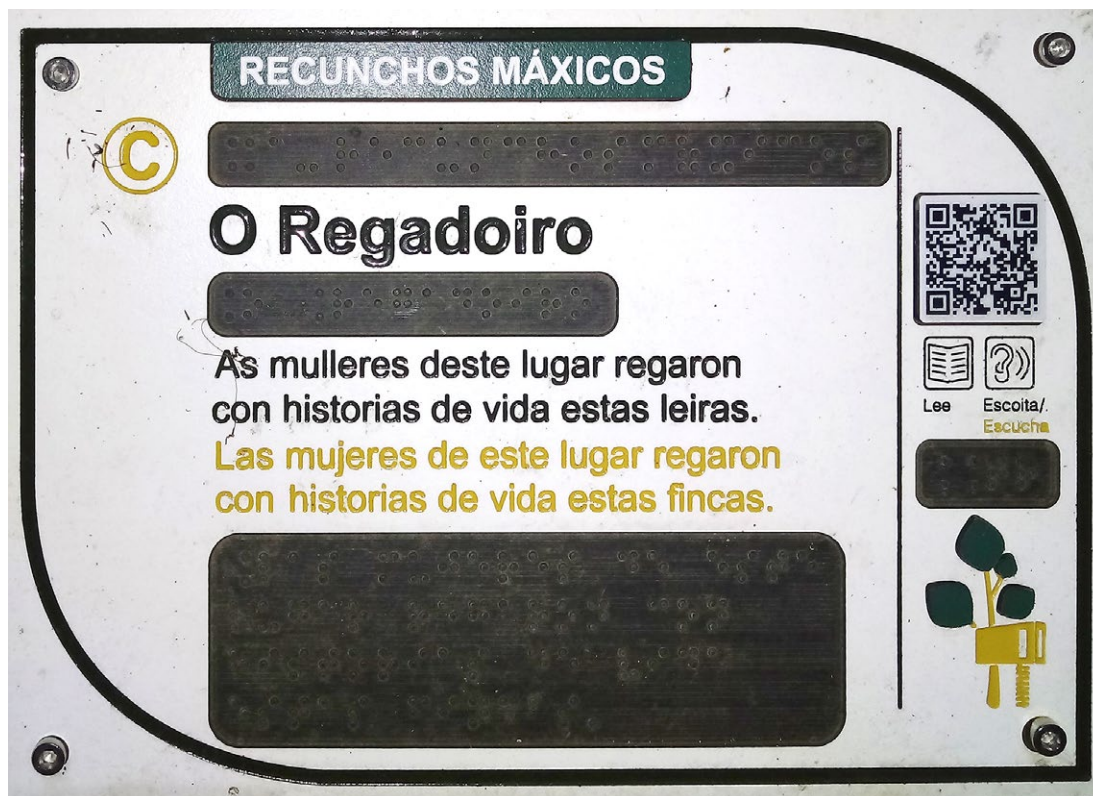
A Quintella-Outes (Galicia, España). El proyecto, basado en criterios de inclusión e IP, "Cabanas sen barreiras", fue desarrollado por Isabel Fernández para la empresa "Do Artesanato" en la aldea de Quintella-Outes (A Coruña), no muy lejos de Santiago de Compostela.

Dirección: Cabaniñas do Bosque. Areal, 19
Apriscos - 15230 Outes (A Coruña).
Tel. + 34 981 850 903 / + 34 627 184 678
E-mail: info@cabanitasdelbosque.com

www.google.es/maps



7.4.2. Cabanas sen barreiras, Cabañitas del Bosque



Detalle de panel interpretativo de los “Recunchos máxicos” (Rincones mágicos) con textos en Braille y QR para poder acceder al audio y/o texto descargable, en gallego o castellano. **Fuente:** Isabel Fernández.

Punto de partida

Cabañitas del Bosque  se desarrolla desde la empresa Doartesanato. El Proyecto fue diseñado por Isabel Fernández, experta en interpretación del patrimonio, y en particular para las denominadas *Cabanas sen barreiras*. La información está disponible tanto en gallego como en castellano, ya que se incorpora el idioma como un elemento más del patrimonio, dentro de la intervención interpretativa.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Se trata de una instalación interpretativa permanente en un equipamiento de un alojamiento turístico privado, conformado por seis cabañas en los árboles diseñadas con criterios de accesibilidad. Es un proyecto turístico integral con una base interpretativa.

Breve descripción

- Panel de bienvenida con de situación de las cabañas y los “*Recunchos máxicos*”. Información en altorrelieve y botón de referencia al texto en Braille, para personas con discapacidad visual.
- Maqueta táctil, reproducción realista de una de las cabañas con los logos del proyecto pirograbados, que los hacen perceptibles al tacto.
- Video de bienvenida en Lengua de Signos Española (LSE), con subtítulos y audio (el guion sigue los criterios de la interpretación).
- Guía de recursos turísticos del entorno elaborada con criterios de interpretación y accesibilidad.
- Guía de instrucciones para el uso de algunos servicios incluidos en las cabañas (jacuzzi, chimenea, TV), también elaborada con criterios de interpretación y accesibilidad.
- Señalización para la localización de los “*Recunchos máxicos*”, elaborada con criterios de accesibilidad e interpretación. Incluye el tema en castellano y gallego, con botón de referencia al texto en Braille y acceso a la descarga de los documentos en pdf y a los audios en ambos idiomas.
- “*Recunchos máxicos*” (Rincones mágicos).
- Señalización identificativa de las cabañas, elaborada con criterios de accesibilidad, con botón de referencia a los textos en braille.

170



Panel de situación de las Cabanas sen barreiras y de los “*Recunchos máxicos*” (Rincones mágicos), con botón de referencia a los textos en Braille y mapa en altorrelieve. **Fuente:** Isabel Fernández.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Esta actividad funciona de manera permanente desde 2017.

Sostenibilidad

Se trata del proyecto de un negocio privado; en todo caso, sería deseable destacar dos aspectos en lo que se refiere a su contribución a la sociedad:

- A El proyecto parte de la base de trabajo de los principios de la accesibilidad universal, para dar un servicio que integre a una diversidad de público.
- B El objetivo es contratar a la mayor cantidad posible de personas locales para el desarrollo del proyecto y durante toda su vida útil.
- C Las cabañas se integran en la naturaleza, incluyendo los árboles en su diseño, con el objetivo no solo de mostrar y hacer disfrutar del entorno, sino de concienciar sobre su fragilidad, la necesidad de conservar el espacio natural y su relevancia para la comunidad.

171

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

El proyecto se encuadra en una iniciativa privada y, aunque en este tipo de experiencias no siempre existe participación de la comunidad, cabe destacar lo siguiente:

- El dueño de estos alojamientos, propietario de otros similares por la zona, es un pilar muy activo que conoce de primera mano la comunidad, ya que nació y vive allí.
- Gran parte de la información fue recabada de otras personas de la localidad.
- Aunque no fue concebido como un proceso participativo, hubo algunas contribuciones de la población local.
- Uno de los objetivos fue la recuperación de microtoponimia.
- Para la inauguración, el propietario organizó una fiesta tradicional en la que sentó en la misma mesa a personas de la política, miembros del personal, asociaciones locales y representantes de asociaciones de personas con discapacidad.

Diversidad de público

Las instalaciones de estos alojamientos están centradas en un público turístico. La diversidad se encuentra en la posibilidad de ofrecer un alojamiento para personas con discapacidad, que pueden acceder y disfrutar, de manera normalizada, del equipamiento. La experiencia global sigue también esta filosofía.

Impacto positivo en la comunidad

Existe un impacto en la sociedad en lo que se refiere a la conservación de la naturaleza y cultura locales, así como en las repercusiones económicas del turismo y la creación de empleo en la zona. Toda la información se ofrece en gallego y castellano, los dos idiomas oficiales de Galicia. El proyecto hace especial hincapié en apoyar el idioma local (gallego).

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

Esta iniciativa es inclusiva, ya que cumple criterios de accesibilidad universal.

El proyecto muestra el relevante papel jugado históricamente por las mujeres en la comunidad.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas

En el proyecto se aplican los principios de relevancia y amenidad de los guiones y se desarrolla a partir de una planificación interpretativa, estableciendo una organización.

- Se intenta que el público visitante tome conciencia del lugar, presentado como un espacio mágico y único.
- Se emplea la autorreferencia.
- Se usan metáforas y símiles.
- Se aplica un tono poético evocador.

Todos los textos poseen un mensaje principal (tema) e incluyen conceptos universales, por ejemplo, cuando se describe un lavadero tradicional en uno de los "Rincones mágicos", el mensaje es: "Las mujeres de este lugar regaron con historias de vida estas fincas". Todos los "Rincones mágicos" van acompañados de mensajes similares.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

Se usan técnicas interpretativas en una iniciativa privada, que añaden valor a la zona y a los servicios del alojamiento, basados en la accesibilidad universal.

Se aplican técnicas inmersivas e interpretativas, tanto en la búsqueda de rincones mágicos, como en los guiones y textos poéticos, siempre apelando al público, tal como sucede en la actividad denominada: “Las voces, llenas de recuerdos, vuelven a ti”.



Instalación permanente de un itinerario interpretativo señalizado en un alojamiento turístico privado. Maqueta a escala de una de las cabañas. **Fuente: DoArtesanato**

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

173

Esta experiencia ha sido creada a partir de los criterios de interpretación, el modelo TORA y la accesibilidad tanto en el contenido de los textos como en el diseño gráfico y la elaboración del material interpretativo. Siempre existe un tema interpretativo (mensaje), en el que se usan conceptos universales y se intenta conectar con la experiencia y personalidad del público visitante de una manera creativa y no solo informativa.

La parte más interpretativa es la denominada “*Recunchos máxicos*” (Rincones mágicos), en la cual se señalizan algunos lugares considerados particularmente especiales. Cada “*recuncho*” o rincón posee un tema o mensaje, en castellano, gallego y Braille, y un texto que puede ser descargado en pdf o formato de audio, en ambos idiomas.



www.cabanitasdelbosque.com



Magic corners (*recunchos máxicos*)



Interpretive presentation available

La Garriga: Dar significado al territorio



La Garriga:
Dar significado al territorio

174

La Garriga es una ciudad situada en la depresión costera catalana. Forma parte de la comarca del Vallés Oriental, al pie de la cordillera prelitoral que separa el área metropolitana de Barcelona de la Cataluña interior.

La localidad está estratégicamente situada a la entrada del puerto de Congost, una de las rutas naturales entre la costa de y la Cataluña interior, a medio camino entre Barcelona y Vic. La zona está bien comunicada por carretera y ferrocarril.

Todas estas circunstancias han propiciado un enorme desarrollo urbanístico, que ha multiplicado por diez su población, de 1.500 a 15.000 habitantes, entre 1900 y 2000. La Garriga ha cambiado drásticamente en poco tiempo, pero conserva un rico, extenso y variado patrimonio, sobre todo arquitectónico.

www.google.es/maps



7.4.3. La Garriga: dar significado al territorio



Estación interpretativa de Can Barbey, una de las principales casas de veraneo de la localidad. La estación destaca el trabajo y el papel jugados por las personas anónimas que construyeron la casa y cuidaron de su mantenimiento. **Fuente:** Sara Riera.

175

Punto de partida

Ayuntamiento de la Garriga. Área de Patrimonio.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

La Garriga (Barcelona) es una localidad donde el patrimonio se utiliza como excusa para dar sentido al territorio. La oferta turístico-cultural creada en torno al patrimonio utiliza como base la interpretación. Todas las acciones están relacionadas y se desarrollan bajo esta filosofía.

Algunos medios o estrategias puestas en marcha en La Garriga son las rutas (visitas guiadas y autoguiadas), las actividades diversas, la señalización, la musealización del territorio, la estrategia de gestión basada en la interpretación del patrimonio y la formación.

La Garriga se organiza, sobre todo, como un territorio museo o un museo al aire libre, basado en los numerosos atractivos patrimoniales de la localidad.

Su objetivo es explicar la evolución de la zona, el urbanismo del municipio y las historias que hay detrás a través de su patrimonio y de la creación de equipamientos, productos, visitas y folletos. Para ello, desde 2012, los proyectos desarrollados se han basado en la interpretación del patrimonio como disciplina, entendida como herramienta eficaz para lo que se pretendía, y también como estrategia para construir una oferta singular.

La mayoría de las actividades se basan en la interpretación del patrimonio, como las visitas guiadas por guías-intérpretes y las visitas autoguiadas. Algunas de ellas han sido teatralizadas o dirigidas por personas expertas o especialistas en distintos ámbitos, espacios o públicos

Las herramientas más empleadas son la señalización y la musealización. Se trata de proyectos más ambiciosos, en los que destaca la implantación de elementos de interpretación (Estaciones interpretativas) en la calle, in situ, al aire libre, que tratan de poner el foco en los significados de la zona. Todos estos elementos juegan también un papel relevante como hitos en el paisaje, que ayudan a centrar la atención en los recursos que se pretende destacar.

La interpretación del patrimonio es también una herramienta de transformación social y ambiental, ya que trata de dar visibilidad a las desigualdades y a la diversidad existente en La Garriga (social, urbana, paisajística, económica, territorial...), con un enfoque interseccional y de relato.

La gestión del Centro de Visitantes y de la oferta turística y patrimonial de la ciudad está externalizada a través de una concesión de servicio público. Se requieren conocimientos y formación en interpretación del patrimonio para poder desarrollar cualquier actividad. En esta misma línea, desde 2014 se organiza anualmente un curso de formación en interpretación del patrimonio , cuyo objetivo es la formación continua del personal implicado en la gestión de La Garriga y, al mismo tiempo, dar a conocer esta disciplina en Cataluña. Fruto de estos cursos, en 2020 se publicó el primer manual de Interpretación del Patrimonio en catalán: «Interpretación del Patrimonio. Cómo provocar pensamientos, preguntas y significados».

Imagen del Centro de Visitantes de la Garriga (La Garriga). Entrada a la localidad. **Fuente: Anna Mas.**



Breve descripción

Cuando el Departamento de Patrimonio del Ayuntamiento de La Garriga comenzó su andadura en 2004, decidió que había que abordar estas áreas con una perspectiva lo más amplia posible a la hora de plantear la puesta en valor del patrimonio, la comunicación y la socialización. Porque lo importante era todo aquello que pudiera contarse a través del diverso legado, poniendo de relieve las estrechas conexiones existentes entre todos estos aspectos. Así que, desde el punto de vista narrativo, no tenía sentido jerarquizar o aislar este patrimonio. Como ya se ha señalado, la interpretación del patrimonio es la base de todos los proyectos. Todas las acciones están relacionadas y se desarrollan bajo esta misma filosofía.



Imagen de la señalización interpretativa de la villa romana de Can Terrers que parte de una reconstrucción virtual en 3D del lugar. **Fuente: Sara Riera.**

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

El proyecto global tiene ya más de doce años e incluye un programa anual continuo. Se centra en ofrecer servicios educativos, sociales, culturales y naturales que benefician o mejoran la calidad de vida de la comunidad.

Además del programa trimestral habitual, se ofrecen actividades bajo demanda. Se prestan todo tipo de servicios: educativos, sociales y culturales. Se trabaja con escuelas y turistas, tratando de implicar profundamente a la comunidad en todas estas actividades.

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

La mayoría de las acciones se han llevado a cabo únicamente con la ayuda de la comunidad. Algunos proyectos han incluido mecanismos participativos para la recogida de información y datos y la elaboración de proyectos.

Diversidad de público

Se anima a participar a todo tipo de público, y se diseñan actividades para atraer al público local y visitante y a personas de todas las edades. Los diferentes precios de entrada intentan que la oferta sea accesible para todo el mundo.

Impacto positivo en la comunidad

Ha habido un impacto positivo en la comunidad, especialmente en lo que respecta a la (re) educación y a una mayor apreciación de la historia y el patrimonio locales.

Imagen de la actividad interpretativa: *Desperta Holmes!*, desarrollada en la Antigua iglesia parroquial de La Doma. Fuente: Anna Mas.



7.4.3. La Garriga: dar significado al territorio



Imagen de la señalización interpretativa de la villa romana de *Can Terrers* que parte de una reconstrucción virtual en 3D del lugar. **Fuente: Sara Riera.**

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad.

179

En La Garriga, la Interpretación del Patrimonio siempre ha tenido una vocación de transformación social. Por ello, se ha prestado especial atención a que los contenidos tengan una perspectiva de género/feminista y, habitualmente, un enfoque transversal que visibilice las desigualdades.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas

TORA

La mayoría de las actividades y programas intentan cumplir el modelo TORA.

Uso de medios de evaluación

Se está aplicando una nueva ficha de evaluación. El objetivo es comprobar específicamente el éxito (o fracaso) del uso de la interpretación del patrimonio con una serie de preguntas específicas para medir el cumplimiento de los objetivos interpretativos y, en particular, la recepción del tema.



Imagen de la estación interpretativa Pou Calent, una fuente termal pública. La señalización destaca la importancia de las aguas termales para el trazado del pueblo y los frecuentes conflictos y luchas entre intereses públicos y privados.

Fuente: Sara Riera

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

Los procesos de investigación (que posteriormente han dado lugar a proyectos de interpretación del patrimonio) han intentado abordar nuevas cuestiones y perspectivas. Al mismo tiempo, el enfoque temático y el uso de técnicas museográficas en los elementos interpretativos también han supuesto planteamientos diversos, innovadores y creativos.

Para conseguir que el público cree vínculos afectivos y cognitivos con el patrimonio y el territorio se ha utilizado una amplia gama de estrategias y técnicas de comunicación. Provocar un cuestionamiento crítico de lo que el público ve mediante referencias constantes entre pasado y presente. Es habitual vincular el contenido de lo que se quiere contar y lo que cada uno conoce a través de su experiencia cotidiana en el mundo del siglo XXI.

En 2024 se puso en marcha una experiencia inmersiva e interpretativa utilizando la realidad virtual.

180

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

La Garriga es un ejemplo de interpretación holística y global del patrimonio. No es sólo un proyecto, sino muchos proyectos en uno. El patrimonio es el punto de partida del proyecto, pero trata de basar la gestión y la dinamización en los principios básicos de la interpretación utilizando muchas herramientas diferentes y variadas. Los objetivos se basan no sólo en la transmisión y conservación de este patrimonio, sino en la sensibilización de las personas que llegan a conocerlo. Existe una preocupación por la inclusión y la interseccionalidad para que el patrimonio llegue a todas y las fórmulas de interpretación se adapten a ellas, tomándolas como punto de partida y también como participantes directas. El proyecto incluye la formación en interpretación del patrimonio y la divulgación científica de los resultados.



7.4.3. La Garriga: dar significado al territorio



181

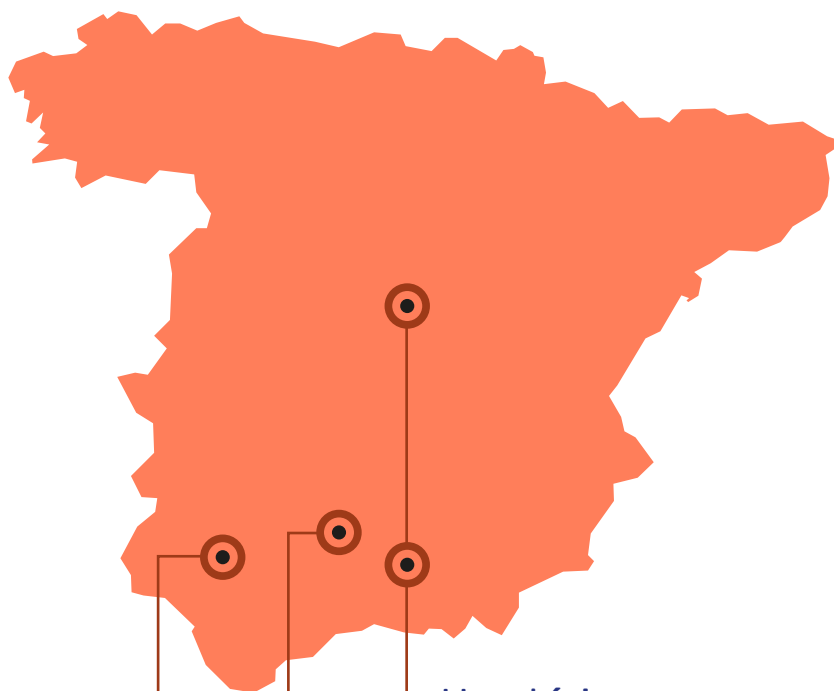
Imagen de uno de los visores fotográficos que se utilizan con frecuencia para la señalización interpretativa en La Garriga, en el que se muestran imágenes de algunos recursos interpretados. A veces, estos dispositivos se integran en estaciones de interpretación y, otras veces, como en este caso, son elementos independientes.

Fuente: Roberta Esteves



7.4. España

Instituto Andaluz del
Patrimonio Histórico (IAPH)



183

Herstóricas, paseos,
visitas guiadas a museos
y talleres



El Ecomuseo del río Caicena,
Córdoba



Museo de La Rinconada.
Exposición permanente y
programa de actividades.
Sevilla



El Ecomuseo del río Caicena, Córdoba.

184

El Ecomuseo del río
Caicena, Córdoba

Proyecto territorial situado en un pequeño núcleo rural al sureste de la provincia de Córdoba. El término municipal está vertebrado por el río Caicena y alberga a una población de 2.331 habitantes¹ que se distribuyen a partir de un núcleo principal y un conjunto de aldeas y diseminados. Domina un paisaje de montaña y olivar, en el que perviven huertas tradicionales pertenecientes a pequeños propietarios. La explotación del olivar es en parte ecológica y de explotación tradicional. El paisaje urbano es de calles blancas y empinadas. El crecimiento demográfico está estancado aunque la emigración de la juventud siendo un problema.

1 Datos del Instituto de Estadística y Cartografía de Andalucía, 2023.

www.google.es/maps



7.4.4. El Ecomuseo del río Caicena, Córdoba



Panorámica de Almedinilla. Fuente: Ignacio Muñiz Jaén.

Punto de partida

185

El Ecomuseo es una iniciativa municipal. Su director científico y técnico es Ignacio Muñiz Jaén, arqueólogo municipal.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Planificación y programación integral interpretativa.

Breve descripción

Esta iniciativa nace gracias al impulso de los movimientos sociales locales (asociación Waska, asociación Maquica), preocupados por salvar el yacimiento arqueológico de la villa romana de El Ruedo de su destrucción debido a la construcción de infraestructura viaria. A raíz de este movimiento, el Ayuntamiento capitalizó el esfuerzo y apoyó la creación del Ecomuseo del río Caicena. Esta figura coordina la planificación museológica en la que confluye el patrimonio cultural del municipio y su discurso se reparte entre los espacios

culturales y las acciones territoriales, siguiendo un esquema de desarrollo local equilibrado y acorde con el patrimonio histórico y natural del municipio, pero en constante debate dialéctico y crítico. Utiliza las herramientas de la IP en la programación y ejecución de las actividades. El Ecomuseo engloba el Museo Histórico, el Aula del campesinado, el Centro de recepción de visitantes y de exposiciones temporales, Taller de restauración y Biblioteca especializada CEAB, un albergue y Centro de formación y los yacimientos arqueológicos (Bien de Interés Cultural) de la villa romana de El Ruedo, el poblado ibérico del Cerro de la Cruz y otros. Los equipamientos se complementan con un programa estable de actividades (investigación, jornadas, talleres, cursos, visitas guiadas, actividades didácticas, paquetes turístico) que giran en torno al patrimonio. El proyecto busca en primer lugar la sensibilización y la participación activa de la población local y se diversifica hacia un turismo cultural de interior, como estrategia de desarrollo rural.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

186

El impulso inicial comenzó en 1994, pero no fue hasta 1998 cuando se empezó a materializar con una serie de núcleos museísticos. Desde 1999, la dirección del Ecomuseo se fue consolidando con la organización y planificación de actividades y programas de investigación, formación, musealización, divulgación e innovación patrimonial.

Sostenibilidad

La programación continuada permite diseñar y gestionar servicios educativos, sociales y culturales para la comunidad local y los visitantes: visitas interpretadas, talleres para escolares, visitas abiertas durante las excavaciones arqueológicas, actividades educativas, recreaciones históricas, teatralización, interpretación y uso cultural del espacio público, o el festival iberorromano (Festum). Estas jornadas incluyen conferencias, talleres, actuaciones musicales o teatrales y pasacalles, relacionando siempre la antigüedad con la actualidad.

Festum, Almedinilla. Fuente: Ecomuseo del río Caicena.



7.4.4. El Ecomuseo del río Caicena, Córdoba

Otras actividades son la recuperación del patrimonio oral inmaterial, las visitas nocturnas a la villa romana El Ruedo, el Festival de Teatro Juvenil Grecolatino “Villa de los Sueños”, (desde 2016), el paquete turístico: “Un Día en la Bética Romana” (visita guiada a la villa romana de El Ruedo, poblado ibérico del Cerro de la Cruz, Museo Histórico, y comida (o recreación de un convivium) en un local que sugiere una domus romana con menú extraído de recetario del siglo I y grupo de teatro que dinamiza las veladas). La actividad Arqueología de Sofá, Arqueología al Fresco, las Jornadas interdisciplinares sobre el Sueño y los sueños, o el proyecto de arte contemporáneo: “El Vuelo de Hypnos” completan las actividades a lo largo del año.



El yacimiento arqueológico del Cerro de la Cruz, Almedinilla, Córdoba. Fuente: Ecomuseo del río Caicena.

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Participación activa de la población local en el desarrollo de la actividad interpretativa y asistencia. En el contexto de la programación de actividades del Ecomuseo surge la creación de un grupo de recreación histórica: Sommus, en el que la mayoría de los actores son de la localidad. También se ha creado un grupo de arqueología musical con el nombre de Skolion y un CD publicado. En el caso de los convivios romanos o del pasacalles de Festum han participado hasta 200 personas, entre niños, jóvenes, de todas las edades de forma activa. La asistencia es alta en actividades específicas como las charlas “Entre dioses y humanos”, con pequeñas recreaciones históricas en la villa romana, en las que se sacan piezas del museo, que el público puede ver fuera de las vitrinas; o en “arqueología al fresco”, en la que se aprovechan las noches de verano para hablar sobre los materiales de

las excavaciones y el museo, la afluencia ha llegado a ser de hasta 200 personas en un verano. El director de la revista local Fuentezuela comentaba, “quién iba a pensar que tanta gente viniera a ver piezas arqueológicas”. En resumen, se ha conseguido fidelizar visitantes. El reto es mantener la participación activa y alcanzar la cocreación.

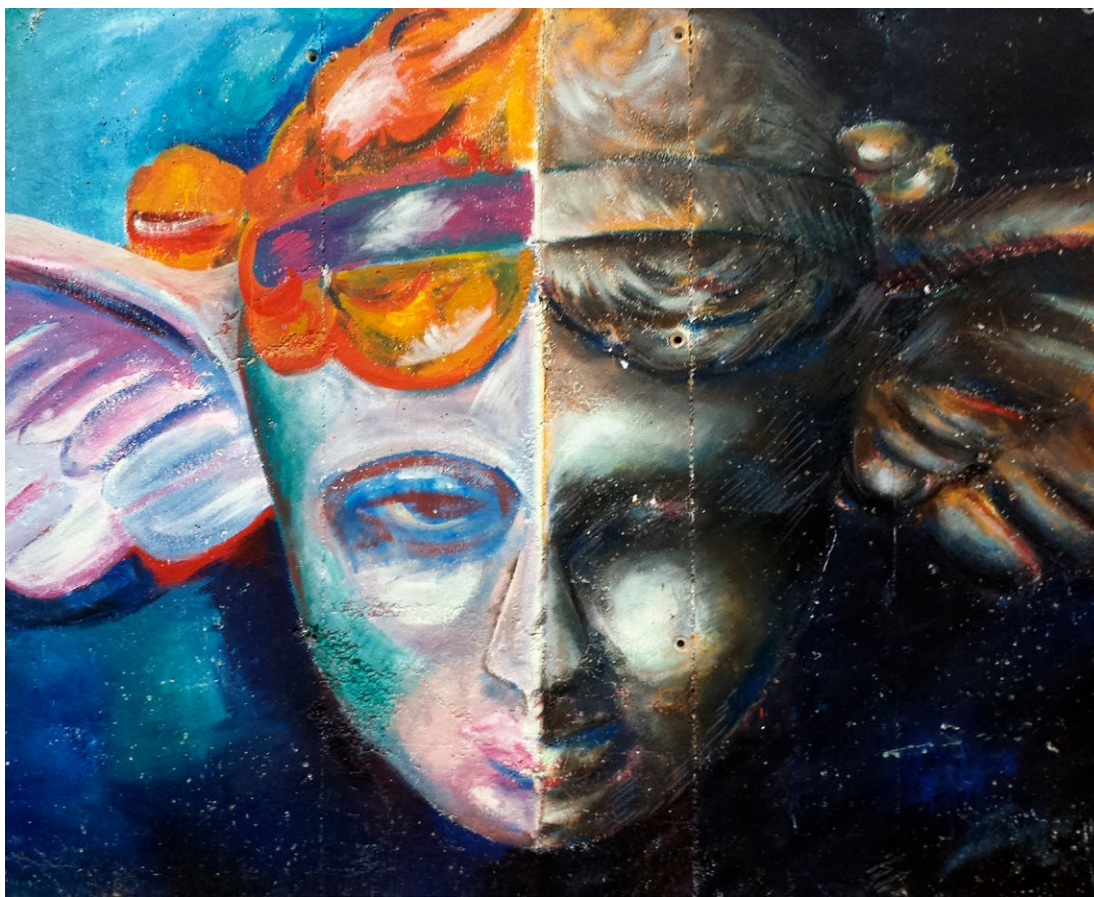
Diversidad de público

Escolares, familias, tercera edad, visitas especializadas.
Enfoque interseccional e inclusivo.

Impacto positivo en la comunidad

La imagen que se proyecta del patrimonio, en el ámbito de lo privado en lo local, es un síntoma de la apropiación social de una comunidad de su patrimonio. Los comercios, marcas locales, centros escolares, etc, que usan el patrimonio local como un signo de identidad son un símbolo de identificación y de valoración social, como por ejemplo el pub Hypnos o la Taberna de Baco, el alojamiento rural El Ruedo o la marca de aceite Hypnos, relacionados con el mundo romano. También hay ejemplos vinculados con el río Caicena y su entorno natural. En la temporada cercana a Festum algunos comercios se reconvierten para realizar tareas relacionadas con las Jornadas, como la confección local de vestuario romano. Como escenario simbólico de apropiación local destacan los reportajes fotográficos de boda en el Museo Histórico, a ambos lados de la estatua del dios Hypnos o su celebración en las salas del Centro de visitantes de la villa romana. También los murales de arte en la calle sobre temática local patrimonial.

Arte en la calle. El dios Hypnos. Fuente: Isabel Luque.



3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad



Las mujeres en la antigua Roma, Jornadas Iberorromanas de Almedinilla, Festum. Córdoba, España

Fuente: Isabel Luque.

Las narrativas están relacionadas con la evolución del paisaje rural y humano, ofreciendo una visión integral de la historia de la localidad, con una mirada intergeneracional, interseccional e inclusiva, con discursos no convencionales como la recuperación de las historias de la vida rural en el Aula del campesinado y de la memoria histórica, así como la celebración del I Encuentro de Arqueología a Contracorriente, celebrado en Almedinilla en junio 2018, un espacio de encuentro para colectivos y asociaciones que forman parte de la Red de Apoyo Mutuo por una arqueología Libre y Colectiva. Además de la valoración de los oficios y saberes tradicionales como el pastoreo o la recuperación de huertas y acequias; la socialización de leyendas históricas, como “la encantá”; la visibilización del papel de la mujer en la historia, como por ejemplo en la edición de Festum 2019, dedicado a la mujer en la Antigüedad, etc.

189



Almedinilla. Fuente: Isabel Luque.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas

Desde el Ecomuseo se planifica el discurso (ORGANIZADO) y se organizan actividades en continua renovación que conectan con la población local desde el ocio y el patrimonio (AMENO) mediante pasacalles, charlas divulgativas, talleres, etc. Por ejemplo, el trabajo con la historia reciente y el patrimonio inmaterial sirve para interpretar la memoria colectiva desde lo emocional, desde las experiencias cercanas y concretas de las personas (RELEVANTE).

El discurso interpretativo gira en torno a cuatro grandes temas (TEMÁTICO):

- La arqueología vinculada a los yacimientos locales, investigación aplicada al territorio;
- La recuperación de la memoria histórica;
- La recuperación de oficios, tradiciones y formas de vida locales;
- a relación transversal e innovadora de la arqueología con otras miradas diversas: arte contemporáneo, el sueño, la gastronomía, la medicina, la música, el teatro, etc.



Almedinilla. Fuente: el Ecomuseo del río Caicena.

La vigilia del sueño. XIII El vuelo de Hypnos: diálogos entre el patrimonio y el arte contemporáneo
Fuente: el Ecomuseo del río Caicena.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

Se ha desarrollado una labor continua sobre todo en investigación arqueológica, difundida en publicaciones propias o ajenas, en colaboración con universidades y otras entidades científicas. Se han transmitido los resultados a través de la planificación de actividades y la interpretación de los yacimientos de El Ruedo y el Cerro de la Cruz (por ejemplo, la recreación de ejemplos de viviendas del poblado íbero). También se considera un proyecto innovador porque intenta crear relatos transversales del patrimonio desde otras miradas como el arte contemporáneo, el teatro, la música, la medicina, etc. (como muestra, se organizó una peregrinación musical de doce horas ininterrumpidas, por los cuatro espacios patrimoniales de Almedinilla: Cerro de la Cruz, Aula del Campesinado, Museo Histórico Arqueológico y Villa Romana de El Ruedo, guiada por un músico flamenco, el Niño de Elche. Las paradas sonoras estaban adaptadas a cada uno de estos sitios patrimoniales).

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

Se considera una buena práctica porque utiliza las estrategias de interpretación en su planificación y programación, así como en las actividades que buscan conectar el patrimonio con la población local y el público visitante. Emplean una gran diversidad de medios y cumplen con los criterios que se han establecido para su valoración. Especialmente utilizan la interpretación del patrimonio para mejorar el bienestar de la población local, entendiendo que la apropiación del patrimonio es un derecho y una forma de mejorar la calidad de vida de la comunidad local.

191



Festum



Blog del Ecomuseo del río Ciacena



Entrevista a Ignacio Muñiz. I Encuentro Patrimonio de Proximidad, IAPH



II Encuentro Patrimonio de Proximidad, IAPH. El Vuelo de Hypnos: diálogos entre patrimonio histórico y arte contemporáneo. Ignacio Muñiz Jaén, Ecomuseo del río Caicena, Almedinilla; Juan López López, video creador.

Herstóricas, paseos, visitas guiadas a museos y talleres

192

**Herstóricas, paseos, visitas
guiadas a museos y talleres**

Herstóricas es un proyecto cultural y educativo que busca destacar la aportación de las mujeres en la sociedad a lo largo de la historia. Puede desarrollarse en cualquier ciudad española, pero el equipo se encuentra en Madrid y Granada, dos ámbitos con una historia muy rica y con sus propias particularidades. Madrid como capital y Granada como provincia meridional, nos permiten analizar una mayor diversidad de roles femeninos que se han ignorado en los estudios de la historia, el arte o la ciencia, entre otros, en España.

Dirección: Granada y Madrid (España).

www.google.es/maps



Granada



Madrid

7.4.5. Herstóricas, paseos, visitas guiadas a museos y talleres



193

Recorrido con el grupo "Alhucema" por Güéjar Sierra, 2019. Fuente: Mariela Maitane, Herstóricas.

El punto de partida

Asociación Herstóricas.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

Itinerarios, visitas interpretativas y/o programas educativos.

Breve descripción

Se trata de un proyecto educativo y cultural en el que se realizan paseos, visitas guiadas a museos y/o talleres centrados en la divulgación del papel de las mujeres en la historia, desde una perspectiva feminista. Las actividades organizadas por Herstóricas reflejan la ausencia en la historia “oficial” de la aportación de las mujeres a la sociedad.

En el diseño de las actividades se aplican las estrategias de la interpretación de patrimonio (IP), dado que difunden de forma dinámica e interactiva diversos referentes femeninos históricos que desafían los estereotipos de género y el rol atribuido a las mujeres en el sistema patriarcal. Herstóricas promueve la participación, el debate y el pensamiento crítico en sus actividades.

Asimismo, se organizan visitas interpretativas a museos y proyectos comunitarios, en todos los casos destacando el papel desempeñado por las mujeres, con intención de recuperar la historia de las mujeres, y siempre desde la perspectiva de la IP.

Ejemplos de recorridos interpretativos:

- En busca de las Granaínas: espacios comunes.
- La Alhambra: ciudad habitada.
- Las Herstóricas del Cementerio Civil.

194



Paseo por el barrio del Albaicín (Granada) durante las Jornadas Europeas de Patrimonio.
Fuente: Mariela Maitane, Herstóricas.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Se inició en 2015 en Londres y ha continuado desde 2017 en Madrid y en Granada.

Sostenibilidad (servicio educativo, social, cultural o natural que beneficia y mejora la calidad de vida de la comunidad)

Herstóricas tiene una programación anual de paseos interpretativos, visitas a museos y proyectos comunitarios. Un buen ejemplo es el recorrido “En busca de las Granaínas: espacios comunes”, en el que utilizan herramientas interactivas para mostrar la representación de las mujeres en la historia, la literatura o en el entorno local, incorporando la perspectiva de género. Así, se analizan los estereotipos existentes en la comunidad y en los espacios asociados a las mujeres a través del tiempo: el uso de los espacios públicos, el acceso al ocio y a la cultura, etc., es decir, se analiza el patrimonio de las mujeres.



195

Curso sobre gestión cultural inclusiva, Escuela Pública de Formación Cultural de Andalucía, 2018.

Fuente: Mariela Maitane, Herstóricas.

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

El grado de participación es diferente dependiendo del proyecto, de la comunidad afectada y de los recursos.

En algunos proyectos existe co-creación, puesto que las mujeres y asociaciones vecinales cooperan en el diseño, creación y gestión de la actividad. En otros proyectos, se trata de una participación activa, pues se implica la población local solo en la fase de desarrollo de la actividad. Por último, hay casos como las visitas a museos, en los que el visitante simplemente asiste a la actividad.

Diversidad de público

El equipo de Herstóricas diseña diferentes actividades: la mayoría de ellas están dirigidas a personas adultas, pero también las hay para público infantil (p.ej.: “Menudas herstóricas”) o para alumnado de secundaria y bachillerato. Normalmente se tiene en cuenta que las actividades sean accesibles para personas con movilidad reducida.



“Menudas Herstóricas”, paseo infantil en Madrid. **Fuente: Herstóricas.**

Impacto positivo en la comunidad

La mayor parte de las actividades de Herstóricas tienen un impacto muy positivo en la comunidad, especialmente aquellas creadas con la propia comunidad local.

Para obtener un impacto positivo, cada actividad se prueba previamente con personas de diferentes edades, profesiones y contextos sociales con y sin vínculos con los contenidos, para comprobar si es amena, provocadora y que apela al grupo.

Los participantes generalmente se sienten tan identificados y comprometidos con las actividades, que se ha creado comunidad en torno al proyecto general de Herstóricas.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento e identidad

El proyecto de Herstóricas provoca pensamiento o reflexión, principalmente en torno a la ausencia de las contribuciones de las mujeres a la sociedad en la historia oficial, puesto que en todas sus actividades se subraya el rol desconocido de muchas mujeres en relación al lugar, la exposición o el museo que se visita.

197

Todas las actividades incorporan la perspectiva de género, son inclusivas y ponen el acento en la diversidad social a lo largo de la historia; combaten los estereotipos de género y promueven la igualdad. Por ejemplo, en el recorrido “En busca de las Granaínas: espacios comunes”, analizan de manera colectiva la relación con diferentes espacios de la ciudad de mujeres de diferentes épocas, orígenes y contextos familiares, socioeconómicos y profesionales.

Los materiales educativos que Herstóricas desarrolla también promueven estos valores.

4. Estrategias de IP aplicadas: uso del modelo TORA y de técnicas inmersivas

El diseño e implementación de las actividades se realiza aplicando las estrategias y principios de la interpretación de patrimonio. Por ejemplo, se utilizan los juegos de rol y se busca trabajar desde la empatía y la participación del público visitante, siempre de forma voluntaria.

Asimismo, se cumple el modelo TORA, ya que las actividades son temáticas (centradas en el papel de la mujer en un periodo o evento histórico específico, un espacio concreto, o en un grupo determinado de mujeres ...); organizadas, relevantes y amenas.

5. Uso de técnicas de evaluación

Se envían encuestas a las personas participantes en todas sus actividades de IP para evaluar el contenido, los materiales y la metodología utilizados. También hay opción para que el público aporte sugerencias sobre otros temas de interés relacionados con la historia de las mujeres.

Se presta especial atención a las respuestas no cuantitativas y a los comentarios directos de las personas participantes en las actividades. Asimismo, utilizan las redes sociales como medio de evaluación.

198



Recorrido con el grupo "Alhucema" por Güéjar Sierra, 2019. Fuente: Mariela Maitane, Herstóricas.

6. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

El equipo de Herstóricas se mantiene constantemente al día de las investigaciones más recientes y las incorpora a sus actividades interpretativas. También utilizan técnicas inmersivas en algunas de las actividades que organizan, p.ej., en algunas visitas y recorridos, durante el trayecto el público escucha las grabaciones de sonidos de programas de radio de la época de la actividad interpretativa.

Por otra parte, sus actividades siempre cuentan con contenidos novedosos y aún desconocidos; a medida que algunos temas son más ampliamente conocidos (p.ej: aparecen en las noticias), se modifican.

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

El proyecto de Herstóricas utiliza las estrategias de la IP para salvaguardar y promover la historia de las mujeres y el patrimonio cultural. A través de sus talleres, desarrollados con la comunidad local, el equipo de Herstóricas contribuye al reconocimiento del papel de las mujeres a lo largo de la historia y al empoderamiento de las propias participantes.

199



www.herstoricas.com

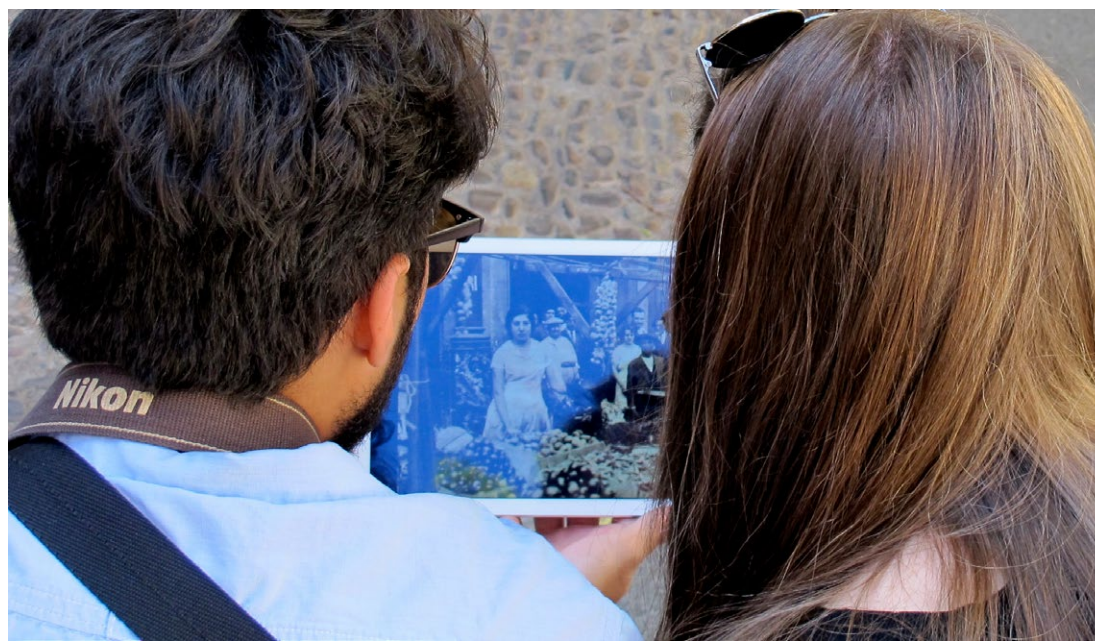


www.facebook.com/herstoricas



www.twitter.com/herstoricas

Actividad con Ipad durante el paseo “En busca de las madrileñas”. Fuente: Herstóricas.



Museo de La Rinconada, La Rinconada. Sevilla

Exposición permanente y programa de actividades



Museo de La Rinconada. Exposición permanente y programa de actividades. Sevilla.

200

El Museo de La Rinconada se inauguró en 2009 y cuenta con una colección arqueológica y paleontológica.

La Rinconada (Sevilla), es un pueblo grande, cercano a la categoría de ciudad, con alrededor de 38.000 habitantes. Está muy cerca de Sevilla (14 km.). Su población se reparte sobre todo entre dos núcleos urbanos, La Rinconada, el núcleo histórico que cuenta con unos 10.000 habitantes y San José de La Rinconada, un barrio separado por 4 kilómetros, en el que está el museo. Ninguno de los dos tiene un carácter monumental, ni está en un entorno con encanto.

En su economía tiene un peso importante la industria con polígonos como el Cañamo (integrado en el núcleo de San José) o el Parque Tecnológico Espacial de Andalucía (Aerópolis) y el sector terciario, aunque todavía pervive una parte de su sector agrario con la patata nueva como cultivo estrella. También funciona como ciudad dormitorio, para personas que trabajan en Sevilla.



www.google.es/maps

7.4.6. Museo de La Rinconada. Exposición permanente y programa de actividades



Vista general del Museo de La Rinconada. Fuente: Anna Elías.

201

El punto de partida

El Museo es una institución de iniciativa y titularidad municipal.

El diseño y montaje, así como el programa interpretativo anual de actividades es de la empresa Espiral Patrimonio.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

El museo cuenta con una exposición permanente realizada con criterios de interpretación del patrimonio y su programación anual es ejemplo del uso de técnicas interpretativas en las actividades que se realiza con la comunidad.

Breve descripción

Esta iniciativa nace como respuesta municipal a una petición ciudadana tras la entrega, por el profesor de instituto Francisco Sousa, de una colección arqueológica y paleontológica recogida en los años 80 por su alumnado y por parte de la población, especialmente trabajadores de las industrias de áridos que perforaban las terrazas del Guadalquivir.



En 2009 se inaugura y se convierte en la única institución de patrimonio del municipio, por lo que, desde sus inicios, más allá de los propios contenidos de la colección, el museo ha impulsado programas y actividades de dinamización más amplios y transversales relacionados con la gastronomía, la identidad, la memoria democrática o el patrimonio industrial.

La exposición permanente es muy visual y temática, con una buena jerarquización de la información.

Actividades educativas en el Museo de La Rinconada.
Fuente: Museo de La Rinconada.



Inauguración de la exposición "Adiós a la libertad" Evento participativo con estudiantes de secundaria.
Fuente: Museo de La Rinconada.



203

Lacrinatorio. Siglo VI a. C. Pieza de la colección del Museo La Rinconada. Fuente: Anna Elías.

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

El museo se creó en 2009. Ya desde el año de su apertura comenzó a ofrecer una serie de actividades para educación infantil y primaria (de 3 a 12 años). Desde entonces, ha ido implementando también actividades para grupos de secundaria (de 12 a 18 años), un programa de exposiciones temporales, jornadas y actividades sobre arqueología y paleontología, una programación de difusión patrimonial en la radio y diferentes actividades de fomento de la creación artística o embellecimiento urbano.

Sostenibilidad

El museo aporta servicios educativos y culturales para la comunidad local y los centros educativos del municipio. Algunos son:

- Actividades participativas con adolescentes, en los que son los propios grupos los autores de:
 - Un programa de exposiciones anuales sobre memoria democrática e identidad (“El canal de los presos”, “Tras pasar la frontera”, ¡Andaluces levantaos!, etc.).
 - Programas de radio sobre patrimonio local.
 - Visitas guiadas para la comunidad educativa o diferentes asociaciones locales.
 - Etc.
- Ha convertido uno de sus yacimientos, Cerro Macareno en el lugar de prácticas del alumnado del grado de arqueología de la Universidad de Sevilla y donde imparte un taller de Interpretación del Patrimonio con prácticas en la localidad.
- Produce exposiciones de interés local (“Experiencia Covid”, “775 aniversario de La Rinconada”, etc.).
- Organiza jornadas de divulgación científica.
- Participa en Radio Rinconada, con el programa quincenal “El Museo en las Ondas”, de divulgación patrimonial.
- Talleres familiares en fines de semana.

204

Prácticas de arqueología experimental para estudiantes de la Universidad de Sevilla. Trabajos de construcción con adobe. Fuente: Francisco José García Fernández.



2. Implicación de la comunidad

La actividad de Museo se dirige fundamentalmente a su ciudadanía, puesto que no es un municipio con turismo. Trabaja de forma especial para los centros educativos de la localidad (7 de educación infantil y primaria y 4 de educación secundaria y bachillerato), pero también con diversos segmentos de la población:

- **Público familiar** con actividades de fines de semana o la posibilidad de celebraciones de cumpleaños temáticos en el museo.
- **Ciudadanía** en general con programas de difusión (radio y jornadas).
- Programas de exposiciones de interés local, en los que participan activamente segmentos de la población local con **intereses concretos** (artistas, historiadores locales, grupos de fotografía, etc.), además de las exposiciones de producción propia.

Impacto positivo en la comunidad (ejemplos)

La Rinconada no se caracteriza por albergar un patrimonio emergente especialmente atrayente, ya que la mayor parte de su riqueza reside en los bienes arqueológicos o inmateriales, que en muchos casos son difíciles de visibilizar e interpretar. Eso ha marcado que uno de los principales cometidos del museo haya sido trabajar sobre la identidad y visibilizar la riqueza de su patrimonio.

205



Actividades con adolescentes en el Museo de La Rinconada.
Fuente: Museo de La Rinconada.

De esta forma los impactos en la comunidad son de carácter identitario y cultural y se vislumbra en el incipiente interés de la comunidad por el yacimiento Cerro Macareno, en la asistencia a las actividades del museo (visitas guiadas, jornadas, talleres, etc.) y sobre todo en que cada vez son más las acciones solicitadas desde la propia ciudadanía (voluntariado arqueológico, organización de exposiciones, acciones en torno a la memoria democrática, etc).

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

La identidad de la comunidad está muy presente ya en el discurso museográfico. Por una parte, se presentan las similitudes de la identidad rinconera con las gentes que habitaron el principal yacimiento de la zona (Cerro Macareno), por otra se hace especial hincapié en la ciudadanía como artífice de la colección y finalmente, se potencia el uso (en imágenes y textos) de los paisajes habituales.

Además, toda una línea de la programación busca la participación activa y creativa. Así, con adolescentes se potencia el trabajo personal, que se plasma través de diversos medios (exposiciones, programas de radio, visitas guiadas) de su autoría.

Del mismo modo, se ha creado una línea de recuperación de las historias cotidianas de las personas mayores y una mesa ciudadana para la memoria democrática.



Vista general de la exposición permanente. Fuente: Anna Elías

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas

La exposición es temática y se centra en la idea de “no es historia, es TU historia”, reafirmando el carácter local de la colección. Es un museo organizado en tres niveles de lecturas (textos generales, cartelas y en ordenadores para saber más) y busca la relevancia precisamente apelando al carácter comunitario de la colección. Finalmente, se utiliza un lenguaje amable y fácilmente comprensible, en el que se integran una variedad de recursos (textos, ilustraciones, audiovisuales, interactivos, fotografías, etc.) y utiliza metáforas, símiles, y otras técnicas interpretativas.

La programación de actividades se realiza intentado apelar a emociones y transmitir los conocimientos.



Construcción de estilo protohistórico de un horno de cerámica utilizando técnicas arqueológicas experimentales por la Universidad de Sevilla en colaboración con el Museo de La Rinconada.

Fuente: Museo de La Rinconada.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

La innovación y creatividad del museo se puede ver en una doble vía.

Cada año se renueva el diseño de actividades y se experimentan nuevos formatos que, si son exitosos, pasan a formar parte de la programación de forma permanente. Así se empezó con las exposiciones participativas, con los programas de radio o con los talleres de IP para estudiantes del grado de arqueología, que tienen como práctica la realización de visitas o exposiciones para la ciudadanía.

En la actualidad se está experimentando con la creación de reels (vídeos cortos) sobre patrimonio e historia, la recuperación de la memoria cotidiana de las personas mayores o la creación de mesas ciudadanas para consensuar las líneas de trabajo en memoria democrática.

La segunda vía es a través de la colaboración con la Universidad de Sevilla, en proyectos de investigación, en los que se renuevan los contenidos patrimoniales y se incluye la arqueología experimental. Tal es el caso de los proyectos *Ergasteria* (creación de un horno de cerámica al estilo turdetano) o *Crudus* (construcción y experimentación con arquitectura de adobe para la futura puesta en valor de Cerro Macareno), etc.

207

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

Consideramos que es una buena práctica porque utiliza las estrategias de interpretación tanto en su colección permanente como en su programación. Experimenta constantemente con los medios y busca en sus actividades la identificación de la población con su legado.



Ayuntamiento de La Rinconada- Museo



Ejemplo de recuperación de memoria



Ejemplo de programa de radio (en español)



Facebook Museo

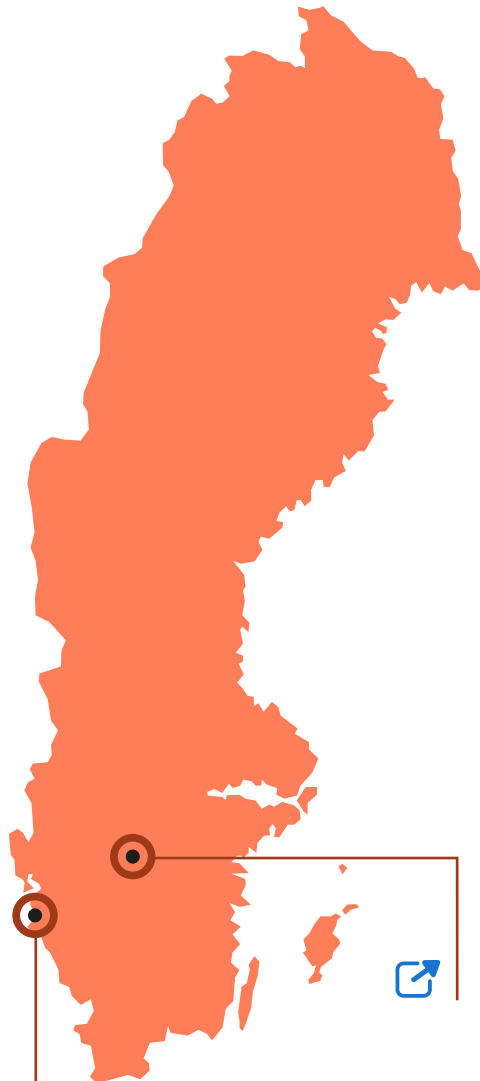


Video realizado por alumnado de IES San José sobre una actividad en el Museo (2015)



7.5. Suecia

209



Forsviks bruk

Dirección: Forsvik, Sweden.

**Bergsjön: Cuatro mil años
en Siriusgatan**



Dirección: Bergsjön, Gothenburg, Sweden.

Bergsjön: Cuatro mil años en Siriusgatan

Bergsjön, Gotemburgo, Suecia.

Bergsjön es un distrito situado a las afueras de la ciudad de Gotemburgo. En medio de altos edificios se encuentra una tumba megalítica de la Edad de Piedra.

Dirección: Bergsjön, Gothenburg, Sweden.

www.google.es/maps



210



Bergsjön: Cuatro mil años en Siriusgatan

7.5.1. Bergsjön: Cuatro mil años en Siriusgatan



Las piedras de la tumba megalítica frente a la instalación en el yacimiento arqueológico.

Fuente: Maria Persson

211

El punto de partida

Este proyecto está dirigido por la arqueóloga Anita Synnestvedt, investigadora en la Universidad de Gotemburgo, en colaboración con entidades de diferente índole como escuelas, empresas privadas, la sociedad histórica local, el Ayuntamiento de Gotemburgo y la propia población.

La iniciativa partió de la empresa municipal de la vivienda. Necesitaban con urgencia identificar y crear espacios de encuentro públicos que pudieran tener un impacto positivo para la comunidad.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

- Exposición museística al aire libre
- Programa educativo que incluye clases al aire libre
- Visita interpretativa

Breve descripción

Bergsjön es un distrito multicultural donde conviven unas cien nacionalidades diferentes y se hablan cincuenta idiomas. Presentaba muchos problemas de delincuencia, drogas, desempleo y exclusión social y económica. La cuestión era cómo utilizar la arqueología y el patrimonio para mejorar el futuro sostenible de la zona. Todo ello dio lugar al proyecto denominado «Yo vivo aquí, llevo cuatro mil años en Siriusgatan». El objetivo fue crear una nueva instalación en el lugar que sirviera de punto de encuentro atractivo para los residentes y que animara el relato del lugar.

Esta iniciativa viene de un proyecto arqueológico de la comunidad que, de una u otra forma, ha estado en funcionamiento desde hace quince años. El recurso patrimonial sobre el que se articula es una cista neolítica situada en un suburbio de Gotemburgo. Este barrio se encuentra en un entorno hostil, donde abundan los bloques de viviendas. El yacimiento arqueológico, situado en medio de este entorno, surge como algo completamente diferente. El objetivo del proyecto consiste en crear un espacio público en el yacimiento, usando el patrimonio y la arqueología como herramientas de inclusión. En la zona reside un elevado porcentaje de inmigrantes que deben afrontar graves problemas de integración. Un aspecto destacable del proyecto consiste en reunirlos en torno a este lugar para abordar problemas identitarios y construir un sentimiento de pertenencia.

Como parte del proyecto se ha creado una instalación permanente que incluye una exposición, un escenario y bancos en torno al yacimiento. El diseño se ha desarrollado con la ayuda del alumnado de una escuela cercana.

En la instalación se transporta a los grupos educativos a diferentes períodos históricos del yacimiento arqueológico, de cuatro mil años de antigüedad y quienes participan hablan de su vida en ese lugar.

Inauguración de la instalación en 2018. Fuente: Maria Persson



Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria y sostenibilidad

En funcionamiento desde 2006.

Servicios educativos, sociales, culturales y naturales que benefician o mejoran la calidad de vida de la comunidad

El proyecto pretende crear un lugar de encuentro en las afueras de la ciudad que también sirva como un aula al aire libre. Actualmente, en el sitio de patrimonio cultural hay una instalación permanente con bancos, donde es fácil reunirse. Diferentes escolares de la vecindad tienen la oportunidad de acudir al yacimiento arqueológico para recibir clases sobre cualquier tema, no solo de historia. El pasado de este lugar se explica usando las voces infantiles del pasado y actuales. La instalación también incluye imágenes e historias sobre las tumbas megalíticas de otros lugares del mundo, con lo que se pretende describir un contexto común, en un lugar donde conviven personas de nacionalidades diferentes.

213

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Cocreación

Este proyecto no podría haberse ejecutado sin la colaboración de entidades públicas y privadas y de la propia comunidad local. El diseño y el contenido de la nueva instalación se llevó a cabo previa consulta con el alumnado de la escuela vecina. Además, a lo largo de los años también han participado otras personas relacionadas con el patrimonio.

Las piedras del lugar patrimonio
entre altos edificios de viviendas.

Fuente: Maria Persson



Diversidad de público

El principal grupo objetivo lo constituye la infancia. Desde su creación en 2006 el proyecto se ha centrado en la perspectiva infantil.

El segundo grupo objetivo son las personas que viven en torno al yacimiento.

Impacto positivo en la comunidad

Un aspecto interesante de esta iniciativa es su función de vínculo entre lo local y lo global. Aquí el patrimonio local se aborda desde un contexto global y viceversa. La mayoría de quienes viven en el barrio han nacido fuera de Suecia y una gran parte ha venido al país como inmigrantes o refugiados. El proyecto muestra que el patrimonio local puede jugar un papel significativo a la hora de crear una identidad local y un sentido de pertenencia, aunque se haya nacido en un lugar lejano o en otro contexto.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

Esta iniciativa está enfocada principalmente hacia la inclusión.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas.

TORA

Temático	La vida cotidiana de la infancia en el yacimiento arqueológico durante miles de años es una opción clara y correcta. Permite que los niños y niñas que ahora viven aquí se imaginen a los de otras épocas haciendo cosas parecidas en el mismo espacio. La elección del tema es excelente para crear vínculos con el lugar y fomentar la inclusión.
Organizado	Partiendo tan solo de un cartel informativo tradicional ya existente, la interpretación ahora se organiza en torno a una instalación permanente, con una exposición justo al lado del yacimiento arqueológico.
Relevante	Las cosas tienen sentido si podemos relacionarlas con algo que nos resulte familiar. La interpretación en el lugar tiene significado y se adapta a los grupos objetivo, haciéndoles reflexionar sobre sus propias vidas.
Ameno	Consideramos que la interpretación que se ofrece es atractiva para el público y ofrece la posibilidad de vivir experiencias positivas en el lugar.

Técnicas de evaluación aplicadas

La evaluación del proyecto se ha llevado a cabo por estudiantes de máster de la Universidad de Gotemburgo.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

El proyecto muestra un alto grado de innovación y creatividad. Durante los años de vida del proyecto, el alumnado, entre otras cosas, ha podido crear arte relacionado con el lugar que también ha sido expuesto al público. La interpretación en la que actualmente participa el público visitante incluye objetos en exposición, réplicas de los objetos que se pueden encontrar en tumbas megalíticas, historias de niños y niñas e imágenes de un período temporal de cuatro mil años, así como narraciones y dibujos sobre lo que es vivir la infancia hoy en día, en este lugar. En cuanto a la investigación, el proyecto se ha construido partiendo de la interpretación del patrimonio, así como de teorías de la investigación del patrimonio cultural y la arqueología local.

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

215

Consideramos que se trata de una buena práctica porque pone de manifiesto cómo cuestiones teóricas relacionadas con la inclusión, el sentido de pertenencia y el patrimonio pueden llevarse a la práctica usando la interpretación del patrimonio. Asimismo, demuestra que este compromiso a largo plazo ha dado buenos resultados, a diferencia de tantos otros proyectos puntuales y carentes de perspectiva.

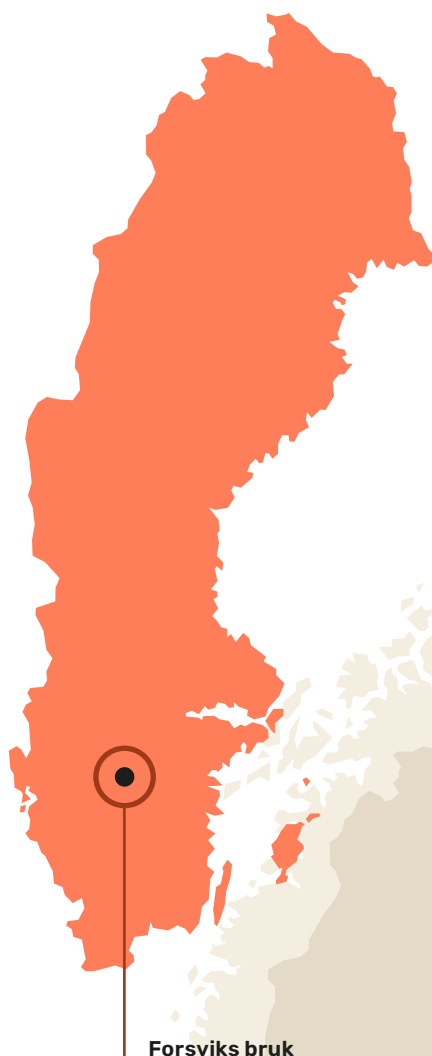
 www.gu.se

La investigadora Anita Synnestvedt, responsable del proyecto de IP. **Fuente: Maria Persson**



Forsviks bruk

216



Forsvik es una pequeña población de unos cuatrocientos habitantes. La industria que allí había llamada Forsviks bruk cerró en 1977, tras seiscientos años en funcionamiento. Casi una década después se llevó a cabo la restauración de los edificios. Actualmente estos inmuebles están protegidos al tener la calificación de patrimonio material y en ellos se han instalado un museo y espacios para uso cultural. Se encuentra situado junto a la desembocadura del lago Viken en el Bottensjön, a diez kilómetros de la ciudad de Karlsborg y a orillas del lago Vättern. Este lugar es un destino muy frecuentado por turistas, en parte debido al Göta Canal, donde se encuentra la esclusa más antigua y el primer puente construido en acero de Suecia.

Dirección: Forsvik, Sweden.

www.google.es/maps



7.5.2. Forsviks bruk



El molino de pulpa de madera y la exposición permanente.

Fuente: Agencia para el Desarrollo Cultural.

El punto de partida

217

Forsviks bruk es gestionado por la Förvaltningen för kulturutveckling (Agencia para el Desarrollo Cultural), el principal organismo responsable de la administración del patrimonio natural y cultural de Suecia. La Agencia moviliza el *know-how* y el conocimiento en todos los ámbitos artísticos relativos al patrimonio, tanto natural como cultural, y gestiona museos y centros de visitantes. Su actividad también se dirige a poner de relieve perspectivas culturales en todos los aspectos, incluidas la sostenibilidad, la accesibilidad y las actividades para personas en edad infantil y jóvenes.

Tipo de actividad de interpretación del patrimonio

- Exposición museística
- Programa educativo
- Visita interpretativa
- Exposiciones digitales

Breve descripción

Se trata de uno de los lugares industriales más antiguos de Suecia: un entorno único y bellissimo, que incluye infraestructuras ferroviarias y edificios históricos que albergan una herrería, una fundición y un molino de pulpa de madera para la fabricación de papel. Aquí se puede admirar un entorno industrial con una historia de más de seiscientos años, donde edificios únicos y exposiciones fascinantes nos explican la artesanía en metal, la tecnología y la vida en una comunidad industrial. Está abierto todos los días entre mayo y agosto y la entrada es gratuita. Durante todo el año se puede reservar para grupos, conferencias, cursos, seminarios y otras actividades. Las exposiciones permanentes (tanto físicas como virtuales) se complementan con visitas guiadas temáticas y personalizadas por los alrededores.



Huellas en la arena y huellas en la historia. Exposición sobre la siderurgia y las personas que trabajaban en la fundición. **Fuente: Agencia para el Desarrollo Cultural.**

Criterios que cumple y justificación

1. Trayectoria y sostenibilidad

Trayectoria del proyecto

Sostenibilidad

Sin Forsviks bruk, Forsvik no existe. La pequeña localidad nació gracias a la industria, y su configuración actual sigue siendo un importante punto de referencia para la población local: por ejemplo, los edificios, protegidos como patrimonio arquitectónico sirven de sede para una compañía teatral y un taller de artesanía. Este lugar, con unos edificios bien conservados en un emplazamiento bellissimo, junto con sus numerosas historias, es importante para la identidad de la comunidad. El museo y las diversas actividades que aquí se desarrollan ayudan a sostener indirectamente la economía del municipio, ya que sus hoteles dan alojamiento a los turistas y la hostelería local se beneficia de ello.

2. Implicación de la comunidad

Grado de participación

Participación en su desarrollo:

Las ideas para las exposiciones y los relatos se consultan con los habitantes de la localidad, muchos de los cuales trabajaron en la fábrica, que dejó de funcionar en 1977. Por eso son considerados los «verdaderos expertos». La población local puede dar sus opiniones y hacer sus aportaciones a los contenidos, que posteriormente son revisadas por el personal del museo.

Diversidad de público

El proyecto está dirigido a toda clase de visitantes y los temas narrativos se adaptan en función del público. Predomina ligeramente el grupo constituido por hombres de una cierta edad con experiencia laboral en el sector industrial, dado el enfoque en una industria que les resulta familiar, y sobre la cual les gusta compartir sus historias.



Fabrica tu propia noria y aprende sobre la energía hidráulica. **Fuente:** Agencia para el Desarrollo Cultural.

3. Valores del patrimonio que provocan pensamiento o identidad

El patrimonio de la zona gira en torno a la industria. Aparte de los edificios citados y de otros recursos materiales que se exhiben, Forsviks bruk hace hincapié en las historias relativas a la jerarquía en el trabajo y el entorno laboral. Aquí se incluyen los distintos escalafones entre el grupo trabajador y el patronal, así como entre los distintos tipos de personas trabajadoras. Se explican a menores y a las familias el uso sistemático de mano de obra infantil y las condiciones de vida de los trabajadores, ofreciendo perspectivas sobre los derechos de la infancia y de la mujer.

4. Estrategias de interpretación del patrimonio: aplicación del modelo TORA y de técnicas inmersivas

Se explica a los grupos escolares hechos acerca del trabajo infantil y cómo eran las condiciones de vida en el pasado. Los guías recurren a la comida, los colores, los instrumentos musicales y juegos para dar vida a la historia. Por ejemplo, un guía dibuja en el suelo un área de diez metros cuadrados y coloca a diez visitantes en ese espacio: este es el espacio en el que vivía una familia media de diez hijos e hijas en el siglo XIX. A partir de aquí surge el debate sobre las cosas que necesitamos en una habitación, las condiciones para dormir, las peleas entre hermanos y el escritorio para hacer los deberes... lo cual da lugar a discusiones sobre el derecho a la educación o sobre las tecnologías actuales como los ordenadores. En otras ocasiones se incluyen juegos que eran populares hace cien años, como los zancos y diversas variantes del escondite.

Evaluación

La evaluación se realiza únicamente de forma directa a través del público, que a menudo también envía correos electrónicos de agradecimiento para el grupo de guías o para aportar sugerencias.

5. Elementos innovadores, creativos y de investigación utilizados

BeCULTOUR (BEyond CULTural TOURism) es un proyecto en el marco del programa Horizonte 2020, enfocado en destinos de patrimonio industrial, donde Forsvik se presenta como un caso ejemplar. La idea es crear un centro cultural, de artesanía e innovación para

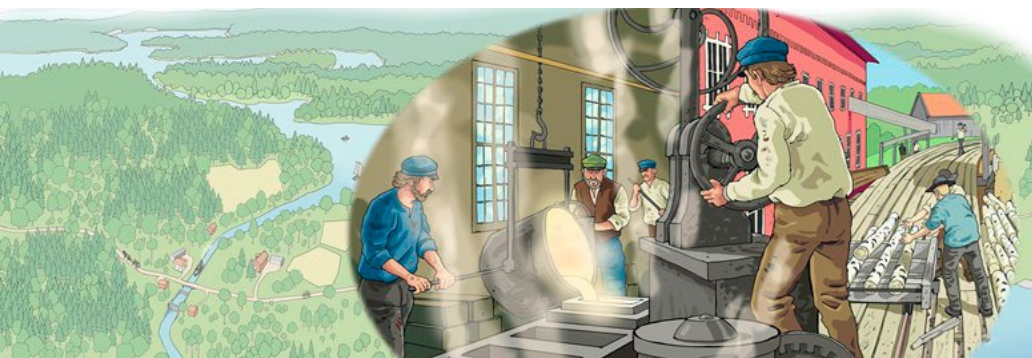


Ilustración de Forsviks bruk.
Fuente: Agencia para el
Desarrollo Cultural.

7.5.2. Forsviks bruk



Nosotros, los que trabajamos con nuestro cuerpo/Forsviks bruk
Exposición en Forsviks bruk, 2022. Fuente: Agencia para el Desarrollo Cultural.

la comunidad en los edificios históricos de la antigua fundición, que actualmente solo se utilizan para acoger eventos, representaciones teatrales y exposiciones de arte.

¿Por qué esta actividad debe considerarse una buena práctica en interpretación del patrimonio?

221

El museo vivo de Forsviks bruk, donde se muestran seiscientos años de maquinaria industrial, entornos y personas aplica como estrategia el recurso de la interpretación del patrimonio. Las personas que guían han realizado cursos certificados de guía intérprete o, por ejemplo, cuentan con amplia experiencia trabajando en la fundición de metales, lo que permite que estén verdaderamente involucrados con el recurso. Su deseo manifiesto es ofrecer al público visitante una profunda conexión con el lugar y vincular las historias contemporáneas con los acontecimientos y contextos del pasado. La flexibilidad en los temas y los relatos incluye escuchar las historias de la gente, en lugar de contarles historias. A menudo, las personas encargadas de guiar dan la palabra a la población local o a especialistas con experiencia directa, actuando como moderación del debate más que como fuente de información. Se tienen en consideración todos los aspectos del pasado por igual, tanto materiales como inmateriales, que se explican y relatan mediante una serie de exposiciones y visitas. Se hace hincapié en temas como el trabajo infantil, la gestión de residuos y los derechos sociales, con un enfoque patrimonial crítico, con el objetivo de que el público visitante reflexione sobre pasado y el presente (y también el futuro), y sus vínculos de toda índole.



www.forsviksbruk.se



www.vastsverige.com



www.facebook.com



www.instagram.com



www.gotakanal.se

